

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Insulter Dieu, l'Être Souverain, quelle insolence!

VOL. 26 NO. 38

HUNTINGDON, QUEBEC, JEUDI, LE 8 FEVRIER 1962

10c 32 PAGES

42 ans au club Salaberry

Le banquet annuel des membres actifs du Club Salaberry Inc., eut lieu jeudi soir dernier, le 1er février, et groupait une soixantaine de personnes. M. Emmons McDonald présidait cette intéressante réunion qui permit aux convives de déguster un succulent repas préparé par M. Florian Laurin, propriétaire du Restaurant La Lanterne. Ce dernier était bien secondé par MM. Maurice Lemieux et Raymond Malboeuf.

M. McDonald présenta à l'assistance les deux nouveaux directeurs du Club Salaberry, élus lors de l'assemblée générale annuelle tenue la semaine précédente. Il s'agit de MM. Jean Marc Clermont et Louis Arthur Sullivan. Les invités étaient MM. Gerry Villeneuve, Pierre Plante et M. Patenaude.

L'assistance observa une minute de silence à la mémoire de M. Pacifique Chatel, un membre-fondateur du Club Salaberry, décédé à la suite d'une longue maladie, en novembre dernier.

À la table d'honneur, outre le président McDonald, on remarquait MM. J. Gérard Bélanger, Arthur W. Sullivan, Louis-Philippe Godbout et M. Marcel Léger, maire de la paroisse de St-Timothée.

MM. Arthur Sullivan et L. P. Godbout, membres-fondateurs de ce club social et ancien présidents, furent longuement ovationnés lorsque M. McDonald nota qu'ils faisaient partie du Club Salaberry Inc., depuis 42 ans, soit depuis l'ouverture. M. McDonald invita les



AU CONSEIL DE VILLE: — Mercredi soir dernier en la Salle du conseil de ville avait lieu une rencontre entre les autorités municipales de Salaberry-de-Valleyfield et de la paroisse de Ste-Cécile. S. H. le maire ROBERT CAUCHON, de Salaberry-de-Valleyfield, au nom de conseil, souhaita la bienvenue aux dirigeants de St-Cécile. À cette occasion M. RICHMOND VIAU, maire de Ste-Cécile, procéda à la remise des dossiers de la partie de Ste-Cécile qui vient d'être annexée à notre cité. M. Cauchon profita de l'occasion pour souhaiter la bienvenue aux nouveaux citoyens

de Salaberry-de-Valleyfield. Il remercia également le conseil de Ste-Cécile pour sa compréhension dans cette annexion qui augmente la superficie de notre cité et ouvre également des nouvelles possibilités pour l'établissement de nouvelles industries chez nous. Ci-dessus, outre les maires Cauchon et Viau: les échevins et Me CHARLES CODEBECQ, greffier de la Cité, M. ALCIDE LAFONTAINE, ingénieur-gérant et M. ROBERT SAUVE, sec.-trés., de Ste-Cécile. (Photo Peter Rozon)



LES AFFAIRES MUNICIPALES ET LES CONTRIBUABLES: — Lors de la dernière assemblée du Conseil Municipal plusieurs citoyens étaient présents à cette importante réunion. Un premier groupe était piloté par M. GERALD LAINIEL pour la vente du réseau électrique de notre cité à la

Shawinigan Water & Power. Un deuxième, dirigé par M. JEAN-PAUL PILON, re: la construction de certaines maisons dans le quartier Ouest. Il fait bon de voir que les citoyens s'occupent de la question municipale pour le bien de tous.

membres et leurs amis à participer activement aux organisations du Club Salaberry, tout spécialement aux soirées hebdomadaires du jeudi soir.

Remerciements de M. Larry Soly, président de la campagne annuelle des dix sous

On a recueilli \$1,150. à date. —
Souscriptions acceptées jusqu'à la fin de février. —

M. Larry Soly, président de la campagne annuelle de la Marche des Dix Sous, tient à remercier toute la population de Valleyfield et des environs pour la générosité qu'elle a témoignée pendant cette campagne.

M. Soly, et les membres de son comité, ont pu ainsi récolter la somme de \$1,150. à date, soit presque le double de ce qui avait été souscrit l'an dernier. Ce montant est loin cependant de l'objectif fixé à \$2,000. cette année.

C'est pourquoi M. Soly acceptera les souscriptions spéciales jusqu'à la fin du

mois de février. Plusieurs contracteurs, industriels, professionnels et commerçants n'ont pas encore répondu à son appel, et M. Soly est très confiant qu'ils sauront le faire d'ici peu.

Le président de la campagne désire remercier toutes les personnes qui ont pris une part active à cette occasion: les automobilistes bénévoles qui ont recueilli les dons lors du polio-gramme de vendredi soir dernier; les préposés au téléphone; les musiciens; les commentateurs radiophoniques; et autres.



M. OMER BOURDEAU



M. JEAN-CHARLES LEDUC



M. EGIDE CHRETIEN

À la suite de l'annexion d'une partie de son territoire à la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, le conseil de la Municipalité de la Paroisse Ste-Cécile nommait lundi soir trois nouveaux conseillers pour remplacer ceux qui avaient perdu leurs sièges. Il s'a-

Trois nouveaux conseillers ont été nommés dans la municipalité de la Paroisse Ste-Cécile à la suite de l'annexion d'une partie de cette paroisse à la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Lundi soir dernier, au cours d'une assemblée du conseil de

git de M. Jean-Charles Leduc, de l'Avenue du Lac, M. Egide Chrétien, du Bassin, et de M. OMER BOURDEAU, de l'Avenue du Lac. Ils remplacent MM. Hector Daoust, Léo Raymond et Maurice Daoust.

la Paroisse présidée par Son Honneur le Maire Richmond Viau à l'école Dominique Savio, MM. Jean-Charles Leduc, Omer Bourdeau et Egide Chrétien ont été nommés unanimement pour remplir les postes laissés vacants par les trois conseillers qui ont perdu leurs

sièges, MM. Maurice Daoust, Hector Daoust et Léo Raymond.

Les autres membres qui forment le conseil de la Paroisse sont MM. Bertrand Provost, Lionel Côté et Armand Delorme. Le secrétaire-trésorier est M. Robert Sauvé, B.A.

Devant 500 personnes à la paroisse St-Pie X

... L'OEUVRE DU BON DIEU EN TAXI ...

LA GAZETTE VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Imprimée à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc et publiée à 44, rue Ste-Cécile, suites 103-104, Salaberry-de-Valleyfield. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres de comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant
Publicitaire Chef des nouvelles A Beauharnois
LUCIEN FILIATRAULT JEAN-LOUIS BRAULT, ISAIE D'Aoust
Mme F. DUMOUCHEL, rédactrice.
Adresse d'affaires: 44, Ste-Cécile, Valleyfield, Qué. Tél. FR. 3-7272
Prix de l'abonnement: \$3.00 par année — 10 sous la copie
En vente chez les dépositaires le jeudi après-midi

VOL. 26

JEUDI LE 8 FEVRIER

NO. 38

Des enfants jouent dehors pour oublier leur maison froide et inhospitalière

Porte ouverte à des maladies terrassantes. —

Les grands froids du mois de janvier qui vient de se terminer ont affecté d'une façon ou d'une autre toutes les classes de gens. Choses et bêtes se sont figées dans un engourdissement qui a provoqué, dans plusieurs domaines, des complications de toutes sortes.

Les pauvres piétons, qui se cachent la figure par des froids sous zéro, prenaient pitié des maigres piailleries des petits moineaux perdus dans les buissons glacés.

Et pourtant, dans les cours des maisons basses, les petits enfants des pauvres trouvaient moyen de se réchauffer avec un traîneau usé ou une planche manquait parfois...

On les a vus... malgré les trous dans leur tuque, les petits paletots élimés et les bottillons (sans mouton), bien mal ajustés.

Cette jeune mère de famille déclarait que sa marmaille trouvait dans les jeux de l'extérieur, le meilleur moyen de se réchauffer, puisque, dès la rentrée dans le pauvre deux-pièces, l'atmosphère semblait plus accueillante. C'est une réaction tout à fait normale que Monsieur Tout Le Monde savoure après son travail, si celui-ci est à l'extérieur.

La bouffée de chaleur qui l'engourdit à sa rentrée chez

lui est la même que chez des milliers d'autres. Tous ensemble, se jettent dans leur confort quotidien sans plus penser. Ce qui dépasse les quatre murs du logement ne les concerne donc point, parce que la télévision, la bouteille de bière, la cigarette, le bon repas, les pantoufles, le petit dans son pyjama de "flanquette", l'épouse qui rôde dans la cuisine, tout les confine dans un petit bonheur d'actualité.

Ils ignorent que dans la ruelle à l'arrière, une marmaille se tasse autour du poêle pour en absorber la bienfaisante douceur, avant de s'endormir quatre dans le même lit et avoir bien chaud, les uns serrés contre les autres... On n'a pas pu vivre mieux cet hiver, que voulez-vous, les moyens ne le permettant pas et les organismes charitables ne pouvant acquiescer largement à toutes les demandes!

C'est bien vrai que les enfants pauvres jouent dehors pour se réchauffer en hiver et que les petites gens gras-souillés s'endorment dans leur quiétude après avoir oublié depuis longtemps qu'en juin dernier, ils ont refusé "la charité" à celui qui tendait la main pour "Caritas".

Les photos dans La Gazette

A compter de cette semaine, LA GAZETTE n'assumera plus les frais des poses de photographie pour les associations, organisations, groupements, etc. A l'avenir, nous suggérons aux intéressés de prendre les arrangements voulus avec le photographe de leur choix.

Le coût élevé et toujours grandissant des clichés utilisés à chaque semaine dépasse toujours nos prévisions budgétaires. La Gazette continuera de publier le plus de photos possibles dans ses pages de nouvelles mais nous ne voulons pas assumer les frais de photographies.

A l'avenir LA GAZETTE publiera les photos qui nous parviendront sans frais.

Nous demandons à tous leur précieuse collaboration dans ce domaine.

LA DIRECTION.

(xno)

L'aumônier parle de son travail

Mme Lilah Miron remercie la population. — Père Paul Acquin, conférencier

Les quelque 500 personnes qui eurent le privilège d'entendre l'aumônier du Bon Dieu en Taxi, dimanche soir dernier, au sous-sol de l'église St-Pie X, passèrent une soirée des plus agréables tout en dégustant un repas canadien de choix.

Le R. Père Paul Acquin, S. J., un fin raconteur et un orateur qui sait plaire à la foule, rappela à son auditoire tout le bien qui se faisait auprès des chauffeurs de taxis et leurs familles, à Montréal, depuis la fondation du "Bon Dieu en Taxi". Nous avons dépensé, dit-il, plus d'un demi-million de dollars au cours des dernières cinq années pour les pauvres et les personnes dans le besoin de cette famille du taxi de la métropole. C'est un effort de l'église au 20e siècle.

Le Père Acquin relata les débuts du Bon Dieu en Taxi à Montréal ainsi que "mon apprentissage au pénitencier St-Vincent-de-Paul, mon séjour à Sault Ste-Marie comme

aumônier des Lacordaire et un stage de quelques mois à la résidence des Jésuites à Mont-Laurier. C'est Son Eminence le Cardinal Léger et le supérieur canadien des Jésuites qui endossèrent ma suggestion de devenir l'aumônier des chauffeurs de taxis et leurs familles à Montréal, dit-il."

Avec cinq roulottes et son propre service social, l'oeuvre du Bon Dieu en Taxi grandit de jour en jour, déclara le Père Acquin. Cette famille comprend 18,000 hommes qui conduisent 11,000 taxis dans les rues de Montréal. On a entendu 54,000 confessions et autant de communions au cours des cinq années de fondation de ce Service. Il se fait donc énormément de bien au point de vue spirituel et temporel par l'Oeuvre du Bon Dieu en Taxi à Montréal.

C'est Mme Lilah Miron, présidente de la section féminine du Cercle des Loisirs de la paroisse St-Pie X, qui présenta le distingué visiteur à l'auditoire. Mme Miron profita de cette occasion pour remercier tous ceux et toutes celles qui avaient contribué à la réussite de ce souper familial canadien. Elle rendit un hommage spécial à tous les membres du Cercle, hommes, dames et demoiselles, de leur appui.

Mgr Paul Lebeuf, c.s., curé de la paroisse St-Pie X, re-

mercia sincèrement le Père Acquin de sa visite tout en lui formulant des vœux de succès grandissant avec son oeuvre du Bon Dieu en Taxi à Montréal. Mgr Lebeuf adressa des éloges au comité responsable de ce repas canadien et invita toute la famille diocésaine à lui rendre visite le plus souvent possible.

C'est M. Edouard Quenneville qui agissait comme maître de cérémonie. Il est le coordonnateur du Cercle des Loisirs à St-Pie X. On remarquait aussi à la table l'honneur, outre les personnes déjà mentionnées, M. le chanoine Gaétan Lebeuf, curé de la paroisse du Sacré-Coeur; M. l'abbé Marc Dulude, aumônier à l'École d'Agriculture de Ste-Martine; M. Georges Léger, marguillier en charge, et Mme Léger; M. Richard Gibeault, président du Cercle des Loisirs; Mme Lucette Gibeault, vice-présidente de la section féminine du Cercle; Mme Solange Rochefort, secrétaire; M. Roland Durocher, trésorier; M. et Mme Gérard Cadieux, etc. L'artiste-étail Mme Reina Kitty.

La soirée se termina par la remise des prix aux gagnants des tirages organisés au profit de la paroisse St-Pie X.

LISEZ LA GAZETTE

Le feu y cause des dommages

Quelques pompiers, le sergent Daigneault et le chef Paul Marleau se sont rendus, vendredi, le 26 janvier sur les lieux d'un incendie qui s'était déclaré à la Champlain Oil Products, dans la paroisse de la Grande-Ile.

C'est sur demande de M. Roland Durocher, sec.-trés., de cette municipalité que les hommes du Chef Marleau répondirent à l'appel. Ils durent utiliser 2 jets d'eau et ont travaillé de 1h.45 p.m. à 4h.15 p.m., pour réussir à maîtriser cet élément destructeur.

De source sûre, on nous a informés que le feu s'était déclaré dans le plancher du bureau, alors que des employés tentaient de dégeler l'eau avec un système électrique.

Les dégâts causés par cet incendie sont considérables.

Cossette et Cossette

AVOCATS

Tél. FR. 3-7234

168, rue Champlain,
Valleyfield

Roger Morin

B A.-L.L.L

Avocat

38, Ste-Cécile
FR. 3-7144 Valleyfield

Mercredi - Jeudi - Vendredi - Samedi

7 - 8 - 9 - 10 Février 1962

RAY D'ALLAIRE

Un comédien sensationnel, animateur et M.C.

LOUISE HARISSON

Un acte de nouveauté formidable (danse).

EN GRANDE VEDETTE:

GEORGES STUDD

Un acte formidable que les spectateurs apprécieront. Nouveauté musicale présentée pour la première fois à Valleyfield.

Mardi soir, de 9 à 10 heures, l'As de Coeur; vaut présentement \$230.00.

Dimanche après-midi: Concours d'amateurs Spectacles à 4.30 et 8.30 heures

2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE: 10 HEURES et MINUIT

La musique de danse vous est fournie par le populaire orchestre de

THOMAS AUBERTIN

ET SES 4 MUSICIENS

Salon de Fourrures
Albert Dandurand



VALLEYFIELD, QUE.
Tél. FR. 3-1061 291, Victoria
Achetez à TERMES sans FRAIS de finance
Pourquoi risquer?.. Quand au Salon de Fourrures Dandurand il n'y a pas de vieux stock démodé ou remodelé.

Les Plus Belles Fourrures Au
Plus Bas Prix
30% à 40% d'escompte

M. Dandurand a 20 ans d'expérience et répond personnellement à sa clientèle.

- Pas de vendeur ou commission à payer
- Donc, aucun profit intermédiaire.

.. 4,000 contribuables pourront voter ..

Referendum de la Cie Shawinigan

Délai pour l'escompte sur les taxes.
L'état de nos rues —

Selon Me Charles Codebecq, greffier de la Cité de Salaberry de Valleyfield, près de 4,000 électeurs-proprétaires pourront exercer leur droit de vote lors du référendum de la compagnie Shawinigan vendredi et samedi, les 16 et 17 février prochains.

Les voteurs auront à se prononcer alors en faveur ou contre la vente à la compagnie Shawinigan des droits de propriété de la Cité sur certains poteaux, fils et autres pièces électriques.

Un seul bureau de votation sera installé dans l'annexe nouvelle de l'Hôtel-de-Ville, et les électeurs pourront s'y présenter pendant les deux

Richard Lafontaine

AVOCAT
23, Ste-Hélène,
FR. 3-3155, Valleyfield

NOUS COUPONS
LES

CLEFS pour toutes serrures
pendant que vous attendez

Cordonnerie
L. CLEMENT

48a, Ste-Cécile,
FR. 3-3075, Valleyfield

Dr Marc Y. Trépanier
CHIRURGIEN-DENTISTE

Clinique
médico-dentaire

52, Ave. Grande-Ile
FR. 3-6636
Valleyfield

jours entre 9 heures du matin et 6 heures du soir.

Lors de sa conférence de presse du lundi après-midi, Son Honneur le Maire, qui sera président de la votation sur le referendum, a invité toute la population à se prononcer en faveur de cette vente. "Nous croyons, à l'exception d'un membre du Conseil municipal, qu'il est de l'intérêt de la ville de faire voter "oui" au referendum."

M. Cauchon a annoncé qu'il se fera entendre sur les ondes du poste de radio CFLV (1370 au cadran) dimanche prochain, le 11 février, à 1.30 p.m. afin de mettre la population au courant sur la position de la Cité.

Tous les électeurs-proprétaires qui ont payé ou non leurs taxes au trésor municipal auront droit de vote au referendum. De plus tous les citoyens de la paroisse Ste-Cécile nouvellement annexés à la Cité pourront se prononcer. A ce sujet M. Cauchon a déclaré qu'il leur souhaitait la plus cordiale bienvenue dans notre ville et il les a assurés que son Conseil ferait tout en son possible pour répondre à leurs demandes le plus tôt.

Délai pour les taxes

Son Honneur le Maire a annoncé que la date limite pour profiter de l'escompte sur les taxes municipales avait été reportée au 28 février cette année, dû au fait que le déménagement des bureaux de la trésorerie au troisième étage de l'annexe de l'Hôtel-de-Ville avait retardé l'envoi des factures aux contribuables. "Nous voulons agir en toute justice envers tous les citoyens de notre ville a dit M. Cauchon, et nous portons du 15 au 28 février la date pour jouir de l'escompte sur les taxes."

L'état des rues

M. Cauchon a avoué que les rues de notre cité avaient été glissantes au cours des dernières semaines. "Il ne faut pas jeter le blâme sur notre ingénieur ou sur les membres du Conseil municipal. En 1956, a dit le maire, le conseil a adopté une résolution pour empêcher le département de la voirie municipale d'étendre du calcium dans nos rues à la suite de nombreuses plaintes

de contribuables sur la malpropreté qui régnait jusque dans les endroits publics et les maisons privées et sur le fait que le calcium détériorait grandement les véhicules." M. Cauchon a d'ailleurs fait remarquer qu'il est admis aujourd'hui qu'à une certaine température trop froide, le calcium ou le sodium n'obtenait pas l'effet attendu, puisque dans notre ville la circulation n'est pas assez dense. "On a étendu plutôt aux intersections de rues de la pierre concassée à un quart de pouce, ce qui a produit un très bon résultat," a-t-il dit.

Campagne contre le blasphème

M. Cauchon a félicité Leurs Excellences nos Evêques du diocèse pour la campagne qu'elles ont lancée contre le blasphème. M. le maire a assuré nos évêques de l'appui entier du Conseil municipal, puisque la dignité de notre langage fera la bonne renommée de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Annoncez dans
La Gazette

Au Cinéma Bellerive

De Valleyfield FR. 3-2565 Air Conditionné

POUR UNE SEMAINE SEULEMENT
Samedi le 10 au vendredi 16 février
EN FRANCAIS

TODAY'S
THE DAY!



GREGORY PECK DAVID NIVEN ANTHONY QUINN
LES CANONS DE NAVARONE

COLOR and CINEMASCOPE

Que verrez-vous dans ce film? Une guerre imposante — du suspense — nature hostile — scènes d'action — la plus efficiente des super-productions — une formidable tempête en mer — l'escalade d'une falaise abrupte — des fusillades — du mitraillage — le sabotage des canons mastodontes — des hommes qui ont peur — c'est avant tout une aventure mouvementée d'un commando de "desperados" accomplissant, en dépit d'obstacles de toute nature, une mission quasiment impossible.

— au même programme —

"L'INCROYABLE"

avec l'unique Darryl F. Zanuck
Un film à vous faire tordre de rire
du début à la fin.

ADMISSION: \$1.00

ROLLAND LEVAC

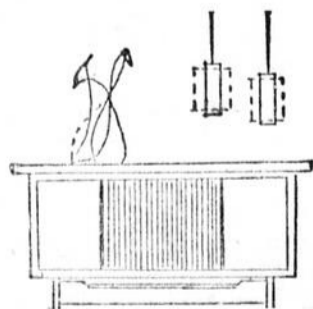
D:I.A.A.M., S.D.E.

Décorateur - ensemblier
Dessinateur

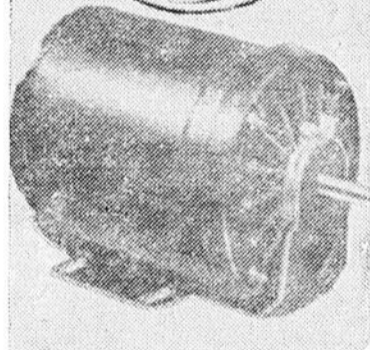
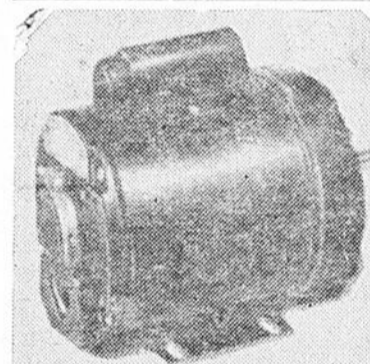
Membre de la Société des Décorateurs
Ensembliers du Québec

FR. 3-6535 ou FR. 3-9633

249, Victoria Valleyfield



JUGE AU FESTIVAL DE MUSIQUE: — Le Dr Eugène Montréal, qui sera l'un des trois juges au Festival de Musique de la Vallée de Chateauguay.



SALES and SERVICE
SERVICE et VENTES

J. H. SAUVE & FILS INC.

238, St-Laurent
VALLEYFIELD



au service d'ève

Bonjour, Eve...

Autre souvenir d'enfance...

Je continue cette semaine mes petites enquêtes dans le passé des gens. Et j'ai appris pour vous, ce souvenir d'enfance:

.....M.B. avait alors 5 ans. C'était au moment où il assistait à sa première parade de la Saint-Jean-Baptiste à Montréal. Dans le temps, les chars allégoriques étaient trainés par des chevaux.

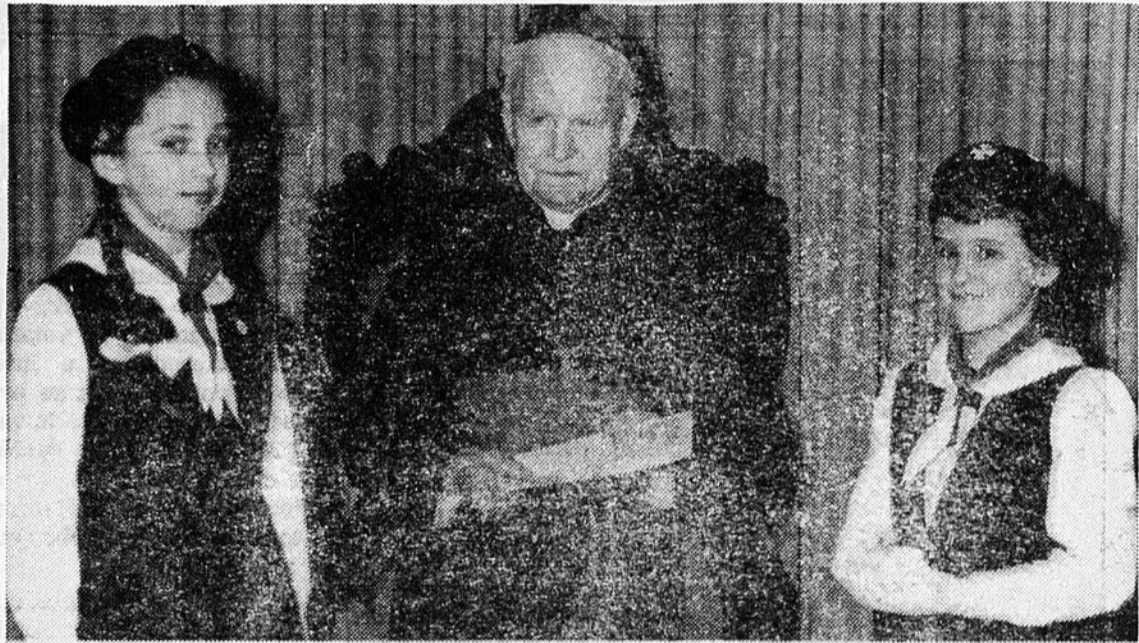
Sur le bord de la rue, comme tant d'autres enfants et grandes personnes, M. "B" assistait, émerveillé, au déploiement majestueux de ce spectacle nouveau à ses yeux. Celle-là, il ne pourra jamais l'oublier, car il revoit, non loin de lui, une voiture attelée de six superbes chevaux, obliquer soudainement.

Les panneaux du char allégorique volèrent de part et d'autres... Les six chevaux venaient de prendre le mors aux dents. Ce fut tout un remue-ménage parmi la foule. On peut le croire aisément!

M. "B" était alors accompagné de ses parents et il se souvient qu'un policier réussit à maîtriser les bêtes. Il avoua avoir eu très peur à l'instant où les chevaux s'emballèrent. Très souvent, il lui arrive de revoir la scène et se souvient de son peu de bravoure à cet âge tendre. Détail que j'oubliais de mentionner: les chevaux venaient de Ste-Philomène.

Aujourd'hui, M. "B" est professeur et âgé de 43 ans. Je le remercie de m'avoir confié ce souvenir d'enfance qui, pour lui, demeurera impérissable. Revenez la semaine prochaine, cette chronique régulière vous apportera le récit de M. ou Mme "C".

France.



VISITE DES CROISES A L'EVECHE: — Samedi après-midi dernier, dans les grands salons de l'Evêché de Valleyfield, avait lieu la remise à Son Excellence Mgr Joseph-Alfred Langlois, d'un bouquet spirituel par Mlles GINETTE TESSIER et CELINE LEBOURDAIS au nom des Croisés et Croisillons du Diocèse de Valleyfield. L'on voit cette présentation sur la photo du haut.

Dans la photo du bas: le groupe de jeunes des maisons d'enseignement de Salaberry-de-Valleyfield qui représentaient les Croisés et Croisillons du Diocèse. Cette année le thème de la Croisade Eucharistique c'est: "Aimer l'Eglise"; alors, c'est dans cet esprit que ce bouquet spirituel a été remis au Père Spirituel du Diocèse, Son Excellence Mgr J. A. Langlois. (Photos Peter Rozon)



AVEZ-VOUS CHOISI LA DATE DE VOTRE MARIAGE?



PETER ROZON

Alors, réservez les services d'un photographe expert. Peter Rozon saura vous conseiller dans le choix de vos photos et album-souvenir. Un choix complet de faire-part et cartes de remerciements est également à votre disposition.

Afin de conserver un souvenir inoubliable de ce grand jour, Peter Rozon offre gratuitement un pamphlet en couleurs qui vous aidera dans vos préparatifs nuptiaux.



PETER ROZON

74, Sullivan - Frontenac 3-1450 - Valleyfield

"Service à domicile sans aucune charge"



Si le coeur vous en dit

Bien que les origines de la St-Valentin n'aient jamais été bien définies, ce jour a toujours fait l'objet d'une fête depuis déjà de nombreux siècles.

Le célèbre historien anglais du 17e siècle, Samuel Pepys, nous rapporte que dans son temps, les hommes et les femmes tiraient au sort celui ou celle qui serait leur "valentin", et l'homme se devait d'offrir un présent à la jeune fille qu'il avait choisie.

De nos jours, les fleurs, les sucreries, les cartes de souhaits et les réceptions jouent encore un grand rôle dans la célébration de cette fête, intermédiaire reconfortant au milieu de ce mois gris et maussade.

Mais, même dans les familles qui ne forment aucun projet du genre en ce jour, le gâteau de la St-Valentin sera certainement accueilli avec

(Suite à la page 5)

REDUCTION de 20% à 25%

sur toute la marchandise d'hiver!
SPECIAL de la semaine: robes, grandeur 2 ans \$5.95
à 6x. Prix régulier \$9.00 pour

A LA LINGERIE BAMBINO

Prop. Mme Wilfrid Laurendeau
19, JACQUES-CARTIER Salaberry-de-Valleyfield FR. 3-9917

Attention, mesdames!

Chez GABY
35, Du Marché
FR. 3-7877

OU

Chez GIGI
31, Nicholson
FR. 3-0380

Toute la marchandise est en vente!

Et vous, Mlle, qui projetez un beau mariage, vous êtes cordialement invitée à visiter le SALON DE LA MARIEE.

IL EST EXCLUSIF!
à Salaberry-de-Valleyfield



NOUS "RETWISTONS" TOUS LES PRIX!!

HABITS

POUR HOMMES

Prix régulier: \$69.50.

"TWISTES A \$47.50

et vous obtenez en plus un cadeau: chemise sport ou set de mouchoir et cravate.

PROFITEZ DE NOS ESCOMPTES APPRECIABLES SUR TOUS LES PRIX REGULIERS DANS LES VETEMENTS POUR HOMMES.

Grands spéciaux "twistés" jamais vus dans toute notre fourrure.

Réductions jusqu'à

50%

Chaque dollar d'achat vous donne une chance de participer au tirage

AUSTIN 850 au printemps.



21, Jacques-Cartier Salaberry-de-Valleyfield FR. 3-4600

AU SERVICE D'EVE

Modes — Arts — Potins — Actualités — Sports — Divertissement

Rétrospectives féminines

Recueillies dans les pages féminines de La Gazette en 1961

SEMAINE DU 25 MAI

Les duettistes **Francyne Dumouchel** et **Lucyle Desautels** ont remporté le premier prix aux découvertes de **Billy Munro** au poste CKVL.

Lors de la fête des Mamans célébrée avec éclat dans la paroisse St-Pie X, **Mme Arthur Miron**, reçut les hommages de centaines de personnes présentes à une soirée récréative. C'est sa petite-fille, **Monique Miron**, qui lui présenta une gerbe de roses.

Une fête s'organise dans la paroisse Notre-Dame de Belrive pour commémorer les 5e anniversaires de mariage. Cette fête aura lieu à la salle Tougas et Nicholson.

SEMAINE DU 1er JUIN

L'exposition du printemps du Club d'Art de notre ville vient de remporter un magnifique succès. **M. B. Campbell** félicite **Mme Paul Comte**, pour une toile qui remporta le 2e prix dans la catégorie originale. L'honneur du premier prix est revenu à **M. Léopold Dubé**.

Le Cercle Missionnaire Ste-Thérèse organise sa grande exposition annuelle qui aura lieu du 11 au 15 juin prochain. **Mlle Marguerite Léveillé** est une des principales organisatrices.

SEMAINE DU 8 JUIN

Soeur Louis-Anselme, directrice de l'école d'auxiliaires en Nursing de l'Hôtel-Dieu annonce une nouvelle entrée pour septembre.

Lors de récentes élections au conseil canadien des Anses, on notait que **Mlle Monique Lefebvre**, de Salaberry-de-Valleyfield, était sur la liste des directrices.

A l'occasion du congrès provincial des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, tenu à Ottawa, plusieurs de nos représentants ont eu le plaisir de causer avec le **Frère Pierre-Jérôme**, ou **Frère Untel**.

A cet événement, les dames déléguées de notre ville ont

(Suite à la page 6)

PAPOTONS



ENTRE VOISINES...

D'autres Dames Patronnesses.

Mardi, le 13 février prochain, à l'école St-Jean-Baptiste de Dorion, une partie de cartes occasionnera la distribution de nombreux prix au cours de cette soirée. Cette dernière est organisée par les Dames Patronnesses de la paroisse St-Jean-Baptiste de Dorion. Les personnes qui seront présentes auront des surprises à l'occasion de la St-Valentin. Le prix d'entrée est de .75c. Bienvenue à tous.

-0-

Dans le plus court.

Février est le mois le plus court de l'année, si l'on en juge par le calendrier. Il reste néanmoins que ce mois passe très vite pour nous, et le jour de la Saint-Valentin en est certainement la cause. Car, non seulement les jeunes ne manquent jamais de fêter ce jour, mais, rares sont les adultes qui se trouvent "trop vieux" pour le passer sous silence. Il fut un temps où les

Si le coeur...

(Suite de la page 4) beaucoup d'enthousiasme.

De plus, il sera facile de répéter ces petits trucs une autre fois. Le travail qu'il nécessite se résume à peu de choses: deux couches de gâteau cuit dans des moules en forme de coeur, ou encore, ronds. On tapisse le fond de cerises au marasquin que l'on recouvre avec la pâte. Une fois la cuisson terminée, le gâteau est démoulé à l'envers, puis décoré de crème fouettée et de glace d'un rouge brillant.

Quelle ménagère ne peut réussir un tel exploit pour la St-Valentin et réjouir le coeur de sa famille?

sucreries, peut-être même une réception... A tous les amoureux, jeunes et vieux, mes meilleurs voeux!

-0-

Et... Bonne Fête!

Oui, meilleurs voeux de Bonne Fête en ce 14 février 1962, à **Denis Lalonde**, qui aura 14 ans... c'est son année chanceuse! Qu'il en profite pour demander à papa et maman les belles choses que son coeur d'adolescent désire. A moi, s'unit la famille **Gaudreau** pour offrir des souhaits à **Lise** qui aura 10 ans, le jour de la St-Valentin. Un autre petit Valentin qui me tient à coeur plus que tout, c'est le mien, mon petit **Marcel Jr.**, qui aura deux ans mercredi prochain. Alors, on les embrasse, nos chers Valentins et Valentines nés le 14 février?

-0-

Recette ingénieuse.

Mardi dernier, vantant les mérites d'un confrère qui excelle en cuisine, **M. Jean-Louis Daoust**, constable de la cité, m'incita fortement à reproduire dans les colonnes de La Gazette une recette de tar-

(Suite à la page 6)

EMBETE, MONSIEUR? ET VOUS, MADAME, INDECISE? QUE CHOISIR?

Mais, voyez sans retard...



ECONOMIE: Corduroy: \$0.89 la verge

Coton — Arnel — Terylene pour le printemps.

CHEZ

Jeanne McSween

103, Ave. Grande-Ile — FR. 3-5606 Salaberry-de-Valleyfield

Organza brodé: \$1.00 la verge.

NOUVEAU SERVICE

AVEZ-VOUS DES PROBLEMES DE DECORATION? Ecoutez mes causeries sur ce sujet à la radio (CFLV). Ecrivez-nous et venez discuter de vos problèmes.

FERNAND LABELLE Enrg.

89, COUSINEAU — FR. 3-9494 Salaberry-de-Valleyfield



Maigrir ou ENGRAISSER

Votre problème??

Solutionnez-le dès maintenant avec les experts du **STUDIO GILLES**

Coin Académie et Ste-Cécile

CULTURE PHYSIQUE

pour dames

- Massages
- Bains de vapeur



- L'endroit de la saine détente
- Conseils pour Beauté et Santé

AU SERVICE D'ÈVE

Papotons....

te aux dattes qu'il recommande particulièrement... en temps de chômage, je suppose ! Elle est très simple à préparer: après avoir installé la pâte dans une assiette à tarte, verser une préparation spé-

cielle. La ménagère n'a qu'à prendre une douzaine de calendriers, en découper les "dates" et l'apprêter à son goût. Cela devient une tarte aux "dates" et non aux "dattes." Merci, M. Daoust ! Messieurs,

Rétrospectives...

(Suite de la page 5)

été impressionnées par la courtoisie de Mme Georges Vanier qui recevait tous les délégués.

Mlle Hélène Lafleche, de Salaberry-de-Valleyfield, reçut le titre de Miss, lors du concours de mercredi dernier, au Théâtre Salaberry.

A cet événement, on put entendre Mlle Monique Pilon, fille de M. et Mme Hector Pilon, interpréter quelques chansons. Elle était accompagnée au piano, par Mlle Micheline André.

SEMAINE DU 15 JUIN

Dimanche, avait lieu l'ouverture officielle de l'exposition Missionnaire du Cercle Ste-Thérèse, par Mgr Jean-Denis Cadieux. Parmi les invités, figuraient des missionnaires qui bénéficient des avantages du Cercle: Soeur Marthe du Rédempteur, (Marie-Marthe Laurent) de Beauharnois, Soeur Louise, d'Ottawa, M. l'abbé Jean Ménard, M. l'abbé François Laurin, aumônier du cercle et Père Raymond Tremblay.

Samedi des trophées étaient remis aux meilleures équipes de la saison des quilles pour les Filles d'Isabelle. L'équipe de Mme Juliette Chartrand s'est méritée 2 championnats de la série A. Le trophée du sourire fut décerné à Mme Juliette Marcil. Le trophée du 69 fut à Mlle Lucille Leduc et pour la plus grande amélioration, Mmes Lucia Leboeuf et Alice Bériault.

Après un séjour de 10 ans au Basutoland, Soeur Paul de la Trinité, née Charlotte Leduc, fille de M. et Mme Pierre Leduc, de Salaberry de Valleyfield, était en visite parmi les siens.

SEMAINE DU 22 JUIN

Mlle Francine Lampron et Mlle Louise L'Heureux du pensionnat des Soeurs des SS NN JM de notre ville, se sont classées premières parmi tous les pensionnats du Québec, aux examens de fin d'année. Francine est la fille de M. et Mme Joachim Lampron et Louise, fille de M. et Mme Arthur L'Heureux.

Quatre Vietnamiennes étaient de passage à l'Unité Sanitaire de Salaberry-de-Valleyfield. Gardé Thérèse Audette les a pilotées dans la ville et la région au cours de leur séjour ici.

La parade de la Saint-Jean-Baptiste revêt un caractère particulier. Elle rend un hommage spécial à la femme canadienne en portant à l'attention publique son rôle héroïque des temps passés.

Lors de l'exposition d'Ormstown, Mlle Janet Cavers remporta le premier prix et ruban pour la course de patates et poney. Elle reçut ses prix en compagnie de Boum Boum Geoffrion et de M. Jacques Viau.

SEMAINE DU 29 JUIN

Lors de la parade du 24 juin, de jolies filles furent admirées. Elles portaient de superbes toilettes du magasin GIGI, dont Mme Gaby Leclerc est la propriétaire.

Les jeunes filles de la JOCF ont collaboré d'une façon épatante lors de la fameuse parade. On a applaudi sur le parcours les demoiselles suivantes: Rita Quesnel, Louise Bernier, Murielle et Micheline Loiseau, Claire Brazeau, Pierrette Morin, Pierrette Léo, Micheline St-Onge, Rita et Hélène Létourneau, Lucille Beaupré et Anne-Marie Dallaire.

SEMAINE DU 6 JUILLET

A titre d'ami de la famille, Son Eminence le Cardinal Léger de Montréal visitait M. et Mme Guy Pouliot née Gisèle Lavoie.

Mme Lise Plourde s'est dépensée sans compter pour le succès des visites intercommunautaires. Lundi dernier, un contingent de jeunes étaient accueillis par Mme Plourde et son époux et furent reçus officiellement à l'Hôtel-de-Ville.

SEMAINE DU 13 JUILLET

Mlle Iris Amos s'est distinguée alors qu'elle a remporté les honneurs chez les dames au 3e tournoi annuel de golf Omnium Moison disputé à Salaberry de Valleyfield. Mme Jacques Viau lui remettait un prix pour cet exploit.

Récemment, à la salle du Fricot, avait lieu une réunion des finissantes 1950-51 du Pensionnat des Soeurs des SS NN JM de notre ville. Elles étaient, pour la plupart, accompagnées de leur époux. Cette fête était organisée par M. et Mme Gilles Cauchon, née Huguette Philie.

si les calendriers disparaissent un bon jour, surveillez le dessert du jour !

-0-

Perdus...

... A Montréal, deux valises de jeunes filles, robe de chambre, pyjama "Léopard", pantoufles chinoises, verres fumés, produits de beauté de toutes sortes. En réalité, deux campivalenciennes se sont fait voler ces effets dans une voiture. Nos condoléances ! es plus sincères ! Si jamais vous repérez l'auteur de ce vol, prière de rapporter à La Gazette, je me ferai un plaisir de rapporter le tout aux deux intéressées qui auront subi une bonne leçon !

-0-

Bonne Fête !

A M. Robert Dumouchel, de St-Timothée, vœux de bonheur à l'occasion de son anniversaire de naissance qui sera célébré dimanche le 11 janvier. De la part de son père et sa mère.

-0-

On demande.

Mesdames ! Etes-vous sûre de bien réussir votre tarte au "coconut" ? Elle est excellente ? Alors, s'il vous plaît, veuillez m'écrire votre recette et me l'envoyer à La Gazette. J'ai un besoin de cette recette. Une ou deux seront publiées.

Bouffée de l'été

Les gros froids de l'hiver n'ont pas fini de nous assailler, que déjà on parle des jours délicieux des vacances estivales. Il s'agit des visites interprovinciales et intercommunautaires des étudiants en vacances. Ce sont des privilégiés, ces jeunes qui répondent à l'appel des personnes préposées à cet échange de visites. L'an dernier, les parents qui ont reçu des jeunes de l'Ontario et y ont envoyé leurs enfants, ont été satisfaits à 100%. Cette année, Mme Jacqueline Auclair, de Coteau Landing, invite tous les éducateurs, parents et é-

(Suite à la page 7)



IMPRESSONNANTE CEREMONIE: — Vendredi dernier, le 2 février, une très belle cérémonie religieuse s'est déroulée au Couvent Notre Dame de Lourde, à Eastview, Ont. à l'occasion de la prise d'habit de Soeur Charette Monique dans la congrégation des Filles de la Sagesse. La nouvelle religieuse est la fille de M. et Mme Ovila Charette, de Valleyfield. Un grand nombre de parents étaient présents.

RETRAITES FERMEES Villa Sancta Maria

247, Chemin Larocque

Valleyfield

Tél. FR. 3-7732

MARS

9-11—Jeunes Filles. R. P. G. Malboeuf, F.S.S.A.

12-15—Dames. R. P. L. G. Pouliot, S.J.

16-18—Jeunes filles. — R. P. Yves, O.F.F.P.

19-21—Vie intérieure. Dames et demoiselles. R. P. O.-M. Gignac, C.S.S.R.

S.V.P. S'INSCRIRE A L'AVANCE

Cours de Théologie

Cours de théologie, le jeudi, 22 février. 8h. p.m. — Cours: "L'amour du prochain". R. P. Lenique, O.P. — 9 heures p.m. — Messe.

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES !

VENTE DE BLANC

SPECIAUX POUR UN MOIS
COMMENCANT JEUDI, 8 FEV.

AUBAINES POUR LES FIANCES OU
LES MAMANS

QUATRE OFFRES
REMARQUABLES

● Débarbouillettes4 pour \$1.00
Serviettes à mains en ratine4 pour \$1.00

● Linges à vaisselle4 pour \$1.00

● Couvertes en flanellette, lit double\$2.00 ch.

NOMBREUX
AUTRES
SPECIAUX



PAPILLON
AU BLANC ENRG.

249, Victoria

Valleyfield

FR. 3-7606

Un autre service que nous vous offrons...



Noces d'argent ou Noces d'or...

Pour vos

- faire-part d'anniversaire
- faire-part de mariage
- faire-part de toutes occasions
- rubans-souvenirs
- serviettes et allumettes
- sous-verre imprimé
- photos souvenirs
- cartes de remerciement, Etc....

PETER ROZON Photo

74, Sullivan - Frontenac 3-1450 - Valleyfield

"Service à domicile sans aucune charge"

PAPOTONS...

(Suite de la page 6)

tudiants, à encourager ces visites d'échanges, ou autres. Elle note: "Ce sera pour l'élite de demain, un succès croissant à tous points de vue et qui apportera aux intéressés une meilleure coopération ainsi qu'une double culture qui sera pour notre peuple Canadien-français, un enrichissement." Toutes les personnes qui désirent des informations sur les VISITES 1962, pourront téléphoner à Mme Auclair, à Coteau Landing, tél. 43.

En route pour le Mexique

Pour des vacances d'environ cinq semaines, Mlle Jeannette Proulx s'embarquera de Dorval à bord d'un appareil qui la mènera dans la ville de Mexico. Le départ se fera le 10



Mlle J. PROULX

ou le 11 février prochain. Mlle Proulx rejoindra M. et Mme Gérard Guindon qui sont partis depuis le 11 janvier dernier dans ce pays enchanteur. Le retour de Mlle Proulx s'effectuera en auto. Nous lui souhaitons un très heureux voyage.

Ses 14 ans

Meilleurs souhaits à André Gaudreau, qui célèbre aujourd'hui son 14e anniversaire de naissance. De la part de toute la famille Jean Paul Gaudreau.

Intervention délicate

Mercredi dernier, M. Maurice Aubin fut admis à l'Hôpital Maisonneuve pour une délicate intervention chirurgicale à l'oeil. Ses parents et amis lui souhaitent un succès complet et un prompt rétablissement.

Un beau succès

Mme Henri Daoust, présidente du Cercle des Fermières de St-Stanislas et les autres membres de son cercle, désirent remercier d'une façon spéciale toutes les personnes qui ont prêté leur concours pour faire de l'événement de samedi dernier, un des mieux réussis. Les gens qui ont eu l'amabilité d'offrir des cadeaux ainsi que les participants à l'organisation méritent des éloges. De plus, le public a répondu d'une façon bien étonnante à l'invitation du Cercle. On remarquait, au cours de cette soirée, la présence de Mme Georges Viau, de Beauharnois, présidente de la Fédération no. 12, accompagnée de son époux, M. le maire, Eugène Pilon, était également de la fête, ainsi que son épouse.

Pour nos malades

L'Association des Dames Patronnesses et Gardes Bénévoles de l'Hôtel-Dieu effectuera dimanche prochain la visite des malades de notre hôpital. C'est une des activités



Mme J. MAURICE BOYER

de ce groupement chaque année. Mme Jean Maurice Boyer, présidente actuelle, mentionnait à notre représentante que dimanche prochain est la journée dédiée aux malades d'une façon plus tangible. Cette visite par les membres de l'Association aura lieu au cours de l'après-midi.

De l'Ouest

Une carte postale de Canadian Pacific Airlines me parvenait au début de la semaine, comportant, entre les blasons des 10 provinces canadiennes, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, le menu suivant, servi à bord des appareils de cette Cie: "poulet de grain Fermière, pommes Chateau, fromage, dessert, café ou thé." Merci pour cette pensée qui vient de M. et Mme Raymond Plourde (Lise Leblanc). Au verso, le texte suivant: "Chère France, pour mieux vous faire participer à notre voyage, nous vous envoyons le menu à bord de l'avion. Le voyage dure exactement 7 heures. Ici, c'est le printemps, les joueurs de tennis s'en donnent à coeur joie. Quand il fait soleil, nous pouvons nous promener sans habits. C'est vraiment agréable." La carte a été postée à Vancouver. Et dire que nous, le mercure nous tient: montera-t-il ou baissera-t-il? tandis que là-bas, on se la coule douce.

Une belle fête

Nos meilleurs voeux de bonheur et de longue vie à Mme Omer Poirier, de St-Etienne de Beauharnois qui célébrera le 10 février son 80e anniversaire de naissance. Elle sera fêtée, à cette occasion chez son fils, M. Louis Philippe Poirier, de St-Louis de Gonzague. De la part de ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Pour s'amuser

Les Filles d'Isabelle ne sont pas à court d'invention lorsqu'il s'agit de se récréer. Samedi, le 17 février prochain, une soirée récréative aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb et le public est bienvenu. L'entrée, nous disait-on, est libre. Cependant, chaque dame verra à apporter un goûter pour deux personnes. On fêtera la Saint-Valentin et les jeunes sont expressément invités pour cette veillée. La responsable de la soirée est Mme Anita Perron.

Un gagnant

A CFLV, le gagnant de la semaine dernière pour la chronique "Aventure vécue" fut M. Jean Lavallée, de 154, St-Laurent de notre ville. Le coupon fut tiré par Normand LaBerge et M. Lavallée se vit

C'est

un

ABAT!



La Ligue Multicolore me faisait parvenir récemment la position de ses équipes: L'équipe Simonne Gendron est en tête, suivie des Turquoise de Jacqueline Théorêt, des Lilas de Lucille Campbell et des Vert de Laura Rochon. Rachel Rail s'est distinguée avec son plus haut simple, 183, tandis que le plus haut triple était remporté par Thérèse Guimond. Je prierais la présidente de cette Ligue, Mme Paul Larivière, de m'envoyer, dans son prochain rapport, les dix premières moyennes de ses quilleuses.

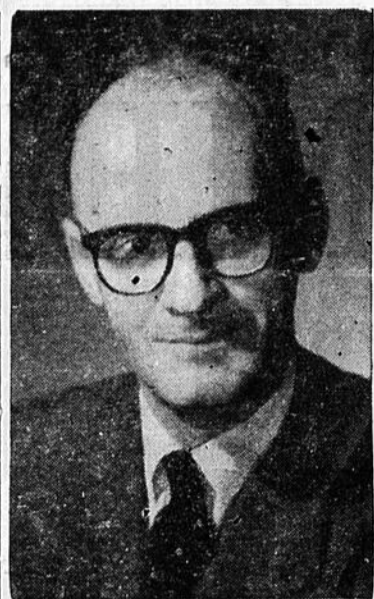
-o-

A la JOCF de Dorion, Mlle Denise Leroux tient la tête des moyennes suivie de Julienne Besner, Marcelle Tremblay, Diane DeRepentigny et d'Annette Dandurand. D'après le

classement des équipes, les Belvédère sont en première position avec une moyenne de 94. Mlles Denise Daoust et Claire Guillemette ont roulé le plus haut simple de la semaine, 125, tandis que Julienne Besner roulait le plus haut triple.

-o-

Chez les Fermières de St-Timothée, voici le classement des dix premières dans les moyennes: Mmes Cécile Brisebois, Laurette Hardy, Albertine Paiement, Victoria Pelletier, Solange Landry, Mlle Juliette Bayard, Lise Paquette, Micheline Marino, Mmes Rita Paquette et Marie-Jeanne Bayard. L'équipe de Félicia Pilon est en tête. C'est Micheline Marino qui roula le plus haut simple et Cécile Brisebois, le plus haut triple.



ME ALBERT LEMIEUX, avocat

CONFERENCIER: — Dimanche prochain, le 11 février, à 10 heures a.m., La Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse St-Eugène invite les membres des Ligues du Sacré-Coeur de Valleyfield et des environs à se joindre à eux, à l'occasion d'une conférence qui sera donnée par Me Albert Lemieux, avocat et ancien président national. Le conférencier, qui parlera sur le blasphème, sera présenté par M. M. Charpentier, président des Ligues du Sacré-Coeur du diocèse de Valleyfield. M. F. Ladrrière, membre du Conseil diocésain le remerciera. Soyez présents.

Retraites Fermées

A LA MAISON DU CHRIST-ROI
(Châteauguay-Bassin)
OXford 2-6711 — OXford 2-6712

9 (Vendredi) au 11 fév.: Châteauguay Centre et Parc, Christ-Roi, N.D. de l'Assomption, Ste-Philomène, Ile-Perrot (3 paroisses.)

12 (lundi) au 14 Fév.: Séminaire de Valleyfield: Belles-Lettres (2e gr.)

16 (vendredi) au 18 Fév.: Hommes mariés, Ile-Perrot, N.D. de Lorette, Vaudreuil.

19 (lundi) au 21 Fév.: Col. Laval, St-Vincent de Paul.

21 (mercredi) au 23 Fév.: Etudiants, Ecole Courtemanche.

S'INSCRIRE A L'AVANCE, S.V.P.)

Diane Beaulieu et Philippe Randell champions des paires

Gagnants du trophée Peter Stanger. —

Diane Beaulieu et Philippe Randell ont remporté le championnat sénior des paires pour la deuxième année consécutive. Cet exploit leur permettra de représenter le Club de Patinage de Fantaisie de Valleyfield lors des éliminatoires pour les compétitions du championnat de l'est du Canada qui se dérouleront à Verdun le 3 mars prochain. Cet honneur leur vaut le trophée Peter Stanger.

Barbara Cieszewski et Jocelyn Chatel se classèrent en deuxième place. Ce couple était champion chez les novices la saison dernière.

Les championnes novices à ce club local pour 1962 sont Diane et Nicole Paquette. Elles gagnent par le fait même le trophée Ted Kennedy. En deuxième place: Debbie Dilabio et Leslie Kennedy.

Les juges étaient M. R. French, président des juges pour la division est du Canada, et Mme R. Moyer, de Châteauguay.

Au tournoi des novices qui se déroulera à St-Hyacinthe, le club local sera officiellement représenté par Georgette Julin, championne sénior, Annette Mathieu, championne intermédiaire, et Diane Beaulieu.

Les épreuves de la Canadian Figure Skating Association se dérouleront samedi, le 17 février. La session régulière de patinage sera donc contremandée à cette occasion. Tout laisse croire que la brillante Joy-Ann Moyer sera juge lors de cette compétition du 17 février. Cette patineuse doit participer aux éliminatoires du championnat de patinage de fantaisie pour le Canada.

attribuer: "repas pour deux personnes au Lapointe Bar-B-Q."

Nominations:

Mme Eileen McCullen a récemment été élue présidente des Dames Auxiliaires de la société St-Ignatius de Salaberry de Valleyfield. Mme Marlyn Beck a pour sa part,

été élue vice-présidente et on a confié le secrétariat à Mme Madeleine Caron, tandis que Mme Dorothee MacDonald remplira la fonction de trésorière de l'Association. On a également procédé lors de cette réunion à l'élection des responsables des différents comités. Ce sont: Mme Ger-

trude Dupuis: responsable du comité des statistiques; Mme Thérèse Anderson: comité des visites aux malades; Mme Hélène Leroux: comité des visites à domicile; Mme Gilberte Dolphon: comité des pique-nique; Mme June Smith: comité de la réunion sociale mensuelle; Mme Nira Cousineau: comité des soirées de bingo et Mme Marlene Rausch, présidente de l'organisation du dépouillement de l'arbre de Noël.

Nouvel avis

Soeur Louise Anselme, directrice de l'Ecole des Auxiliaires en Nursing de l'Hôtel-Dieu, prie les lectrices de bien vouloir prendre note du message suivant:

"A celles qui désirent s'inscrire à l'Ecole des Auxiliaires en Nursing de l'Hôtel-Dieu, nous annonçons une nouvelle entrée pour la mi-mars. Celles qui sont intéressées, devraient s'inscrire sans tarder.

Pour tous renseignements, s'adresser à la Directrice de l'Ecole ou appeler à: FR. 3-0550, entre 3 et 5 heures p.m." Et je souhaite...

Mes meilleurs voeux de bonheur à Mme Germain Montpetit, née Lucienne Beauchamp, qui célébrait hier le 7 janvier son anniversaire de naissance. A mes voeux, se joignent ceux de son père, frères et soeurs. Pour clore cette série de souhaits, j'ajoute que cette année de plus ne nuise aucunement aux nombreux talents que possède Mme Montpetit soit dans la confection, l'art culinaire, la danse... Espérons que tout "twiste" à merveille au cours de la prochaine année.

La 3e en ligne

Elle est née le 2 février et son poids était de 9 1/2 livres. C'est la nouvelle petite soeur de Nicole et Diane, filles de M. et Mme Jean-Louis Deschamps (Annette Dupuis). La maman se porte très bien; le père aussi... Bébé est né à l'Hôtel-Dieu de Salaberry de Valleyfield et sera baptisé dimanche prochain en l'église Notre-Dame de Bellerive. Félicitations.

FRANCE.

MERCREDI, 14 fevri

a ma... VALENTINE



Ces commanditaires vous invitent à choisir
leur spécialité pour cette fête de la
Saint - Valentin

Pour traduire votre admiration,
Pour combler votre dulcinée,
Pour lui plaire, Monsieur, consultez



27, VICTORIA à Salaberry-de-Valleyfield FR. 3-5440



Le site idéal pour trouver de très
belles suggestions à l'occasion de la St-Valentin

- CHOCOLATS "Laura Secord"
boîtes en coeur (1 lb et 2 lbs).
- COSMETIQUES SPECIAL "COTY"
- CARTES DE VOEUX, un choix intéressant.



JEAN-CHARLES LEDUC Enrg.
229, VICTORIA FR. 3-2482
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD



beauchamp
VALLEYFIELD RD.

111 Ave. Grande-Ile Fr.

Pour la St-Valentin, sachez plaire à la gourmandise
de MONSIEUR ...
à l'ébahissement de MADAME ...



**Pâtisserie
Française enrg**

253, VICTORIA Tél. FR. 3-3303

Pour VOUS, superbes
gâteaux et fantaisies de
toutes sortes.

C'EST LE MEILLEUR
ENDROIT EN VILLE!



Le breuvage p...
les occasions y c...

**Fête de la
St-Valentin!**

TOUGAS & NICHOLSON
Ltée

Sous contrat avec Coca-Cola Ltée

1 rue Dufferin
à
Salaberry-de-Valleyfield
FR. 3-3277

DE TRES INTERESSANTES SUGGESTIONS POUR LE 14 FEVRIER
CARTES PAPIER D'EMBALLAGE CADEAUX
POUR MONSIEUR, MADAME ET MADEMOISELLE



Vaste choix
pour vaste
clientèle!



Qualité et
satisfaction
pour cette
fête spéciale!



rier, a mon... **VALENTIN**

Meilleure pensee!
Tendre souvenir!



Pour LUI, pour ELLE,
assortiment de friandises en forme de coeur ...

- Bonbons miniatures
- Boîtes de chocolats en forme de "coeur".
à partir de \$0.50 à \$7.50
à la ...



Biscuiterie Bisailon Enrg.

(J.-C. GIROUX, Prop.)

271 rue Victoria
à Salaberry-de-Valleyfield

FR. 3-3890



our LUI,

MAME, MADEMOISELLE,

voie plus joli présent, l'inou-
blie souvenir que votre mari,
fiat ou ami appréciera en ce
joue la

Avec des FLEURS, on dit tout!

ET, sentimentalement parlant, comme le répète la chanson:

"UN BAISER, UNE ROSE" ...

Voyez un spécialiste à cette occasion:



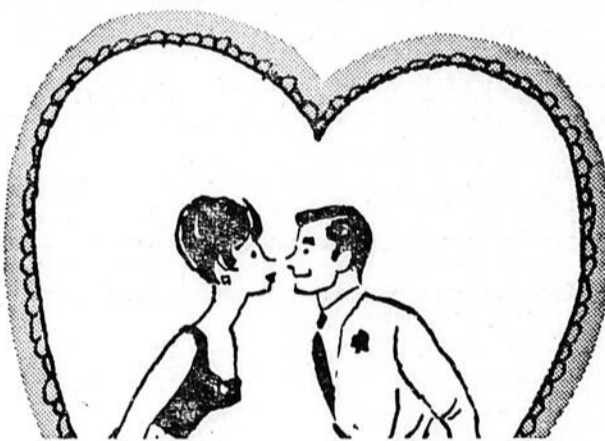
Swanson
Florist

L.-Philippe Billette, Prop. ———— FR. 3-3850
366 Boul. du Hâvre, Salaberry-de-Valleyfield



Valentins,
VOUS ETES
au "Petit
Quartier"

• • •
BIJOUX,
CARTES
MAGNIFIQUES,



Valentines,
INVITES A PASSER
44, rue DU MARCHE
Salaberry - de -
Valleyfield

• • •
FIGURINES
PARFUMEUSES,
Cette cordiale
invitation de
M. Arthur BUREAU,
Prop.

mp
Studio

Fr. 3-4080



ve préféré pour toutes
sion y compris le 14 février



Son coeur sera touche, si
vous offrez un present choisi
a la BIJOUTERIE...



Brodeur

201, VICTORIA

A SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

FR. 3-1606

Le pavillon à la plage municipale en 1962

- LE ROTARY PROMET \$25,000 -

Intéressante rencontre avec le maire

Visite au Séminaire lundi soir et remise de \$10,000.

Trois membres du Club Rotary de Valleyfield eurent une entrevue des plus intéressantes avec Son Honneur le maire Robert Cauchon, vendredi après-midi dernier. Cette réception fut des plus cordiales et intéressantes.

C'est ce que M. James McDonald, président du service à la communauté au Club Rotary de Valleyfield révéla en faisant rapport de cette entrevue devant les membres du Club réunis au Château Salaberry, mardi midi dernier. M. Harold Dando, président du Rotary, et M. Vilda Filiatrault, C.A., vice-président, accompagnaient M. McDonald à l'Hôtel-de-Ville.

M. McDonald rappela aux rotariens que le but principal de cette réunion était d'établir d'une façon claire et précise la contribution financière du Club Rotary dans l'érection d'un édifice spécial à la plage municipale. Ces travaux commenceront dès les premières belles journées du printemps pour se terminer en juin 1962. Le Rotary s'est engagé à verser jusqu'à \$25,000 pour la réalisation de ce projet. On ajoutera à cette somme si les moyens financiers du Club Rotary le permettent. Son Honneur le maire Cauchon a vivement apprécié cette attitude et cette décision du club Rotary et remercia les rotariens.

M. McDonald souligna que la décision du contribuer jusqu'à \$25,000. en argent faisait suite à d'autres obligations du Rotary telles qu'un don de \$10,000. au Fonds de Construction du Séminaire de Valleyfield, \$2500. à l'église St-Marc, détruite par le feu en décembre dernier, et autres déboursés.

Les membres ont accepté à l'unanimité les décisions prises à l'occasion de cette entrevue de vendredi dernier avec le Premier Magistrat de la Cité de Salaberry-de-Val-

Dr Arthur R. Labelle

Dr Lucien Perron

SPECIALITES:

Maladies des yeux, oreilles, nez et gorge

SUR RENDEZ-VOUS

Tél.: LAfontaine 6-3339
964, RUE CHERRIER MONTREAL

leyfield. C'est M. Georges Bastien, trésorier du Club Rotary, qui donna un bref aperçu du bilan financier du Club Rotary de Valleyfield.

Lundi soir prochain, les rotariens auront le privilège de visiter le Séminaire de Valleyfield pour ainsi constater sur place les améliorations gigantesques apportées à cette importante maison d'éducation du diocèse de Valleyfield au cours des derniers mois. M. Léo Georges Perron, C.S.S., président général de la campagne financière du Fonds de Construction du Séminaire, insista sur l'importance de la présence de tous les membres du Club Rotary au Séminaire. M. le chanoine Lucien Beauchamp, recteur du Séminaire, acceptera à cette occasion un chèque de \$10,000 du Club Rotary de Valleyfield.

Me Philippe Malouin, président du comité des programmes, annonça que le consul général du Portugal au Canada sera le conférencier-invité à la réunion de mardi, le 27 février prochain. Ce visiteur de marque prononcera une causerie sur des problèmes sérieux qui impliquent son pays et les autres nations mondiales. Me Malouin déclara que l'exposé du consul sera irradié par CFLV s'il s'exprime en français.

A la fin de la réunion, Dr Henri Hébert invita les directeurs à prendre une décision en ce qui concerne les buts futurs du Club Valleyfield, faisant ainsi suite aux suggestions faites, récemment, par un ancien président, Me Georges-André Meloche. M. Vilda Filiatrault, C.A., qui présidait cette réunion en l'absence de M. Harold Dando, retenu au chevet de son épouse malade à Montréal, remercia le Dr Hébert de sa suggestion tout en l'assurant que cette demande serait incessamment soumise à l'attention du bureau de direction.

Autres nouvelles du Rotary

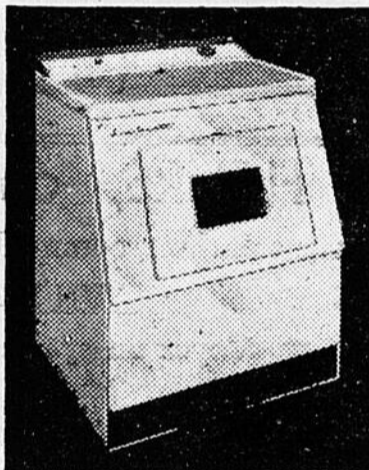
Le Dr James Seagers reçut une rose à l'occasion de son anniversaire de naissance. La réunion mensuelle des directeurs eut lieu à la résidence de M. Vilda Filiatrault. La moyenne d'assiduité pour décembre 1961 se chiffrait à 88.09%. M. Pierre Paul Bélanger fit la lecture des minutes de la dernière assemblée mensuelle. M. J. McDonald gagna le prix du tirage hebdomadaire. Le chant était sous la direction de MM. L. A. Sullivan et David Henderson. M. Georges Bourret, président de l'exposition 1962, donna les grandes lignes projetées pour cette organisation qui doit avoir lieu en juillet au Parc Marci, à proximité de la plage municipale et du Club Nautique de Valleyfield. Les invités étaient MM. Gilbert Hérard et Hubert Garneau.

Vente en Blanc Westinghouse

valeurs magiques de la Vente en Blanc Westinghouse aubaines magiques

Chaque appareil de la Vente en blanc 1962 possède toutes les fameuses caractéristiques Westinghouse de QUALITE qui vous apportent de la commodité et de la satisfaction. Chaque appareil est offert à un prix très réduit avantageux. Voyez les économies sur les appareils de buanderie apparaître devant vos yeux.

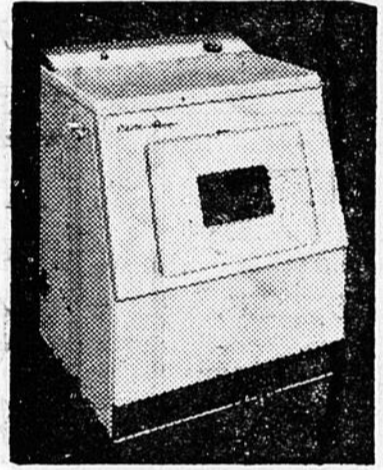
Magnifique ensemble de buanderie



Laveuse automatique Laundromat à vitesses multiples... la seule laveuse qui vous donne deux grands rinçages en eau profonde et un rinçage par jet.

- 4 cycles de lavage
- emploie moins d'eau chaude et de détergent
- lavage doux et impeccable
- auto-nettoyeuse.

SPECIAL DE LA VENTE EN BLANC **\$259.50**



Sécheuse à circulation d'air directe. La circulation d'air directe sèche le linge plus vite, le rend plus doux et fonctionne économiquement. Sélecteur de temps automatique, plus 3 réglages de température. Collecteur de charpie commodément placé sur le dessus.

SPECIAL DE LA VENTE EN BLANC **\$159.95**

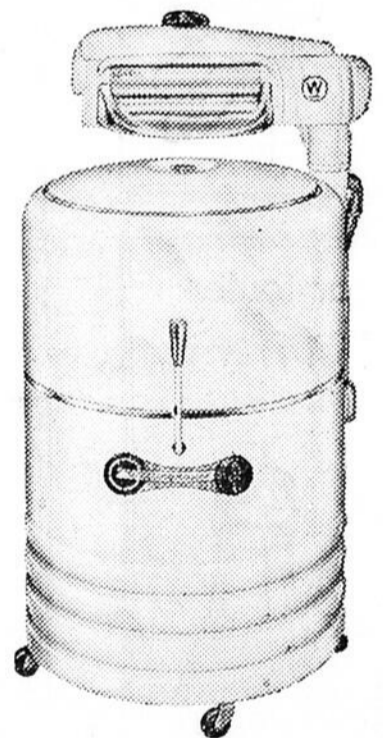
LAVEUSE A ESSOREUSE A ACTION SOUPLE

Lave les tissus fragiles impeccablement et doucement. Pompe imbouchable automatique.

- Essoreuse de sûreté.

SPECIAL DE LA VENTE EN BLANC

\$109.95



CE N'EST PAS UNE ILLUSION VOUS E-T-I-R-E-Z VOS DOLLARS CHEZ Plante & Clairmont Inc.

17, DU MARCHE

VALLEYFIELD

FR. 3-4855

Pour vos problèmes de décoration

CONSULTEZ UN EXPERT

M. ARMAND MIRON

Diplômé de la puissance de la couleur

A. MIRON & FRERE INC.

103, Lasnier Valleyfield FR. 3-8015

Grand festival à St-Timothée

Tel qu'annoncé la semaine dernière, un festival d'hiver aura lieu à St-Timothée à compter de dimanche prochain, le 11 février. Ce festival sera l'objet de nombreuses réjouissances pour toute la population de la région.

Les membres du Centre des Loisirs sont les instigateurs et les organisateurs de ce grand festival, M. Marcel Charpentier, président, veille à la direction générale de l'entreprise. M. Gaston Doucet s'occupe de la vente des billets et de la soirée dansante. M. René Beaudoin a été chargé d'organiser des joutes de hockey et de ballon-balai pour garçons. Mlle Huguette Monnière et M. Jacques Montpetit s'occuperont des jeux sur glace pour les plus jeunes. Mlle Marie-Andrée Paiement s'occupera de la joute de ballon-balai pour jeunes filles, ainsi que de la publicité.

Le festival débutera dimanche par une joute de hockey pour se terminer le samedi suivant par une soirée dansante. Au cours de la semaine tous les résidents de St-Timothée se feront un plaisir de souhaiter la bienvenue à tous

leurs amis de l'extérieur. Voici la liste des activités.

Dimanche, 11 février, 2.00 p.m.: Joute de hockey mettant aux prises St-Etienne et St-Timothée. Ouverture du festival par la mise au jeu avec M. le Maire Florian Paiement.

Mardi, 13 février, 8.00 p.m.: Joute de ballon-balai pour garçons entre les équipes de St-Louis et St-Timothée.

Mercredi, 14 février, 8.00 p.m.: Joute de ballon-balai pour jeunes filles entre les équipes de St-Timothée et Melocheville.

Jeudi, 15 février, 8.00 p.m.: Joute de ballon-balai pour les moins jeunes entre les équipes Bourbonnais et Yvette.

Vendredi, 16 février, 8.00 p.m.: Joute de hockey pour les jeunes.

Samedi, 17 février, 2.00 p.m.: Jeux sur glace pour les jeunes filles et garçons.

Samedi, 17 février, 8.30 p.m.: Grande danse avec l'orchestre "The Meteors".

Venez tous à St-Timothée; il y aura du plaisir pour tout le monde.

Marie-Andrée Paiement, publiciste.

M. Doug McFee élu président du Golf

M. Doug D. McFee, gérant de Canadian Schenley Limited a été élu président du club de golf de Valleyfield lors d'une assemblée des directeurs tenue mardi soir dernier à l'Hôtel Windsor, à Valleyfield.

M. McFee, qui agissait l'an dernier comme vice-président du club de golf, remplace à ce poste Me Philippe Malouin qui a démissionné l'an dernier après avoir servi trois années à la présidence.

Les autres officiers élus mardi soir furent Jean-Louis Brault, secrétaire; William Fearn, trésorier; Mickey Marchuk, président du comité des verts; Jim McDonald, président du chalet; Paul Comte, président du comité social; Paul Lavigne, président du comité du recrutement; et Georges Bourret, capitaine du club. Les membres du bureau de direction nommeront d'ici quelques jours un autre directeur qui agira comme vice-président du club.

Réalisant un rêve depuis

longtemps caressé par le bureau de direction, le club de golf de Valleyfield aura dorénavant un gérant engagé à plein temps pour soulager les directeurs de leur imposante tâche. M. Yvan Bergevin, de Valleyfield, a été engagé à ce titre, et sa nomination prendra force lundi, le 19 février prochain.

Les directeurs du golf ont également ratifié les engagements de M. Kelly Burnett, comme professionnel du club, et de M. Fred Hill, comme "greenskeeper".

Des changements ont été apportés dans les prix de la contribution annuelle des membres, et tous les actionnaires du club en seront bientôt avisés.

Une liste de règlements pour la section des dames du club de golf a été acceptée unanimement par les directeurs.

La prochaine assemblée du bureau de direction du golf se tiendra mardi soir prochain, le 13 février, et il ne sera alors question que de l'étude des suggestions du comité de planification en vue d'une rencontre avec les membres de ce dernier comité.

B.A., B.Ph.
Pharmacien

JULES A. LAROSE
Tél. CO. 8-3336

73, S-Laurent Beauharnois
Tél. CO. 8-3004

82 Ellice Beauharnois
SPECIALISTE
"Rexall"

Prescription du médecin



Dimanche soir dernier, en la salle de l'école Ste-Agnès de Valleyfield, avait lieu le souper annuel des scouts de la paroisse Notre-Dame de Bellerive. Cent cinquante convives y prirent part. Voici deux photos saisies à cette occasion. Au haut: les invités de la table d'honneur. Assis, de gauche à droite: Mme Roland LAVIOLETTE, Mme Rodolphe AUDET, M. Roland AUDET, Mgr J.-D. ST-AUBIN, M. l'abbé Jean BRASSARD, Mme Guy BEAUCHAMP et Mme Phil CARON. Debout: M. Paul WOLFORD, chef de meute; M. Roland LAVIOLETTE, commissaire des Louveteaux; M. l'abbé Marcel LADOUCEUR, ass.-aumônier diocésain des Scouts; M. Phil CARON, président du Comité des Amis Scouts Notre-Dame de Bellerive; M. l'abbé Hector BESNER, aumônier de la troupe de Bellerive; Mme et M. Jean-Claude BEAULIEU, chef de la troupe Scout de Bellerive et M. Guy BEAUCHAMP, commissaire de la Branche Eclair. Au bas: M. R. AUDET remet à M. Jean-Claude BEAULIEU une mosaïque exécutée par M. l'abbé Hector BESNER en reconnaissance des nombreux services rendus à la troupe de Bellerive. Voir autres détails dans la livraison de La Gazette.

(Photos Peter Rozon)

Concours de bridge à Valleyfield

Résultats du 18 et du 25 janvier.—

Le Club de Bridge continue toujours d'opérer tous les jeudis soirs à 8 heures à l'Hôtel New-Windsor. Une moyenne de sept tables et demi à chaque soirée depuis le mois de septembre démontre l'intérêt des joueurs.

Voici les gagnants des deux dernières séances régulières.

Soirée du 18 janvier 1962: 1er: Rémi Hallé et Jacques Lapointe; 2è: Roger Billette et Laurel McSween ainsi que Larry Cagnier et A. Venne; 4è: Mme H. Houde et Mme R. McLaughlin; 5è: J. M. Simard et Robert Mudie ainsi que L. Cyr et M. Daoust.

Soirée du 25 janvier 1962: 1er: Antoine Brault et Lucien Monette; 2è: Bernard Lalonde et Marc Toupin; 3è: Henri Savard et Gaston Daoust; 4è: Médard Daoust et Laurent Cyr; 5è: Roger Gendron et Mme L. Landry.

Tous les joueurs dames et messieurs accompagnés ou non d'un partenaire sont cordialement invités à ces agréables soirées.

Adressez-vous à
Agences SHANNON

Pour Assurance de tous genres Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc. Immeubles, vente et achat, etc. Terminus Autobus Provincial Transport

FR. 3-3471 139, Victoria Valleyfield

Ste-Philomène

Ste-Philomène (DNC) Naissance: A M. et Mme Gérard Hébert (Céline Lacoste), est né le 28 janvier dernier, un garçon, baptisé sous les noms de Joseph, Gérard, Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Lacoste, née Bernadette Desmarais, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Jeanne Lacoste, autre tante du bébé. Le ministre du baptême fut M. l'abbé Gérard Parent. Félicitations.



CHIROPRACTICIEN

A.-J. BELLAVANCE, D.C.
Lundi — Mardi — Mercredi
Vendredi

de 1 à 5 — 7 à 9 hres P.M.
TEL FR. 3-0692
43, Jacques-Cartier—Valleyfield

PLAISIR GARANTI



Dow

FAIT
RESSORTIR
TOUTES LES
QUALITÉS
DE LA
BIÈRE



Avez-vous des COQUERELLES

Débarassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix
46, rue Ellice

Valleyfield Tél. FR. 3-5281

LEBLANC, Albert,
b.a., II.I

BARRETTE, Raphael,
b.a., II.I

BRASSARD, Pierre,
b.a., II.I

— AVOCATS —

Etude légale Leblanc, Barrette & Brassard

50, Jacques-Cartier
Valleyfield Tél. FR. 3-4404

Un des plus grands succès du Cercle des Loisirs de la paroisse St-Eugène

Une invitation spéciale à tous ceux qui ont des talents. —

Une foule imposante assistait dimanche dernier à la représentation donnée par le Cercle des Loisirs St-Eugène à la salle de l'Ecole du Sacré-Coeur.

Tous les concurrents furent bien accueillis par une foule enthousiaste qui sut applaudir les talents au programme. Les responsables du Cercle des Loisirs remercient les paroissiens du Sacré-Coeur de leur appui. Dimanche prochain, le programme se déroulera à l'Ecole Julien, 29 rue Fabre, et il commencera à 2 heures.

Les concurrents de l'extérieur sont invités à participer à ces programmes et par le fait même, tenter de gagner une montre offerte par la bijouterie Brodeur.

Plusieurs personnalités assistaient à l'événement de dimanche dernier, dont M. Emile Asselin, maire de Coteau Landing, son épouse et ses enfants. L'invité de la semaine était M. Aimé Latour, un artiste bien connu qui sera de nouveau à l'affiche dimanche prochain.

Des difficultés techniques ont empêché la présentation de ce programme au Poste CFLV mais le tout sera en ordre pour la prochaine émission.

Le grand festival des amateurs aura lieu à l'Auditorium du Séminaire de Valleyfield le 1er avril 1962. Plus de 150 billets sont déjà vendus. Ceux qui désireraient s'en procurer devraient communiquer avec M. Robert Thibault, 159, rue St-Eugène, à Valleyfield. Plus de 25 concurrents et des invités de marque, dont Lionel & Pierre, seront au programme.

La Reine qui sera choisie par le plus grand nombre de billets vendus sera officiellement couronnée lors de ce spectacle. Mlle Jeanne Lalonde et le Restaurant Bélanger contribueront à défrayer le coût des vêtements de la Reine et des duchesses.

Le comité désire de nouveau féliciter les responsables de l'orchestre "Blue Birds" pour leur collaboration soutenue.

Toute la population est invitée à la représentation de dimanche prochain, 11 février, à l'Ecole Julien. L'admission sera de 25 sous pour les enfants et de 40 sous pour les adultes.

rive sur les flots abrutissants des folies populaires; dans les deux cas, son jugement est faussé. Admirons celui qui cherche courageusement des horizons nouveaux à l'entendement humain.

Après avoir vu mourir Valentino, James Dean, Davy Crockett, le Hoola Hoop, etc... nous assistons, (spectacle émouvant), à la naissance du twist. Il mourra jeune, lui aussi, parce qu'il est la manifestation d'un état passager parce qu'il ne s'attache à aucune des valeurs fondamentales de l'homme, parce que la raison même de son existence, le besoin de sensations nouvelles sera la raison de sa disparition.

Cette danse est peut-être inoffensive, mais elle demeure le reflet d'une société qui se dégrade: elle est fort disgracieuse, ses trémoussements frisent la vulgarité et elle est plate et ridicule. La jeune fille qui danse le twist me fait penser à une autruche, vue de dos, se dandinant au son d'une musique discordante et vide.

Je finis tristement en déplorant de telles absurdités. Permettez-moi un peu de nostalgie en pensant que si, dans nos écoles, on donnait, par les arts plastiques, le sens du beau à notre jeunesse, que si, dans nos écoles, on enseignait la gymnastique rythmique, l'expression corporelle et la saine compréhension de la danse, nos adolescents auraient plus de discernement dans le choix de leurs divertissements. Il leur reste à sacrifier au goût des masses parce qu'ils ne savent rien faire d'autre. A qui la faute ?

Elie Hébert, I.D.

Tous les sujets traitant de l'école discutés au cours Famille-Ecole

Une très belle initiative à Bellerive

Dimanche dernier débutait à Bellerive une série de cours qu'on appelle "Famille-Ecole".

Pourquoi ces cours ?
 Ces cours veulent montrer la responsabilité des parents envers leurs enfants d'âge scolaire. Ils veulent promouvoir une plus grande coopération entre éducateurs, administrateurs et parents.

Comment se donnent-ils ?
 Ce sont de simples discussions entre le couple meneur et les couples participants.

Quels sont les sujets ?
 Tous les sujets ayant trait

à l'école, comme: le rôle des parents dans l'éducation des enfants; l'atmosphère propice aux études à la maison; les loisirs; la collaboration avec les professeurs; les commissaires d'école; l'entrée trop jeune au travail; le passage de l'école au travail.

Si quelques couples étaient intéressés à suivre ces cours, ils n'ont qu'à se joindre au groupe déjà formé, en se rendant dimanche prochain, à 8 hres, à l'école Notre-Dame, ou appeler M. Fecteau à FR-3-0690.

Le publiciste.

La J.R.C. au 20e siècle

Une grosse bêtise pour ceux qui sont toujours contre tout: contre la vie, la politique, leurs amis, eux-mêmes. Mais pour ceux qui donnent de leur temps, leurs loisirs pour les milieux ruraux, la J.R.C. devient l'ensemble et l'instrument de leurs efforts.

C'est pourquoi en cette année de son vingt-cinquième anniversaire, la J.R.C. pousse encore plus à fond son action en mettant à la disposition des jeunes ruraux des comités de Châteauguay et Huntingdon, et dans tout le pays ses cours d'éducation populaire. Ces cours ont pour but d'éveiller les jeunes à leurs problèmes spirituels et professionnels. Des cours d'ordre culturels et éducatifs sur: les loisirs des jeunes, le mariage, le rôle de tous les jeunes dans la société, etc.

DATES ET ENDROITS DES Cours d'Education Populaire

St-Martine :
 Lundi le 19 Fév.: Coeur à Tout; Jeudi le 22 Fév.: Au p'tit bal du samedi soir; Lundi le 26 Fév.: Adam et Eve; Jeudi le 1er Mars: Se bâtir pour bâtir; Lundi le 5 Mars: Un mariage, ça se prépare.

St-Antoine Abbé :
 Mardi le 20 Fév.: Au p'tit bal du samedi soir; Jeudi le 22 Fév.: Adam et Eve; Mardi le 26 Fév.: Coeur à Tout; Jeudi le 1er Mars: Un mariage, ça se prépare; Mardi le 6 Mars: Se Bâtir pour bâtir.

A St-Antoine seront invités les jeunes de St-Jean-Chrysostôme.

A Ste-Martine seront invités les jeunes de St-Urbain, Ste-Philomène et Howick.

Emile LEGER, Pub.

Le TWIST, Une danse.... immorale ??



Pour répondre adéquatement à cette question, je dois définir les principaux termes qui nous engageront dans la discussion. Est-ce que le twist est une danse ? Deux éminents professeurs de danses modernes de Paris se refusent à le croire, un professeur de Montréal le nie et nous, de la F.F.Q., (Fédération Folklorique du Québec), nous en doutons. Pourtant, le Larousse ne définit-il pas la danse comme étant "une suite de mouvements cadencés du corps, au son des instruments ou de la voix" ? Même s'il n'est que ça, le twist répond à la définition essentielle qu'on donne de la danse. Hormis que, dans son acception actuelle, la danse dite moderne soit aussi, et nécessairement, une suite de pas chorégraphiés, je conclus que le twist est une danse.

Cette danse est-elle immorale ? Je n'ai pas la compétence voulue pour me prononcer d'une façon péremptoire à ce sujet. Disons qu'elle est amoral. Le mal est beaucoup plus dans l'esprit que dans la chose créée. Dieu a tout créé pour le bien-être de l'homme, et le mal résulte du mauvais usage que nous faisons des choses créées. Le twist n'ayant pas pour but la perversion n'est pas, d'après moi, immoral: d'ailleurs il risque beaucoup moins de devenir occasion de péchés que cette autre danse couramment tolérée, le fox-trot, vulgairement appelée "plain" ou "slow".

Calmez vos inquiétudes, vous ne serez ni damnés, ni en danger de perdition parce que vous dansez le twist. Plutôt que d'engager une discussion stérile au sujet de cette danse, donnez l'exemple

d'une vie décente et enseignez la charité prônée par le Christ en pratiquant cette charité dans vos gestes et vos paroles. Il est inutile de blâmer aigrement un fait accepté par la masse; mieux vaut agir discrètement et charitablement. Mais agir !

Permettez - moi quelques commentaires acides sur les causes probables de ces manifestations collectives qu'on déplore dans ce monde dit civilisé.

Une certaine société a tué dans l'homme le plus grand des principes d'élévation en niant l'existence de Dieu; elle a prostitué l'humain dans l'homme en traitant ce dernier comme une machine propre à la production. En mettant tous les hommes sur un même pied d'égalité, en niant les différences innées ou acquises qui existent entre les êtres, elle a créé une nouvelle classe sociale, celle des lâches, des profiteurs, des révoltés, des prévaricateurs, des pseudo-intellectuels en mal de philosophe. Alors il a fallu organiser des institutions qui, bonnes en soi, sont souvent devenues un encouragement tacite à la passivité et à l'irresponsabilité: l'assurance chômage, les assurances contre n'importe-quoi, les pensions, les syndicats, etc... Enfin, en menaçant continuellement de destruction l'humanité, les classes dirigeantes ont inoculé aux nations le virus néfaste de la peur, de la tension et des folies collectives.

Ainsi, l'homme a perdu le sens du beau, du grand et du noble dans ce bain de mollesse et d'uniformité où il trempe. Ou il cherche sa voie en se retranchant des réalités cruelles de son milieu, ou il donne dans la banalité et dé-

3 blessés à Ormstown

Un camion arrêté sur le bord de la route a été la cause d'un accident de la circulation le 31 janvier, vers 8 hres p.m., près d'Ormstown.

La collision se produisit sur la route 14, alors qu'une voiture Ford '55 se dirigeait vers cette localité, et était conduite par M. Adéard Chatigny. Aussitôt après avoir rencontré un véhicule, le conducteur Chatigny alla donner à l'arrière du camion, propriété de Adrien Sauvé, de Rivière-Beaudette. Le lourd véhicule était stationné en bordure de la route, sans feu arrière.

M. Chatigny fut blessé, ainsi que ses deux compagnons Wilfrid Varin et Donat Beupré, tous de Ormstown. Ils furent transportés à l'Hôpital Barrie Memorial par l'ambulance de J.A. Larin de Salauberry de Valleyfield. Après traitement, ils purent regagner leur demeure. L'automobile est une perte totale.

NOTES SOCIALES

Meilleurs voeux de santé et longue vie à Mme Joseph Joubarne qui célèbre le 7 février son anniversaire de naissance. De la part de sa filleule Nicole.

Bonne fête à Mme Henri Sauvé de Bellerive dont l'anniversaire de naissance est le 11 février. De la part de son époux et de ses enfants.

Meilleurs souhaits de fête à M. Raymond Leboeuf de St-Jérôme qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses

et Mme Albert Nadon de Bellerive.

Meilleurs souhaits de fête fête à M. Henri Louis Boutin et à Mme Roger Côté de St-Théophile de Beauce qui célèbrent cette semaine leurs anniversaire de naissance. De la part de leurs parents de Valleyfield.

MM. et Mmes Marie Louis Lapointe et Réal Pomerleau de Montréal ont passé la fin de semaine dernière chez M.

et Mme Albert Nadon de Bellerive.

Bons souhaits de fête à Mlle Mireille Prévost de Bellerive à l'occasion de son anniversaire de naissance le 12 février. De la part de ses amis.

MM. Réginald Gardner et Germain Boutin de Valleyfield représentaient les Messagers de la Bible à une collection qui eut lieu à Qué-

ber., coffee table, lamps, Norge chandelier, television, wall-to-wall offer, Elizabeth
 washer, iron, vacuum, drapes, tables, twin bedroom, TR 7-0350
 DECORATION mahogany, BARRONS 4 rooms, culture including

100
 1500
 LAWS
 ber
 055
 CONVE
 Chippe
 PIECE
 MODE
 230
 CONTE
 leaving
 EXQUIS
 Descri
 LAW
 lamps,
 SIMON
 day,
 MAPLE
 chair
 CHIN
 only
 LIVI
 chairs
 BACHE
 chair,
 DRUM
 with
 NEW
 tion
 CUSTO
 refri
 MAH
 night
 CARP
 120
 DINET
 conso
 OIL Pa
 SOFA
 la
 DINET
 GOING
 like
 MANE
 10x8
 SOFA
 10x10
 POUIN
 Call
 COUCH
 10x8
 LIVIN
 OIL
 framed, low price, TR 4
 MOD custom made furnishings, furn,
 drapes, TV, sun lamp, TR 3-1120

bedrm, set, Call aft 12
 1 ROOMS furniture, good cond, reas
 Ulz 8-6155 Sun, wkdays aft 8
 ASPHALT heal
 on Reo truck
 INSURE

Annoncez dans les annonces classées

Quand vous voulez VENDRE quelque chose, annoncez-le dans les annonces classées. Quand vous voulez acheter quelque chose, demandez-le dans les annonces classées. Constatez par vous-même... l'importance des annonces classées ne se mesure pas par leur prix.

ANNONCEZ TOUJOURS DANS
LA GAZETTE
 FR. 3-7272

- Généreuse contribution des paroisses -

Les souscriptions des paroisses dépassent actuellement \$400,000.

C'est un magnifique témoignage d'estime et d'appréciation envers l'oeuvre du séminaire diocésain. —

M. le Chanoine Lucien Beauchamp, Recteur du Séminaire de Valleyfield, et M. Léo-Georges Perron, c.s.s., Président Général du Fonds de Construction du Séminaire, nous annonçaient, ces jours-ci, que le total à date des souscriptions des paroisses du diocèse se chiffrait à \$401,650. Si l'on considère que dans la majorité des paroisses la sollicitation n'est pas terminée, ces chiffres sont d'excellent augure quant à l'obtention éventuelle de l'objectif de la phase paroissiale.

Il est agréable de noter ici que les paroisses les plus éloignées de Valleyfield ont eu de merveilleux résultats en dépassant de beaucoup l'objectif prévu. Tel est le cas des paroisses St-François-Xavier de Pointe-Fortune, Ste-Jeanne-de-Chantel de l'Île Perrot, et St-Patrice d'Hinchinbrooke, lesquelles viennent aux trois premiers rangs.

Le montant total de la Souscription s'élève à \$962,622. Montant très imposant et prometteur de succès pour cette grande campagne en faveur du Séminaire Diocésain, dont l'objectif est d'un million et quart de dollars.

Les contributions recueillies à date sont donc très encourageantes pour les Autorités du Séminaire et pour les responsables de la Souscription au Fonds de Construction. Elle est une preuve que les fidèles du diocèse apprécient l'oeuvre admirable qui s'accomplit en les murs de leur séminaire. Elles sont des témoignages d'estime envers tous ceux qui se dévouent pour la cause de l'éducation de nos jeunes gens.

Ceux qui réalisent l'importance de l'Education et qui n'ont pas encore fait leurs dons sont priés de le faire le plus tôt possible, soit en les adressant directement au Secrétaire du Fonds de Construction au 119 rue Champlain à Valleyfield, ou en téléphonant FR. 3-6310 où se fera un plaisir d'aller recueillir leurs contributions.



Salaberry de Valleyfield,
2 février, 1962.

Mme Dumouchel,

En feuilletant "La Gazette" de cette semaine, j'ai été surpris de lire une certaine critique concernant les concours de Miss Ci, Miss Ca, concours mal organisés, filles incompetentes... etc. Eh! bien, en tant qu'ancien organisateur de ces dits concours, je me permets de mettre au point certaines remarques. Voyons l'une des premières organisations de ce genre: "Miss Radio CHR".

Vu les dépenses considérables qu'occasionnait un tel concours pour les commanditaires (remarque que tout était fourni gratuitement: robe, chapeau, bijoux, etc...) Le concours était réservé à six candidates seulement.

Donc, ce soir-là, l'une d'elles était élue Miss Radio CHR, devant une salle remplie; l'on refusa même près de 500 personnes pour cet événement et quoiqu'en dise la critique, l'élue à cet titre méritait fort bien de porter la couronne; elle était jolie, élégante et pouvait très bien se présenter, sans baffouiller; aussi, il ne faut pas oublier les autres candidates qui étaient aussi aguichantes.

La décision des juges se fit sans favoritisme. Le jury se composait de gens sérieux et honnêtes, tels que M. Canada 1958, Gilles Poirier pour n'en nommer qu'un, deux journalistes, un notaire, ainsi qu'un représentant officiel du concours Miss Maple Leaf Canada. Rien n'a été négligé lors de cette soirée, les candidates reçurent pour plus de cent cinquante dollars chacune en plus d'un coquetel qui fut servi après la soirée. Mlle Pierrette Champoux était commentatrice et il y avait beaucoup d'artistes de la radio et TV présents à cette soirée. Ce fut une soirée inoubliable autant pour les candidates que pour les spectateurs.

Alors, après cette soirée, plusieurs jeunes filles ont fait pression sur notre club pour que l'on organise un concours de beauté. Donc, un mois après, les journaux locaux ques-

Un bel octroi de la Cité

Les membres du Conseil municipal ont manifesté leur collaboration précieuse au comité de la parade de la SSJB en votant un octroi de \$500. pour le succès de cette parade du 24 juin. Celle-ci portera sur nos "Richesses Naturelles".

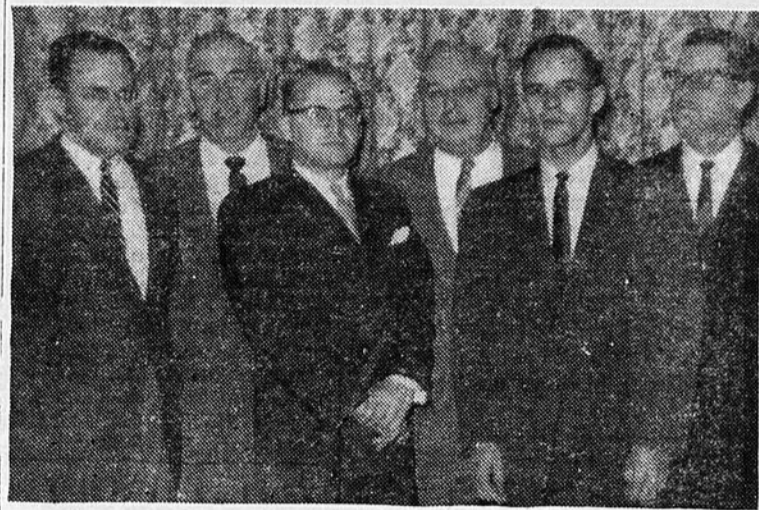
Les organisateurs prévoient pour cette journée un feu d'artifices, une soirée populaire, la vente d'un "tag" et autres manifestations.

Cet intérêt des représentants de la Cité de Salaberry de Valleyfield à notre fête nationale a été chaudement ac-

cueilli par les responsables de ce comité spécial.

Le 17 février prochain, les comités permanents de la Société se réuniront à Montréal. Tous y participeront, y compris celui de Parents et Maîtres.

Le 25 février, M. le chanoine Lionel Groulx prononcera une conférence sur le "séparatisme", à Vaudreuil. Le nombre des billets est réservé. Au secrétariat diocésain de la Saint-Jean-Baptiste, on pourra se procurer ces billets au prix de \$1.50 chacun.



COMITE SPECIAL DU BEAUCHATEAU: — Comité Consultatif Spécial du Beauchateau Country Club Inc. De gauche à droite: messieurs W. E. KILGOUR, E. A. McLAUGHLIN, A. J. HAINES, R. LANCTOT, Président, J. M. BE-DARD, F. DORVAL.

Dr Gustave Dubuc élu maire de Beauharnois

Il l'emporte avec une majorité de 202 voix. MM. Antoine Dupuis et Edouard Julien réélus. — M. Jean Boyer l'emporte sur son adversaire avec 55 voix. —

Dr. Gustave Dubuc a été élu maire de la Cité de Beauharnois, lors des élections municipales de la Cité, tenues lundi dernier, le 5 février.

Dr. Gustave Dubuc l'a emporté sur adversaire M. David Morell par une majorité de 202 voix.

Quartier Beauce

Dans le quartier Beauce, M. Antoine Dupuis qui sollicitait le vote des électeurs pour un deuxième mandat l'a emporté sur M. Maurice Lamoureux par une majorité de 109 voix.

Quartier St-Louis

Dans le quartier St-Louis, M. Edouard Julien qui se présentait pour un troisième terme a triomphé de son adversaire par une majorité de 140 voix, alors que M. Jean Boyer, un nouveau venu dans l'arène municipale s'est fait élire par une majorité de 55 voix.

Vote record.

Au cours de la journée de lundi dernier, 1,675 voteurs se sont prévalu de leur droit de vote sur un total de 2,175, pour une moyenne de 78%.

Le Conseil de la Cité de Beauharnois se compose maintenant de Dr. Gustave Dubuc, maire, MM. Georges Henri Malette et Philippe Boyer, quartier St-Laurent, MM. Olier Primeau et Antoine Dupuis, quartier Beauce, MM. Edouard Julien et Jean Boyer, quartier St-Louis, MM. Ubald Dubuc et Lucien Laberge, quartier St-Clément.

Résultat de vote par poll.

Quartier St-Laurent.

Poll No. 1: Dubuc 88, Morell 28
Poll No. 2: Dubuc 91, Morell 30
Majorité Dubuc 121

Quartier Beauce

Poll No. 1: Dubuc 117, Morell 87, Dupuis 118, Lamoureux 88
Poll No. 2: Dubuc 83, Morell 61, Dupuis 95, Lamoureux 50
Poll No. 3: Dubuc 130, Morell 75, Dupuis 120, Lamoureux 86
Majorité Dubuc 107, Dupuis 109

Quartier St-Louis

Poll No. 1: Dubuc 113, Morell 113, Julien 132, Garipey 90, Robichaud 100, Boyer 125
Poll No. 2: Dubuc 75, Morell 111, Julien 118, Garipey 70, Robichaud 93, Boyer 95
Poll No. 3: Dubuc 105, Morell 139, Julien 150, Garipey 100, Robichaud 110, Boyer 138
Majorité, Morell 70, Julien 140, Boyer 55

L'assermentation des nouveaux membres du Conseil aura lieu probablement au cours de la semaine prochaine.

tionnaient: "Qui sera Miss Valleyfield?"

Ce concours était valide à toute jeune fille de 18 ans et plus. Aucun billet à vendre, aucun déboursé; tout le matériel, tels que robes, souliers, bijoux, etc., étaient commandités et aucune limite au nombre de candidates. Il y avait promesse de cadeaux, bourse, ainsi qu'une chance pour l'élue riene, d'être choisie pour représenter la ville au concours de Miss Maple Leaf Canada. Alors, après toutes ces belles promesses, seulement 12 jeunes filles étaient intéressées à ce concours.

Après avoir travaillé durement à faire de cette soirée, une vraie soirée de gala, nous avons vu cette soirée couronnée de succès.

Pour la circonstance, le jury était composé d'une représentante officielle pour le concours Miss World, d'un repré-

sentant du concours de Miss Maple Leaf Canada, de Miss Bijoux, ainsi que de Miss Canada, plusieurs artistes de la radio et de la TV ont fait les frais d'une soirée fort goûtée des spectateurs.

Après la soirée, nous avons été invités pour signer le livre d'or. Donc, notre organisation a fait tout ce qu'elle pouvait faire pour un venir à ce résultat, veuillez me croire, car j'ai été invité par d'autres villes d'importance à des concours de ce genre et je puis vous garantir que je n'ai rien à apprendre, ni rien à envier après avoir assisté à leurs programmes. Pour ce qui est des concours en costume de bain, vous savez fort bien qu'il est inutile d'en parler dans notre ville.

Ce fut le dernier concours officiel organisé par moi-même.

Maintenant, Mesdemoiselles,

Au Richelieu ce soir

Jeudi soir dernier, c'était la réunion inter-membres au Club Richelieu de Salaberry-de-Valleyfield. Il y eut présentation des rapports des comités oeuvres sociales, recrutement, présence, publicité, etc. C'est à cette réunion que le président Raymond Michaud se fit l'interprète de ses confrères pour accueillir trois nouveaux membres, MM. Roger Sauvé, Joseph Primeau et Me Roger Morin. M. Marc Monette prononça la conférence-éclair.

Le bingo-Richelieu du 22 février prochain attirera aussi l'attention des membres. Ce comité est la responsabilité de M. Marcel Hébert.

Ce soir, ce sera la "sleigh-ride" traditionnelle. On attend une assistance nombreuse pour faire de cet événement un autre franc succès.

permettez-moi de vous poser quelques questions: "Pourquoi n'y a-t-il pas eu de candidates acceptées pour représenter notre ville au concours Miss Maple Leaf Canada? Pourquoi, Mesdemoiselles jolies et talentueuses, ne vous êtes-vous pas présentées à ce concours; serait-ce par snobisme ou indifférence? Pourquoi Mesdemoiselles, n'étiez-vous pas plus nombreuses à recevoir les honneurs des cadeaux ou peut-être l'élection au titre de Miss Valleyfield?"

Est-ce notre faute, ou celle des désintéressées? Maintenant, il ne me reste qu'à souhaiter à l'organisation qui prendra ce concours, beaucoup de chance et de travailler beaucoup s'il veut réussir.

Je termine donc et attendent les critiques ou les éloges qui se doivent.

Je signe: Un ancien organisateur de ces concours qui ne fait pas partie de l'organisation actuelle qui organise des Miss Ci, Miss Ca, des Reines Ci et des Reines Ca. Mais je puis vous dire que je suis agent recruteur reconnu par la Canadian Beauty Contest.

Je signe,

Prés. & Fond.,
C.S.S.V.

Notes sociales

Prompt rétablissement et meilleurs voeux de santé et bonheur à Mme Trefflé Asselin de Bellerive dont l'anniversaire de naissance est le 2 février. De la part de ses enfants et petits-enfants.

Bonne fête à Mme Jean-Charles Giroux qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et amis.

Meilleurs souhaits de fête à Mme Claire Roy dont l'anniversaire de naissance est cette semaine. De la part de son époux et de sa famille.

Mlle Laurette Dubuc de Notre-Dame de Grâce a passé la fin de semaine chez ses amis de Valleyfield.

Bons souhaits de fête à Mme Réal Leclerc qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de Mme Bia Tessier.

A vendre

Auto Ford coupé 1947 (customized), récemment rembourré à neuf. Radio. En parfaite condition. S'adresser: D. C. Murray, Glenelm, Qué., Tél: Huntingdon CO. 4-5960. (XNO)

Fournaise Coleman, baril, poêle à gaz avec fourneau, bicyclettes. S'adresser par téléphone à FR.3-6433. Valleyfield. (XNO)

2 lits avec matelas en très bonne condition et bas prix. S'adresser à FR. 3-4573. (XNO)

Deux chaudières pour trapeuses mécaniques. Gérald Dumont, téléphone 3208, Malone, N.Y. (XNO)

Une Volkswagen 1961. S'adresser à FR. 3-6452, Valleyfield. (XNO)

De très beaux oreillers de plumes blanches. S'adresser Tél: FR. 3-2182, Valleyfield. (XNO)

Machine à laver de marque "Dominion", en très bon ordre et à prix d'aubaine; S'adresser à 141, Ellen, FR. 3-9458, Valleyfield. (XNO)

1 refroidisseur à lait pour 12 bidons, porte à l'avant; 2 refroidisseurs à lait pour 6 bidons, porte à l'avant. S'adresser: 194, Webster St. à Malone, N.Y. Tel. 3208. (1-8C)

Oldsmobile 1958, sedan, quatre portes, radio, chauffefrette, automatique, très bonne condition, vitre électrique, etc. Une aubaine. S'adresser à Huntingdon Gleaner, CO. 4-5365, Huntingdon. (XNO)

Envoy '60, en bon ordre, tout équipé: radio, etc., cause de départ, s'adresser à 70 Jean-Talon, FR. 3-3846, Valleyfield. (8-15-P)

Une porte de garage basculante 9'x9' avec ressorts et accessoires. Frigidaire. Deux armoires murales vitrées pour restaurant, l'une grandeur hauteur 5 pieds, largeur 6 pieds, l'autre hauteur 5 pieds, largeur 3 pieds. S'adresser Emile Hébert, 187, Victoria Tél: FR. 3-3694, Valleyfield. (1-8-15C)

A vendre

Bungalow de 5 pièces, système de chauffage, grand terrain. Entrée 220. Eau chaude. Situé à 27 Simpson, Valleyfield. Signalez FR. 3-4551. --- (25-1-3-15-22-1-p)

Chevrolet sedan 1955. S'adresser à Jean-Louis Amyot, Bassin, Valleyfield, FR. 3-5474. (1-8C)

Un Scooter de marque N.S. U., millage 2,000 milles, en bonne condition. S'adresser à 40, rue St-François, tél. FR. 3-1321. (25-1-8)

Linge usagé de toute sorte; à 45, rue Jacques-Cartier, Salaberry de Valleyfield. (25-1-8-c)

Une machine à coudre; reprise de finance. S'adresser Tél: FR. 3-5090, Valleyfield. (1-8-15-C)

Une porte de garage basculante 9'x9' avec ressorts et accessoires. Un bain sur patte très propre, grandeur 5 pieds. Deux armoires murales vitrées pour restaurant, l'une grandeur hauteur 5 pieds, largeur 6 pieds, l'autre hauteur 5 pieds, largeur 3 pieds. S'adresser Emile Hébert, 187, Victoria Tél: FR. 3-3694, Valleyfield. (1-8-15C)

Propriétés à vendre

Maison de 7 pièces; système de chauffage à air chaud; entrée 220; genre "split level"; S'adresser à 6, rue Caron, Valleyfield. (XNO)

Maison de deux logis de 6 pièces chacun; située à 112, Ste-Cécile; s'adresser après 5 heures, à 112, Ste-Cécile, FR. 3-1720, Valleyfield. (XNO)

Propriété de 2 logis de 5 appartements, finie en brique. Système à eau chaude dans le bas. Située à 336, rue Montcalm. S'adresser à 336-a Montcalm, FR. 3-0636, Valleyfield, le jour seulement. (1-8-15P)

Magasin, 32 Bridge St., Ormstown. S'adresser: R. Forget, Tél: 829-2254, Ormstown. (1-8-15C)

Une maison de deux logements, située à 64, rue McLaren, avec garage. Entrée 220 et chambre de bain. S'adresser Tél: FR. 3-1528. (XNO)

Une maison de 4 logis à six appartements par logis. Un des logis libre pour le 1er février. Située rue Ladouceur à Grande Ile, Valleyfield. Prix: \$13,700. Termes. S'adresser: G. Ledue, 39 rue King à Huntingdon. (25-1-8-p)

Une maison seule, située dans la Paroisse Pie X, près de l'Ecole Montpetit; terrain 60 x 100, cave 8 pieds, chambre de bain moderne, armoire de cuisine moderne. A vendre pour cause de commerce. Prix: \$9,500. S'adresser Restaurant Gagné, 45, du Marché, tél: FR. 3-0226. (XNO)

Maison deux logis à vendre à 110-112 des Erables, à Valleyfield. 5 appartements chacun. Terrain de 8,150 p.c. Site résidentiel. 50 x 163. Fini moderne. Prix: \$15,000. Comptant: \$4,000. Balance à discuter. Appeler Jos Blais, FR. 3-8073, Valleyfield. (8-15-22C)

Terrains à vendre

Terrains situés coté Bissonnette-Aubin et Cossette-St-Raphael et Bissonnette du Zouave. S'adresser à M. Lucien Bougie, FR. 3-6590 ou FR. 3-6510, Valleyfield (XNO)

Très beaux terrains à vendre, situés dans la Grande Ile à proximité de la ville. Aussi un poêle combiné à l'huile, gaz propane et charbon. S'adresser à Tél: FR. 3-3582, Valleyfield (XNO)

Plusieurs beaux terrains situés dans la Paroisse St-Pie X, grandeur 60 x 100. \$20.00 comptant, 5 ans pour payer sans intérêt. S'adresser à Jean Guy Philie, tél. FR. 3-3222; ou à M. Louis Lalonde, tél: FR. 3-0737, Valleyfield. (XNO)

Lot, 60x95 pieds, situé rue Black. S'adresser à FR. 3-7818, Valleyfield. (18-25-1P)

Trois terrains, 60x90, situés dans la paroisse St-Pie X. S'adresser Tél: FR. 3-8429, Tél: FR. 3-4444, Valleyfield. (XNO)

ON DEMANDE

Un logis de 5 pièces, dans Bellerive; S'adresser à Mme O. Quesnel, FR. 3-6555, Valleyfield. (8-15-22C)

Meubles neufs et usagés
Nous achetons et vendons tout pour la maison. S'adresser à 253, Jacques-Cartier, FR. 3-6766 ou FR. 3-7487, Valleyfield. (XNO)

BUTLER & PAULE REALTIES LIMITED

DE CHATEAUGUAY A VALLEYFIELD
833 Boul. de Léry
Ville de Léry

Châteauguay
OX. 2-6731

Pour tout genre de vente dans l'immeuble de Châteauguay à Valleyfield

VALLEYFIELD. — \$12,600. ou offre la plus près, bungalow de cinq chambres en "clapboard" et pierre avec garage. Système à l'huile. Le soir, Mme Clandinan, FR. 3-3310.

BELLERIVE. — Maison en brique construite en 1956, 1 1/2 étage, 6 chambres, garage attenant chauffé; sous-sol complet. Système à l'huile. Demande \$15,750. Le soir: Mme Clandinan, FR. 3-3310.

A LOUER

Logement de 4 appartements dans un bas. Eau chaude et 220 situé à 25 rue Thibault. Libre le 1er mars. S'adresser à FR. 3-4573. (XNO)

Logement de 4 appartements dans un haut. 220 et eau chaude. Situé à 117 Viau. Libre le 1er mai. S'adresser à FR. 3-7194. (8-15-22P)

Logement chauffé de 3 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Libre le 1er mai. Signalez FR. 3-0482, 11 rue May, Valleyfield. (XNO)

Un haut de cinq appartements, fini plâtre, moderne, à 112 des Erables. Pour informations, Jos Blais, FR. 3-8073, Valleyfield. (8-15-22C)

Un logis de 5 appartements plus chambre de bain dans un haut, entrée 220, situé à 160 A, St-Lambert. S'adresser à 160, St-Lambert, Tél: FR. 3-9459, Valleyfield. (XNO)

Ferme Laitière près de Dewittville, P.Q., Maison en briques, toutes commodités et bons bâtiments de ferme. Libre le 1er avril. Ecrire à: La Gazette, casier 6300, Huntingdon, Qué. (8-15-22C)

Deux logements de 5 1/2 pièces, à 54-58, rue Crescent; 2 systèmes de chauffage indépendants; s'adresser à Gustave Filiatreault, FR. 3-2399, Valleyfield. (8-15-22-C)

Loyer demandé

Cherchons loyer meublé, cinq chambres à coucher, cuisine, salon-boudoir, salle de bain avec douche, toutes commodités possibles comprenant électrophone, radio, télévision, etc. Sommes prêts à payer \$200. par mois. S'adresser à Normand Laberge, Poste CFLY, Frontenac 3-1370, Valleyfield. (XNO)

Femmes demandées

Faites jusqu'à \$26.00 par semaine par la couture à domicile à temps partiel. Ecrivez à Bunnys, C.P. 7010, Bureau de Poste Adelaide, Toronto, Ont. (3-10-7-C)

Camps à vendre

Un très beau camp meublé situé à la Pointe Dupuis, St-Anicet. Pour renseignements, Tél: CO 4-2338. (XNO)

Camp d'été, meublé et équipé au complet. Situé bord du St-François, près de St-Anicet. Une aubaine. S'adresser à 39, rue du Lac, CO. 4-2491, Huntingdon. (XNO)

Terre à vendre

Une terre de 75 arpents, cultivables avec érablière et verger, situé dans le rang du 5, St-Stanislas-de-Kostka, grange neuve et maison en briques. S'adresser Tél: FR. 3-7133. (18-25-1-8C)

A LOUER

Un logis neuf de 4 appartements, dans un haut, avec eau chaude et entrée 220. S'adresser 22, Cousineau, Tél: FR. 3-8449, Valleyfield. (XNO)

Une maison neuve moderne de 6 appartements, chauffée, dans un haut, située sur le Boulevard du Havre. S'adresser Tél: FR. 3-5535, Valleyfield. (XNO)

Appartement chauffer à louer, situé dans le centre de la ville. S'adresser à 2, rue du Marché, Valleyfield. (XNO)

Un très beau local, site commercial idéal dans le quartier Champlain; en face de la Salaison Valleyfield. S'adresser à 115, rue St-Laurent, Tél: FR. 3-7453, Valleyfield. (XNO)

2 grands appartements meublés, chauffés, avec chambre de bain, usage du téléphone; situé à 60, rue Fabre, Salaberry de Valleyfield. (1-8C)

Logis de 5 1/2 pièces dans un haut, dont trois en tuile. Libre le 1er mars. S'adresser à 70, rue Jean-Talon, FR. 3-5232, Valleyfield. (8-15-22C)

Logis de cinq appartements, comprenant trois chambres, salon, cuisine, chambre de bain, 220, eau chaude, adoucisseur d'eau, garage. Libre premier mai. S'adresser à 24 — 2e avenue, chemin de la Baie, FR. 3-3419, Valleyfield. (XNO)

Un logis de sept appartements à 6 East Park. Planchers de bois franc. Système chauffage central. Entrée 220. Libre le premier mai. S'adresser à FR. 3-4583, Valleyfield. (8-15-22P)

Un logis moderne de quatre appartements dans un bas, situé à 82, rue McLaren, Valleyfield. S'adresser à 318, rue Danis, Valleyfield, Qué. (XNO)

Désirerait louer

On demande un logis de trois ou quatre appartements chauffés ou non, avec entrée 220 et réservoir à eau chaude; de préférence dans le quartier Maisonneuve ou dans la paroisse du St-Esprit. S'adresser tél: FR. 3-6680 ou FR. 3-8042, Valleyfield. (1-8-P)

A vendre ou à louer

Bungalow moderne, situé à 327 du Marché, à vendre ou à louer, meublé ou non. Très propre. Signalez FR. 3-6145 ou FR. 3-1437, Valleyfield. (25-1-8-c)

A louer

Un logis de 7 pièces, entrée 220; avec garage; situé à 117, Du Marché, s'adresser à FR. 3-5405, Valleyfield. (XNO)

Logis moderne de quatre pièces, à St. Timothée, chauffé, garage. Libre. S'adresser à FR. 3-5599, Valleyfield. (XNO)

Appartement de cinq (5) pièces, chauffé, eau chaude, prélat compris. Entrée 220, Libre. S'adresser à 227, rue Victoria, FR. 3-7366, Valleyfield. (XNO)

Un logis de trois appartements, plus chambre de bain, entrée 220 volts, eau chaude, situé à 242-A, St. Jean Baptiste. \$28.00 par mois. Libre le 1er mai. S'adresser à 240, St-Jean Baptiste. Tél. FR. 3-5075 ou FR. 3-2725. (XNO)

Bureaux et entrepôt à louer situé à 147, rue Victoria. Téléphoner après six heures, FR. 3-1577. (XNO)

Logis trois appartements, plus chambre de bain, dans un bas, libre, à 36 St-Philippe. S'adresser à 318, Danis, FR. 3-3981, Valleyfield (XNO)

2 logements à louer, un de 4 appartements modernes dans un bas, à 320 Mignonne. Libre le 1er mai. L'autre de 5 appartements dans un haut, au 322-A, Mignonne. Occupation immédiate. Entrée 220 et eau chaude. Signalez FR.3-5897 Valleyfield. (XNO)

Logement moderne quatre appartements, chauffé, bien situé à 3-a, St-Jean-Baptiste. S'adresser à FR. 3-1291, Valleyfield. (XNO)

Un logis à louer; de 3 appartements avec eau chaude, entrée 220, chauffés à Valleyfield. S'adresser à 491, rue Victoria, Tél: FR. 3-8176, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 3 pièces, à 30 rue Boyer, s'adresser à M. Rosario Laprade, même adresse, Tél: FR. 3-5085, Valleyfield. (XNO)

Logis de trois appartements plus chambre de bain, dans un bas, à 241, rue Danis, coin Ellen. S'adresser à 51, rue Crescent, FR. 3-3513 ou FR. 3-1677, Valleyfield. (XNO)

Deux logements modernes de quatre appartements, chauffés, situés à 301 et 301a, Boulevard-du-Havre. S'adresser à FR. 3-7654, Valleyfield. (XNO)

Bureaux à louer

Un étage comprenant 8 pièces chauffées à louer en tout ou en partie; pour BUREAUX ou PLACE D'AFFAIRES, situé au coin Jacques-Cartier et Ste-Cécile, libre le 1er mai 1962. S'adresser à FR. 3-3785. (XNO.c.)

Garage à Louer

Un garage à louer, grandeur 75' x 75', équipé d'une enlèveuse électrique, balancier de roues "Sun Beam" et plusieurs autres accessoires. S'adresser: MARCHE MARITIME
77, St-Laurent Valleyfield Tél. FR. 3-6182 (XNO)

MAISON A VENDRE

Une maison située dans la Municipalité de la Grande-Ile, avec grand terrain, bonnes conditions. S'adresser à:

MELOCHE, PERRON & MONTGOMERY
70, rue Nicholson Valleyfield
Procureurs de la succession Joseph Labrie.

(18-25-1-8-P)

A LOUER**Magasins - Bureaux**

Site idéal, rue Victoria.
Chauffage. Electricité. Air-conditionné et climatisé.
Service de concierge si désiré.

Prix raisonnable.
Bail d'un an ou à long terme.

S'adresser à

VALLEYFIELD
Tél. FR. 3-7510 306, Blvd-du-Hâvre
(xno)

La station de service

"Bellerive Esso Service"

à 41 rue Alexandre, Valleyfield-Bellerive,

EST A LOUER

Pour informations signalez

FR. 3-3100, à Valleyfield

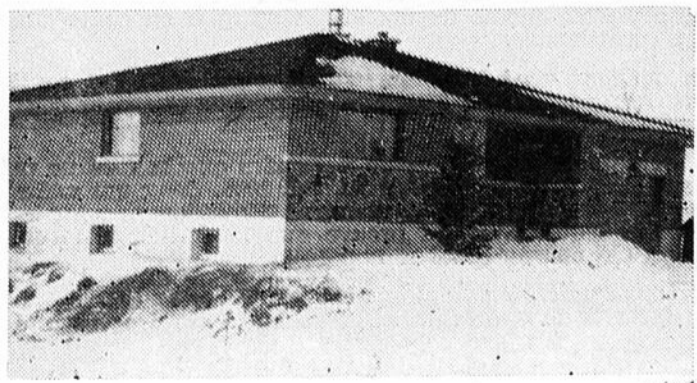
(C)

**IMMEUBLES
A VENDRE**

Cottage lambrissé, pierre et brique. Garage. Sous-sol fini. Adoucisseur d'eau. Rue Black.
Maison de rapport. 4 logis, à Bellerive, peu de comptant requis.
Garage et station de service. Boul. Mgr Langlois. Complet avec équipement et stock.
Terrain de 60 x 120, Boul. du Hâvre, Valleyfield.
Bungalow, 5 ans, 3 chambres à coucher. Chauffage central. Rue des Dominicaines.

J.-G. BELANGER & CIE
TEL. FR. 3-1545

Y.-E. LAURENDEAU, représentant
TEL. RES. FR. 3-7789

**BUNGALOW A VENDRE**

Un bungalow neuf de 38' x 42'; 6 pièces; garage compris; cave finie. Vente: cause de départ. Toute offre raisonnable sera acceptée. Communiquez en téléphonant à FR. 3-2184 ou écrivez à Casier Postal 256, Salaberry-de-Valleyfield (XNO)

AVIS

AVIS est par les présentes donné que LA CORPORATION DE GAZ CARTIER — CARTIER GAS CORPORATION s'adressera à la Législature de la Province de Québec à sa présente session pour l'adoption d'une loi pour les fins suivantes:

a) L'autoriser à:

1.—Acquérir de gré à gré ou par expropriation, tous droits de passage, servitude et terrains nécessaires pour la construction de pipe-lines pour la transmission et la distribution du gaz naturel dans un territoire comprenant tous les comtés de la province de Québec situés au sud du fleuve St-Laurent jusqu'à la frontière des Etats-Unis et s'étendant vers l'est jusqu'aux comtés de Lévis et Dorchester inclusivement, et au nord du fleuve St-Laurent les comtés de Vaudreuil, Soulanges, L'Assomption, Montcalm, Joliette, Berthier, Maskinongé, St-Maurice, Champlain, Laviolette, Portneuf et Québec y compris les cités et les villes constituées par loi spéciale ou par lettres patentes situées dans les limites géographiques des dits comtés, sauf quant à la distribution du gaz le territoire mentionné à l'article 6 des statuts de Québec 4-5 Elizabeth II, chapitre 157, tel que modifié par le chapitre 41 de 5-6 Elizabeth II;

2.—Acquérir, de gré à gré, tout système de distribution de gaz, avec toutes les franchises, droits de passage et servitudes s'y rattachant, et à exercer ces franchises, droits de passage et servitudes;

3.—Exercer dans les limites du territoire décrit ci-dessus les pouvoirs énoncés en ce qui concerne le gaz, dans les dispositions des articles 63 à 71 et 73 à 76 inclusivement de la Loi des compagnies de gaz et d'eau (Statuts refondus, 1941, chapitre 294);

4.—Obtenir de toute corporation municipale comprise dans le territoire ci-dessus, sur simple résolution, sans autre formalité, une franchise n'excédant pas vingt-cinq (25) ans et comportant le droit de vendre et distribuer le gaz par tuyau ou autrement et de placer les tuyaux et autres accessoires nécessaires dans les limites de leur territoire respectif.

b) Déclarer valides et légaux certains règlements, résolutions et contrats déjà passés par certaines corporations municipales dans ledit territoire.

Et autres fins.

MONTREAL, P.Q.,
le 9 janvier 1962.
Le procureur de la requérante,
Pierre Dessaulles, C.R.

(1-8-15-22-P)

Louis P. Derome

B.Sc.A. Ing. P. A.G.

Ingénieur conseil, arpenteur géomètre

54, Gordon VALLEYFIELD FR. 3-4300

Devenez l'homme compétent

Que tout contracteur recherche. Apprenez à peu de frais, l'opération de "bulldozers", gradeurs, pelles mécaniques, électriques et diesel, gros camions, ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE
LOURDE

380 BOUL. DES LAURENTIDES PONT VIAU
MONTREAL 40, QUE.

DOIT VENDRE**Magasin général à Cazaville**

Après 42 ans de commerce M. J. A. C. Quesnel doit prendre sa retraite. Toute la marchandise sera vendue au prix coûtant ou au plus offrant.

Belle opportunité pour couple agressif.
Si vous êtes intéressé et sincère, venez nous en parler.

J. A. C. QUESNEL

IMMEUBLES

Pour vos transactions

D'ACHATS
DE VENTES
DE LOCATION

pour

logis privés, maisons de rapports, terrains, commerces, etc.

Consultez en toute confiance

J.-G. BELANGER & CIE
17, Nicholson, Valleyfield
Tél. FR. 3-1545

Yvon-E. Laurendeau, représentant
30 ans d'expérience à votre service.

SOIREE RECREATIVE

au profit des

**BONNES SOEURS
CLARISSSES**

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
(Valleyfield)

SAMEDI — 3 MARS 1962 — 9.00 P.M.

ADMISSION \$1.00 et 1 BOITE DE CONSERVES
(Danse avec orchestre)

(8-15-22-1-p.)

Lingerie générale

Spécial: Bottes de caoutchouc pour hommes et enfants, au prix coûtant, lignes discontinuées. Chemises d'hommes assorties, \$1.98. Jupes de laine pour dames, \$1.00 à \$3.98. Costumes de neige et manteaux d'enfants à prix réduits. S'adresser 303, Champlain, Valleyfield, Tél: FR. 3-2371. (XNO)

On DEMANDE

Désire acheter piano, hauteur en dessous de 54". Mme Ignatz Primus, Tél. CO. 4-2874. Huntingdon.

(8-c.)

LA REUNION ANNUELLE

de la

Compagnie Mutual Fire Ins. d'Orms town

se tiendra à

l'Hôtel-de-Ville ORMSTOWN

Mercredi, le 14 février,

à 1.30 p.m.

RUSSELL KERR, président
A. A. McNEILL, Secr.-Trés.

(8-c.)



Une discussion à propos du référendum

Dans une salle de billard, j'écoutais l'autre jour une discussion, genre prise-de-bec, à propos du referendum sur les poteaux.

JOS.—Bonjour Bob, qu'est-ce qu'il y a de nouveau dans la ville?

BOB.—La question du jour, c'est, je crois, le referendum de la ville à propos des poteaux. Il paraît qu'un échevin s'est opposé à la vente du réseau et qu'il s'est fait ridiculiser.

JOS.—Rien de nouveau, en effet, chaque fois que quelqu'un pense autrement que le maire, il risque de se faire dire qu'il a un raisonnement enfantin.

BOB.—Sais-tu, je crois que le maire a raison d'être ferme; pour gouverner, il faut avoir une poigne de fer.

JOS.—Moi, je pense qu'en démocratie chacun doit pouvoir dire ce qu'il pense; à plus forte raison, s'il fait partie du Conseil de l'Hôtel-de-Ville. Regarde, lorsque la délégation s'est présentée à l'Hôtel-de-Ville, le maire s'est réservé le mot de la fin, et il a pris la peine d'avertir qu'après qu'il aurait parlé, il n'y aurait aucune réplique, aucune explication à donner; pourtant toute son argumentation se basait sur le fait que pour payer les lumières, il lui faudrait emprunter de l'argent à 10%.

BOB.—Quoi! à 10%, tu dois faire erreur; le dernier emprunt de la ville s'est fait à un taux moyen inférieur à 6%. Ça n'a pas de bon sens, le prestige de la ville ne doit pas être descendu si bas qu'on ne puisse trouver à emprunter à moins que du 10%.

JOS.—Je sais que ça n'a pas de bon sens, mais il l'a dit, et le pire, c'est qu'on ne pouvait pas lui demander de s'expliquer. Le greffier prétend qu'il additionnait 6% d'intérêt plus 44% de dépréciation, mais ça ne marche pas, car il n'y a jamais eu de dépréciation marquée dans les livres; un échevin prétend que ça revient à du 10% quand on additionne les frais, ça ne marche pas non plus, puisqu'il faut regarder le taux moyen et que le dernier emprunt s'est fait à moins que 6%.

BOB.—Sais-tu mon idée, c'est qu'ils ont besoin d'argent pour cacher un déficit.

JOS.—Peut-être, mais en tout cas le maire a dit qu'avec cet argent il achèterait une usine d'épuration des eaux et compléterait la plage.

BOB.—Bah! lâche-moi donc l'usine d'épuration. S'il n'avait pas trouvé cela, il aurait dit que c'était pour construire un système d'éégouts pour la Zinc. Quand on prononce le mot zinc, tout le monde se met à genoux. Les Juifs avaient leur veau d'or; nous avons notre veau de zinc, et puis la plage! Il y a une taxe spéciale pour la financer sans être obligés de vendre nos droits pour une médaille de zinc.

JOS.—Sais-tu, il me semble qu'il s'agit là d'un ballon politique. La vraie question qu'il faudrait se poser, c'est à savoir si c'est une bonne affaire de vendre le réseau, oui ou non.

BOB.—Je pense que tu touche-là le point névralgique. Il n'y avait rien qui pressait à vendre le réseau; on a prétendu qu'il n'était plus bon à rien, mais quand on veut tuer son chien, on lui trouve des puces et puis ce réseau-là rapporte du 8%. Il ne faut pas mêler les cartes. L'usine d'épuration, la plage, les lampes à mercure dont on se sert sans les avoir payées, le 10% qui sort comme un champignon, tout ça, ce n'est que de la poudre aux yeux. La vraie vérité? Bien malin est celui qui la trouve; et en attendant, je voterai "Non au referendum."

M. J.-G. Bélanger réélu commodore

Du Club Nautique pour 1962

La présidence des comités. — Etude des projets. —

M. J.-Gérard Bélanger a été réélu commodore du Club Nautique de Valleyfield pour un deuxième terme, à l'assemblée des directeurs du club tenue lundi soir dernier, le 5 février.

M. Bélanger, qui cumulait ces fonctions importantes l'an dernier, a connu une année très intéressante à ce poste. En effet l'assemblée générale de la semaine dernière a prouvé que le club Nautique de Valleyfield allait toujours de l'avant. Les rapports fournis pour les activités des différents comités n'ont laissé aucun doute que ce club se développe de façon très satisfaisante et qu'il constitue aujourd'hui l'un de nos meilleurs actifs.

M. Paul Campeau a été élu vice-commodore, et M. Frank Smith, rear-commodore. Le secrétaire du club est M. Jos Morin, et le trésorier M. Rémi Hallé.

A cette assemblée on décida également de la présidence des comités. M. Paul Campeau assumera de nouveau la présidence du comité des régates internationales; M. Paul

Chartrand a été réélu maître du port et en charge de la construction et des quais; M. Jos Morin sera président du comité du chalet; le recrutement sera encore la responsabilité de M. Weldé Gauthier; le Docteur Gaétan Gauthier, assisté de M. C.S. Jones, sera le promoteur des activités sociales.

Le club nautique a décidé cette année de créer un nouveau comité pour assurer la sécurité dans toutes ses activités aquatiques. Le président de ce comité sera M. Frank Smith qui, par des mesures sécuritaires, verra à éviter, en autant que peut se faire, des accidents ou des tragédies.

Les membres du bureau de direction n'ont pu trouver à leur assemblée de lundi un président pour le comité de la publicité. M. Léo-Georges Perron, qui occupait cette fonction l'an dernier, a demandé un délai d'un mois avant de rendre une réponse définitive.

Les directeurs ont étudié les effets que pourront apporter les événements qui entoureront les régates de Valleyfield

les 15 et 16 juillet. On sait déjà que le Club Rotary présentera son exposition annuelle du 12 au 16 juillet dans le parc Marcell, tout près de la plage municipale.

On a également étudié à cette assemblée la construction de quais beaucoup plus solides pour remplacer ceux qui existent déjà le long de la jetée de la plage municipale, près de la rue Victoria. On veut en faire des quais permanents construits sur pilotis afin d'assurer une plus grande protection aux propriétaires d'embarcations qui les louent. Quant aux améliorations à apporter au chalet, cette question a été laissée sur la table pour être discutée à la prochaine assemblée.

Marcel Chaput à Valleyfield

Nous apprenons que M. Marcel Chaput, président du Rassemblement pour l'Indépendance Nationale (R.I.N.) sera à Valleyfield jeudi soir, le 22 février prochain.

La visite de M. Chaput est

une initiative du Jeune Commerce de Salaberry-de-Valleyfield. Il adressera la parole lors d'un diner-causerie, suivi d'un questionnaire par quelques panellistes dont les noms seront révélés plus tard.

On peut actuellement se procurer des billets auprès de MM. Marcel Roy, 115, rue Vallée, FR-3-5686; Jean-Guy Gaudreau, 212, rue Dufferin, FR-3-9595; Louis P. Derome, 54, rue Gordon, FR-3-4300; Georges Carles, 4 rue Fabrique, FR-3-0557; Vic Lemyre, 202 Boul. Mgr-Langlois, FR-3-1421; ou Fernand Pilon, 93, Avenue Grande-Ile, FR-3-8584.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Raymond Plourde et leur fils Vincent de Valleyfield sont actuellement à Vancouver chez M. et Mme Hector Plourde où ils passeront trois semaines.

Bons souhaits de fête à M. Mauril Joubarne de Montréal qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de son frère Hervé de Valleyfield.

Pourquoi nous voterons "NON" au référendum

PARC QUE

Nous considérons que les membres du Conseil de Ville n'ont pas approfondi suffisamment la question avant de prendre une décision aussi importante.

PARCE QUE

Tous nos hommes d'affaires sérieux et désintéressés vous diront que les seuls perdants dans cette transaction, sont les contribuables de la Cité.

PARCE QUE:

Ce n'est certainement pas une bonne affaire pour la population de faire cadeau de ses droits à une compagnie privée.

PARCE QUE:

A l'époque où partout l'on cherche à reprendre possession de nos richesses naturelles, pourquoi ne pas attendre une offre plus avantageuse.

PARCE QUE:

Le fait de posséder un tel droit de propriété sur une partie du réseau électrique est peut-être la meilleure protection contre l'augmentation possible des taux d'électricité.

PARCE QUE:

Nous ne voulons pas que nos autorités, avec l'appui des industries locales, tentent de forcer la main aux petits payeurs de taxe, lors de ce Référendum...

PARCE QUE:

Notre Conseil de Ville n'a pas voulu engager le dialogue sur le sujet, et a quelque peu ridiculisé une délégation de citoyens qui aurait voulu discuter du problème et proposer des suggestions constructives.

PARCE QUE:

Nous ne croyons pas que nos représentants aient le droit de faire perdre à la ville un placement aussi profitable que la propriété de cette partie d'équipements électriques et de poteaux.

PARCE QUE:

Dans le prix offert par la Shawinigan Water & Power Co. on a certainement oublié de tenir compte des droits importants que la Cité y perd, ainsi que des revenus qui en écoulent.

PARCE QUE:

Ces revenus, basés sur un loyer de 8%, peuvent représenter un montant annuel de recettes d'environ \$12,000.00 à être perçu de cette compagnie.

PARCE QUE:

Même si la Ville veut acquitter sa dette de \$63,000.00 envers la Shawinigan, elle n'a qu'à emprunter ce montant sur obligations à un taux moindre de 6%, ce qui pourrait coûter un peu plus de \$3,500.00 par année d'intérêts.

PARCE QUE:

Si l'on sait bien compter, une recette de \$12,000.00 par année contre un déboursé de \$3,500.00 donne un profit annuel de \$8,500.00, ce qui serait plus que suffisant pour rembourser l'emprunt en moins de dix ans, sans qu'il en coûte un sou aux contribuables.

PARCE QUE:

En agissant ainsi nous conserverions un droit qui continuerait à rapporter à la Ville, tant pour nous que pour ceux qui nous suivront.

PARCE QUE:

Il est complètement faux de prétendre que la Cité ne puisse emprunter à un taux moindre que 10%. Ceux qui affirment une telle prétention devraient même démissionner pour incompétence. Nous avons la preuve que le dernier emprunt de \$120,000. a coûté 5.852% et non 10%.

PARCE QUE:

Personne ne croit que la Shawinigan Water & Power Co. sert les intérêts de la Cité avant de penser à ses propres intérêts.

PARCE QUE: NOUS NE SOMMES PAS INTERESSES A VENDRE NOS DROITS POUR UN PLAT DE LENTILLES.

UN GROUPE DE CONTRIBUABLES INTERESSES A NOTRE BONNE ADMINISTRATION

"MOISE".

La ville accède à plusieurs demandes

Comme c'est l'habitude en janvier

D'autres seront discutées à la prochaine assemblée

A sa première assemblée de l'année tenue la semaine dernière, le conseil municipal a accédé à plusieurs demandes de différentes personnes.

Cette assemblée, présidée par Son Honneur le Maire Robert Cauchon, a permis à M. J. O. L. Chartrand de reprendre le siège qu'il avait dû quitter il y a trois ans comme représentant du quartier Salaberry.

Une demande de résidents de la rue Taillefer pour l'eau et les égouts a été acceptée puisque cette partie de la paroisse Ste-Cécile a été annexée officiellement à la cité en date du 27 janvier.

Le Dr. L. P. Brisson, vétérinaire, s'est vu accorder le

contrat de l'extermination des rats à Valleyfield au mêmes termes que son contrat de l'an dernier, soit \$300.

Le contrat de ramonage des cheminées a de nouveau été accordé à M. Georges Leduc.

Le club de baseball Salaberry Junior, de la Ligue Provinciale Junior de Baseball, pourra faire usage de l'ancien terrain de l'exposition pour présenter ses parties locales. Il en sera ainsi pour le club de football, s'il y en a un.

La ville a voté un octroi de \$500, à la Société St-Jean-Baptiste pour la prochaine parade du 24 juin.

La direction du Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François pourra faire usage encore cette année de l'ancien canal de Beauharnois, entre le Club Nautique et la jetée de la rue Nicholson, pour y ensemer des poissons.

On en reçoit aussi!

La ville n'a pas seulement consenti à des demandes; elle a reçu un octroi de \$2,000.

du secrétariat de la province pour sa bibliothèque municipale. On sait que la bibliothèque déménagera sous peu ses quartiers pour s'établir au quatrième étage de l'Hôtel-de-Ville, où plus de 8,000 volumes et une salle de lecture seront à la disposition des citoyens.

La Commission Municipale de Québec a accepté l'annexion d'une partie de la paroisse Ste-Cécile à la Cité, et ce en date du 27 janvier.

Les Révérendes Soeurs Dominicaines ont accepté de vendre à la cité une lisière de terrain de 13 pieds de profondeur par 634 pieds de longueur pour permettre d'élargir le Chemin Larocque à partir de la Villa Santa Maria vers le sud.

La Commission Municipale de Québec a approuvé deux emprunts temporaires de \$210,000, et de \$250,000, pour fins de travaux publics et d'administration, en attendant la vente des coupons d'obligations au comptoir.

Le rapport du comité municipal des loisirs a été déposé

Son Honneur le Maire
ROBERT CAUCHON
S'ADRESSERA A LA POPULATION
DE SALABERRY - DE - VALEYFIELD

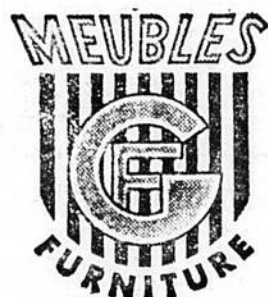


M. ROBERT CAUCHON

DIMANCHE
11 FEVRIER
à 1h. 30 P.M.
sur les
ondes de
CFLV
— (1370 au cadran) —
Concernant le
REFERENDUM
de la
SHAWINIGAN

FUTURS MARIÉS

ECOUTEZ CE CONSEIL DE



Girard & FRÈRE

N'ACHETEZ PAS AVANT
D'AVOIR VU LES PRIX
LES PLUS BAS!

ATTENDEZ LA VENTE
DE



Girard & FRÈRE

NOTRE MAGASIN SERA FERME

MERCREDI PROCHAIN, LE 14 FEVRIER,
TOUTE LA JOURNEE.

OUVERT LE LENDEMAIN, 15 FEVRIER,
A 10 HEURES A.M. POUR LE DEBUT DE NOTRE

GRANDE VENTE

74, Grande Ile

VALLEYFIELD

FR. 3-2177

devant le Conseil et fut laissé sur la table pour étude.

Les affichages

Pendant les travaux de rénovation à l'Hôtel-de-Ville, tous les avis d'affichage le seront dans l'entrée principale et dans le bureau du trésorier au troisième étage.

Gilles Cauchon, C.A.

Comptable agréé

44, Ste-Cécile

FR. 3-8577 Valleyfield

Coups de hache pour améliorer Notre langage

Comme je le disais la semaine dernière, il ne serait pas sérieux de prétendre dans la présente campagne vouloir amener nos gens à faire de jolies fleurs de style et à parler un langage très châtié (tant mieux, cependant, si quelques-uns y parvenaient!) Il s'agit simplement de nous raffiner un tout petit peu en supprimant une fois pour toutes de nos conversations les sacres et les mots grossiers qui sont malheureusement notre "marque de fabrique à 3,000 milles à la ronde.

C'est bien beau de parler séparatisme et je ne suis pas plus que cela contre cette idée. Seulement... commençons par faire du monde de nous autres avant de songer à l'autonomie. Quand, dans les différents domaines de l'éducation et de la culture en général, de l'économie et autres, nous aurons pris un parti vraiment positif, nos revendications auront sûrement plus de poids. Actuellement, il me semble que je verrais venir avec pas mal d'appréhension le moment de me faire conduire dans les différentes ramifications de l'administration par trop de gens qui ne tiennent nullement à s'instruire (excepté si c'est pour payer et rien que si c'est pour payer); par des gens qui sont tellement à court de mots (tant leur culture est limitée) qu'ils répètent toujours les mêmes jurons et les mêmes mots grossiers à coeur de jour; par des gens qui n'ont pas le moindre sens de l'économie... Un brusque changement me paraîtrait bien à redouter...

Et plus tôt nous pourrions amender notre langage, plus tôt nous deviendrions des hommes! Car, ne nous les cachons pas, ça prend une bonne dose de volonté pour se surveiller constamment pour parler comme du monde.

D'un autre côté, la chose en vaut la peine. Pensons-y un peu. R.S.M.

Lisez La Gazette



Wilfrid Brazeau

LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS

Coopérative d'Assurance, assure votre vie, votre famille, vos étudiants, votre salaire, votre hypothèque, votre santé.

64-A, Ellice

FR. 3-7404

Salaberry-de-Valleyfield

Les activités de la LIGUE DE HOCKEY MOCO cette semaine

Le 27 janvier, la ligue de hockey de la Montreal Cottons a présenté des rencontres plutôt spectaculaires. A l'heure, la Gault qui détient la le place du classement depuis le début de la saison a essuyé une humiliante défaite aux mains d'un seul homme. Gilles Parent, vedette du Specialty a enregistré les cinq points de son équipe dont 4 sans aide. La Gault a voulu éviter le blanchissage en enlevant son gardien de but près de 4 minutes avant la fin de la rencontre. L'essai a été couronné de succès alors que Robert Boucher avec l'aide de Yves Bonhomme comptait à 57 minutes et 10 secondes. Le Specialty Mill a maintenant 4 victoires consécutives. Ses chances de finir en première position sont assez minces mais elles existent puisqu'il faudrait gagner les 3 joutes qui restent et que la Gault perde les siennes.

La deuxième rencontre avait un autre cachet; celui d'un beau jeu d'équipe, rapide, calculé et précis. Raymond Branchaud et Elphège Hallé se sont mis en évidence pour le Salaberry alors que André et Yves Leduc en faisaient autant pour le Converting. La rencontre a été sans rudesse excessive mais avec une franche mise en échec. Les joueurs patinaient sans relâche et avec l'idée de vaincre. Les deux équipes ont procuré aux spectateurs une véritable exhibition sportive d'habileté, d'entrain, de ruse et d'esprit d'équipe. Les joueurs ont fait preuve d'attitudes qu'il serait agréable de rencontrer à toutes les joutes de la ligue Moco. Tout ce jeu digne de louanges s'est terminé par une partie nulle au compte de 3 à 3. Voici le sommaire de la rencontre.

POSITIONS DES EQUIPES

Equipes	PG	PN	PP	Tot.
Gault	7	0	2	14
Specialty	4	1	4	9
Converting	3	1	5	7
Salaberry	2	2	5	6

Les rencontres de la fin de semaine ont fait apparaître de nouveaux noms parmi les meilleurs compteurs. Voici la liste des joueurs qui ont participé à au moins 10 buts depuis le début des rencontres.

Positions des compteurs

Noms	P.	A.	T.
Garand R.	11	12	23
Hallé, E.	7	9	16
Parent, G.	12	9	15
Sabourin, R.	10	4	14
Bebellefeuille, G.	3	10	13
Leduc, Y.	4	8	12
Daoust, D.	6	5	11
Tanguay, R.	5	5	10

Chez les gardiens de buts la lutte se resserre. Médard Latour tient toujours la vedette (avec l'aide de ses défenses) depuis le début de la saison mais la lutte entre les autres gardiens est de plus en plus chaude.

Positions des gardiens de but

Noms	P.J.	Pts.	M.
Latour, M.	9	19	2.1
Test, Guy	9	27	3.0
Trottier, F.	8	24	3.0
Courchesne, G.	9	29	3.2

La semaine prochaine soit le 3 février, le Converting aura fort à faire pour tenter de

vaincre la Gault, le Salaberry essaiera de quitter la dernière position en jouant contre le Specialty. Bienvenue à tous les supporteurs.

Les cours de personnalité

Les cours de personnalité, commencés mardi soir dernier, à Salaberry de Valleyfield, remportèrent un vif succès. C'est M. Armand Miron,

un des principaux organisateurs, qui donna ce premier cours en l'absence du professeur attiré. Il était bien secondé par M. Georges Allard, Mile Angéline Daoust, M. Jean Maurice Daoust, M. Reynald Isabelle, M. Jean Noël Schmidt, M. Adrien Leduc et M. Eugène Loïsele.

Albert Lemieux AVOCAT

Téléphone: Rés FR. 3-8144 et FR. 3-7909

ALBERT LEMIEUX, L.L.C.R.

Bureau: 32, Ste-Cécile Valleyfield Tél.: FR. 3-1432

A la télévision

Dimanche 11 février

CBFT, Montréal, Canal 2

- 8.45-Musique
- 9.15-Cours télévisés l'U. de M.
- 10.00-La Messe
- 11.00-Connaissance du monde
- 12.00-A vous Paris
- 1.00-Opinions
- 1.30-Les Travaux et les jours
- 2.00-l'Univers des sports
- 3.00-Concert
- 4.00-Valise diplomati.
- 4.30-Canadiens en Afri.
- 5.00-La Parole vivante
- 5.30-L'Heure des quilles
- 6.30-Dictionnaire-magazine
- 7.00-Robin des bois
- 7.30-Papa a raison
- 8.00-Ka-na-wi-o
- 8.30-Music-Hall
- 9.30-Théâtre du dimanche
- 9.30-Histoires extraordinaires "Le Fantôme de Canterville"
- 10.30-Actualités politiques
- 11.00-Téléjournal
- 11.10-Sport-éclair
- 11.30-Conférence

CFTM Montréal, Can. 10

- 3.05-Ouverture Horaire
- 3.15-En matinée "Eugénie Grandet"
- 5.00-En ce temps-ci
- 5.30-Les Nouvelles
- 5.45-Sport - images
- 5.55-A ne pas manquer
- 6.00-Montréal et Toi
- 6.30-Music-Hall des jeunes
- 7.00-Aventures des Vikings
- 7.30-Cine-spectacle "L'énigmatique Monsieur D."
- 9.15-Entre vous et moi
- 9.30-Télé-policier
- 10.00-Dix sur dix
- 10.45-En première page
- 10.56-La couleur du temps l'humeur de la température
- 11.00-La ronde des Sports
- 11.10-Cinéma "Débureau"

Dimanche 12 février

CBFT, Montréal, Canal 2

- 12.30-Musique
- 1.24-Téléjournal
- 1.30-Long métrage
- 3.00-Revue de la maison
- 3.30-Vedettes d'aujourd'hui
- 4.00-Bobino
- 4.30-La Boîte à surprise
- 5.00-CF-RCK
- 5.30-A la pointe de l'exploration
- 6.00-Edition métropolitaine
- 6.15-Nouvelles sportives
- 6.25-Ce soir
- 6.30-Téléjournal
- 6.45-Carrefour provinciale
- 7.15-Une semaine
- 7.30-Sur demande
- 7.45-La Politique provinciale
- 8.00-Les Belles Histoires des pays d'en haut
- 8.30-La Poule aux oeufs d'or
- 9.00-Leclerc enquête
- 9.30-Défi
- 10.00-Un, deux, trois, rideau
- 10.30-Tribune libre
- 11.00-Téléjournal
- 11.15-Nouvelles sportives
- 11.26-Commentaire
- 11.34-Le Choix de...

CFTM Montreal, Can. 10

- 2.20-Ouverture Horaire
- 2.30-Cine-revue "Rendez-vous à Grenade"
- 2.45-Tout pour la femme magazine féminin
- 3.30-En matinée "Les collégiennes"
- 5.00-Les p'tits bonhommes dessins animés pour les jeunes
- 5.30-Le dernier des Mohicans "La hache des Hurons"
- 6.00-Télé-méto
- 6.53-Sport-images avec Pierre Proulx
- 7.00-Nouvelles
- 7.15-Ciné-roman "Roger la honte"
- 7.30-Adam ou Eve quiz animé par Janette Bertrand et Jean Lejeunesse
- 8.00-"C'est un départ"
- 8.30-Autour du monde
- 9.00-Sur la sellette
- 9.30-Chasse au crime "L'étrangleur"
- 10.00-En vedette
- 10.30-Défi aux chansonniers
- 10.45-En première page
- 10.56-La couleur du temps l'humeur de la température
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Cinéma "La femme coupé en morceaux"
- 12.40-Fermeture

Mardi 13 février

CBFT, Montréal, Canal 2

- 12.30-Musique
- 1.24-Téléjournal
- 1.30-Long métrage
- 3.00-Mademoiselle de Paris
- 3.30-La Marguerite
- 4.00-Bobino
- 4.30-La Boîte à surprise
- 5.00-La Vie qui bat
- 5.30-Ouragan
- 6.00-Edition métropolitaine
- 6.15-Nouvelles sportives
- 6.25-Ce soir
- 6.30-Téléjournal
- 6.45-Carrefour
- 7.15-Une semaine avec...
- 7.30-Temps présent
- 8.00-Joie de vivre
- 8.30-Edition spéciale
- 9.00-Votre courrier
- 9.30-Insolences d'une caméra
- 10.00-Premier plan
- 10.30-L'Homme devant la science
- 1.00-Téléjournal
- 1.15-Nouvelles sportives
- 1.25-Commentaire
- 1.34-Les Couche-tard

CFTM, Montréal, Can. 10

- 2.25-Ouverture - horaire
- 2.30-Ciné-Revue "Rendez-vous à Grenade"
- 2.45-Tout pour la femme
- 3.30-Ciné-Guide
- 3.33-En matinée "Un flic"
- 5.00-Les p'tits bonhomme dessins animés pour les jeunes
- 5.30-Furie "La folie de Pierre"
- 6.00-Télé-méto
- 6.50 Sport - Images

avec Pierre Proulx

- 7.00-Nouvelles
- 7.15-Ciné-Roman "Roger la honte"
- 7.30-Comment ? Pourquoi ? la seule émission à la TV pour adolescents avec Janette Bertrand
- 7.45-Télé-surprise
- 8.00-Eternel amour
- 8.30-Vox populi
- 9.00-Quiz-O
- 9.30-Médecine d'aujourd'hui
- 10.00-Dix sur dix
- 10.45-En première Page
- 10.56-La couleur du temps l'humeur de la température
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Cinéma "Le bout de la route"
- 12.30-Fermeture

Mercredi, 14 février

CBFT, Montréal, Canal 2

- 12.30-Musique
- 1.24-Téléjournal
- 1.30-Long métrage
- 3.00-Votre cuisine Madame
- 4.00-Bobino
- 4.30-La boîte à surprise
- 5.00-Roquet, belles oreilles, belles
- 5.30-Au bout du monde
- 6.00-Edition métropolitaine
- 6.15-Nouvelles sportives
- 6.25-Ce soir
- 6.30-Téléjournal
- 6.45-La Présence de l'art
- 7.15-Une semaine avec...
- 7.30-Filles et garçons
- 8.00-La Côte de Sable
- 8.30-Dans les rues de Québec
- 9.00-Les quatre justiciers
- 9.30-Droit de cité
- 10.00-Récital
- 10.30-Vous, famille
- 1.00-Téléjournal
- 1.15-Nouvelles sportives
- 1.25-Commentaire
- 1.34-Echos du cinéma

CFTM, Montréal, Can. 10

- 2.25-Ouverture - Horaire
- 2.30-Ciné-revue "L'homme de Berlin"
- 2.45-Tout pour la femme
- 3.30-En matinée "Châteaux en Espagne"
- 5.00-Les p'tits bonhommes dessins animés
- 5.30-Les trois mousquetaires "Aventure de d'Artagnan"
- 6.00-Télé-méto
- 6.50 Sports - images avec Pierre Proulx
- 7.00-Les nouvelles Dow journal télévisé du canal 10
- 7.15-Ciné-Roman "Roger la honte"
- 7.30-Pattes de mouches
- 7.45-Yves Christian
- 8.00-La pluie et le beau temps
- 8.30-Le 3ième homme
- 9.00-Sur le matelas soirée de lutte
- 10.00-Remous
- 10.30- Avec plaisir télémission de variétés avec Monique Gaube
- 10.45-En première page les nouvelles avec Prudential
- 10.56-La couleur du temps l'humeur de la température
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Cinéma "A toi de jouer Callahan"

Jeudi 15 février

CBFT, Montréal, Canal 2

- 12.30-Musique
- 1.24-Téléjournal
- 1.30-Long métrage
- 3.00-Casse-tête
- 3.30-Réflexion faite
- 4.00-Bobino
- 4.30-La Boîte à surprise
- 5.00-Le Grand Duc
- 5.30-Champion
- 6.00-Edition métropolitaine
- 6.15-Nouvelles sportives
- 6.25-Ce soir
- 6.30-Téléjournal
- 6.45-Carrefour
- 7.15-Une semaine avec...
- 7.30-Clé de sol
- 8.00-Filles d'Eve
- 8.30-Rendez-vous avec Michelle
- 9.00-Line Renaud
- 10.00-Conférence de presse
- 10.45-Rencontre
- 11.00-Téléjournal
- 11.15-Nouvelles sportives
- 11.26-Commentaire
- 11.34-Errol Flynn

CFTM, Montreal, Can. 10

- 2.25-Ouverture Horaire
- 2.30-Ciné-revue "Le défilé de la mort"
- 2.45-Tout pour la femme
- 3.30-Ciné-Guide
- 3.33-En Matinée "Carrefour de la mort"
- 5.00-Les petits bonhommes dessins animés
- 5.30-Le comte de Monte Cristo "L'affaire Mazzini"
- 6.00-Télé-méto
- 6.50-Sports - images avec Pierre Proulx
- 7.00-Les nouvelles Dow journal télévisé du canal 10
- 7.15-Ciné-roman "Roger la honte"
- 7.30-Chef Isidore
- 8.00-Au nom de la loi "Les partenaires"
- 8.30-Cinéma Kraft "Chemin du paradis"
- 10.00- 10 sur 10
- 10.45-En première page les nouvelles avec Prudential
- 10.56-La couleur du temps l'humeur de la température
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Cinéma "Anne-Marie"
- 12.30-Fermeture

Vendredi 16 février

CBFT, Montréal, Canal 2

- 12.30-Musique
- 1.24-Téléjournal
- 1.30-Long métrage
- 3.00-L'Eternel féminin
- 3.30-Actualités féminines
- 4.00-Bobino
- 4.30-La Boîte à surprise
- 5.00-L'Ecran des jeunes
- 5.30-L'Epée de Florence
- 6.00-Edition métropolitaine
- 6.15-Nouvelles sportives
- 6.25-Ce soir
- 6.30-Téléjournal
- 6.45-Carrefour
- 7.15-Une semaine avec...
- 7.30-Inspecteur Blaise
- 8.00-Le Mors aux dents
- 8.30-Sur deux notes
- 9.00-Cinéma international
- 10.30-L'Art et son secret
- 11.00-Téléjournal
- 11.15-Nouvelles sportive
- 11.25-Commentaire
- 11.33-Cinéma

CFTM, Montréal, Can. 10

- 2.25-Ouverture Horaire
- 2.30-Ciné-revue "Curé de St-Amour"
- 2.45-Tout pour la femme
- 3.30-En matinée "Le fugitif"
- 5.00-Les p'tits bonhommes dessins animés
- 5.30-Aigle Noir
- 6.00-Télé-méto
- 6.50-Sports - images
- 7.00-Les nouvelles Dow journal télévisé du canal 10
- 7.15-Ciné-roman "Roger la honte"
- 7.30-Alors... raconte
- 8.00-Aventures dans les Illes
- 9.00-Télé-quinilles
- 10.00-On danse au quartier français
- 10.45-En première page
- 10.56-La couleur du temps l'humeur de la température
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Cinéma "Le dolmen tragique"
- 12.30-Fermeture

Samedi 17 février

CBFT, Montréal, Canal 2

- 8.15-Musique
- 9.15-Cours télévisés
- 10.00-Le Professeur Calculus
- 10.30-Fon Fon
- 11.30-Coucou
- 12.00-Domino
- 1.00-Le Golf et ses étoiles
- 2.00-Pierres vivantes
- 2.30-Magazine international
- 3.00-Images en tête
- 5.00-Les Apprentis
- 5.30-Les Uns, les autres
- 6.00-Orientation
- 6.30-Téléjournal
- 6.45-Télé 62
- 7.00-Comment dites-vous?
- 7.15-Une semaine avec
- 7.30-Le monde du sport
- 8.00-Caméra 62
- 8.30-Illusions
- 8.45-La Soirée du hockey
- 10.15-Le Club des autographes
- 10.45-Film
- 11.00-Téléjournal
- 11.15-Nouvelles sportives
- 11.26-Commentaire
- 11.34-Long métrage

CFTM, Montréal, Can. 10

- 2.35-Ouverture - horaire
- 3.00-Vers demain
- 3.15-En matinée "Goubbiah"
- 5.00-Match éclair
- 5.30-Double élimination
- 6.00-La rampe sportive
- 6.30-Monsieur Bricole
- 6.45-Monsieur le maire
- 7.00-Dernière heure
- 7.10-A ne pas manquer
- 7.15-33 Tours
- 7.45-Sherlock Holmes
- 8.15-Grands spectacles "Mystère du château maudit"
- 9.45 Ecran d'étoiles
- 10.15-Rolande recoit.
- 10.45-En première page
- 10.56-La couleur du temps l'humeur de la température
- 11.00-La ronde des sports
- 11.10-Cinéma du samedi "La révoltée"

Première convention collective de travail à l'Hôtel-Dieu

Les employés de l'hôpital reçoivent \$132. de rétroactivités et des augmentations variant de \$8. à \$25. par semaine. —

Le 8 janvier dernier, le Syndicat National des Services hospitaliers de Valleyfield, C. S.N., convoquait ses membres à une assemblée générale spéciale pour leur expliquer le résultat d'une sentence arbitrale rendue publique à la suite de longues et fructueuses délibérations.

Les employés de l'hôpital n'ont rien perdu pour attendre, puisque cette sentence a apporté les améliorations suivantes:

A compter du 15 janvier 1962, les heures de travail qui étaient de 44 heures sont diminuées à 40 heures, sauf pour les employés de bureau qui ont une semaine de 35 heures (44 heures auparavant) et ce avec pleine compensation du salaire et les augmentations ci-haut décrites; des améliorations dans les congés, 10 jours de fêtes chômées payées, temps et demi en dehors des heures normales de travail, temps double si un employé est requis de demeurer au travail un jour de congé payé, congés-maladie payés, vacances de 4 semaines à tout salarié après 20 ans de service, 3 semaines après 8 ans, deux semaines après 2 ans, et une semaine après un an aux taux de salaire régulier, clause de la procédure des griefs, ainsi que l'amélioration d'autres articles à la convention.

Soulignons en passant, selon M. Gaston Comeau, agent d'affaires de la C.S.N. pour la région, que cette centrale prend de l'ampleur. On sait que les employés de la Chromium Mining & Smelting Corp. Ltd., de Beauharnois, local 535 de l'Internationale, ont adhéré à un Syndicat de la Confédération des Syndicats Nationaux, et M. Comeau vient d'être reconnu comme agent négociateur de ces quelques 80 membres.

Les membres ont accepté avec enthousiasme le résultat de la sentence qui améliore de beaucoup les conditions de travail des employés de l'Hôpital Hôtel-Dieu, qui sont comparables aux autres hôpitaux de la province de Québec et à plusieurs industries ici même à Valleyfield.

Le tribunal d'arbitrage était composé comme suit: Juge T. A. Fontaine, président; Me Jean Filion, arbitre patronal; Me Jean-Paul Geoffrion, arbitre syndical et conseiller technique de la C.S.N. Les procureurs du Syndicat étaient M. Angelo Forte et Me Filion pour l'hôpital.

On sait que dans les services publics, les travailleurs n'ont pas le droit de grève; par conséquent la sentence arbitrale devient exécutoire à la date de sa mise en application.

Me Albert Leblanc à Dorion

"Qu'est-ce donc que la Société St-Jean-Baptiste en 1962? Elle est La Société Nationale des Canadiens français."

C'est dans les termes suivants que Me Albert Leblanc, conférencier invité à un banquet de la section de cette société à Dorion, expliquait l'actuelle Société Nationale:

"Son objet n'a pas changé: La défense et la promotion des intérêts majeurs des Canadiens français, même si au cours des ans, nombre d'organismes ont été créés qui se donnent pour mission de protéger une partie de cet objet général. Sa technique d'action non plus n'a pas changé, qui est d'unir, de grouper les Canadiens français pour les faire travailler ensemble à une cause qui leur est commune. Ce qui est changé, c'est sa

taille. Elle compte aujourd'hui plus de 240.000 membres alors qu'il y a vingt ans à peine, ses effectifs totalisaient à peine les 40.000 membres. C'est sa structure: il y a vingt ans, les Sociétés Saint-Jean-Baptiste étaient éparées, sans lien que le nom; aujourd'hui elles sont réunies en seize Sociétés diocésaines et une Fédération provinciale. Ce qu'il y a de changé, c'est l'efficacité de ses méthodes.

Les problèmes, eux, n'ont pas changé. Plus ça change et plus c'est pareil diraient nos gens.

Ce qu'il y a de changé, c'est que la pensée nationale et patriotique du Canada français est beaucoup plus diversifiée qu'elle n'était, il y a une décennie tout au plus.

En terminant, le conférencier ajouta:

Tout au long de son histoire la Saint-Jean-Baptiste a semé des idées, a pris parti. Ce qu'il y a de changé, en 1962, c'est que, ce faisant, elle se colle un peu plus à l'actualité pour l'analyser, en tirer des leçons d'ordre pratique et des mots d'ordre. C'est dans cet optique, par exemple, qu'en juin prochain, elle tentera de réunir les états généraux du Canada français."

A l'occasion de ce souper, un gerbe de fleurs fut présentée à Mme Leblanc et le conférencier reçut un présent de valeur.

TOUJOURS EN AFFAIRES

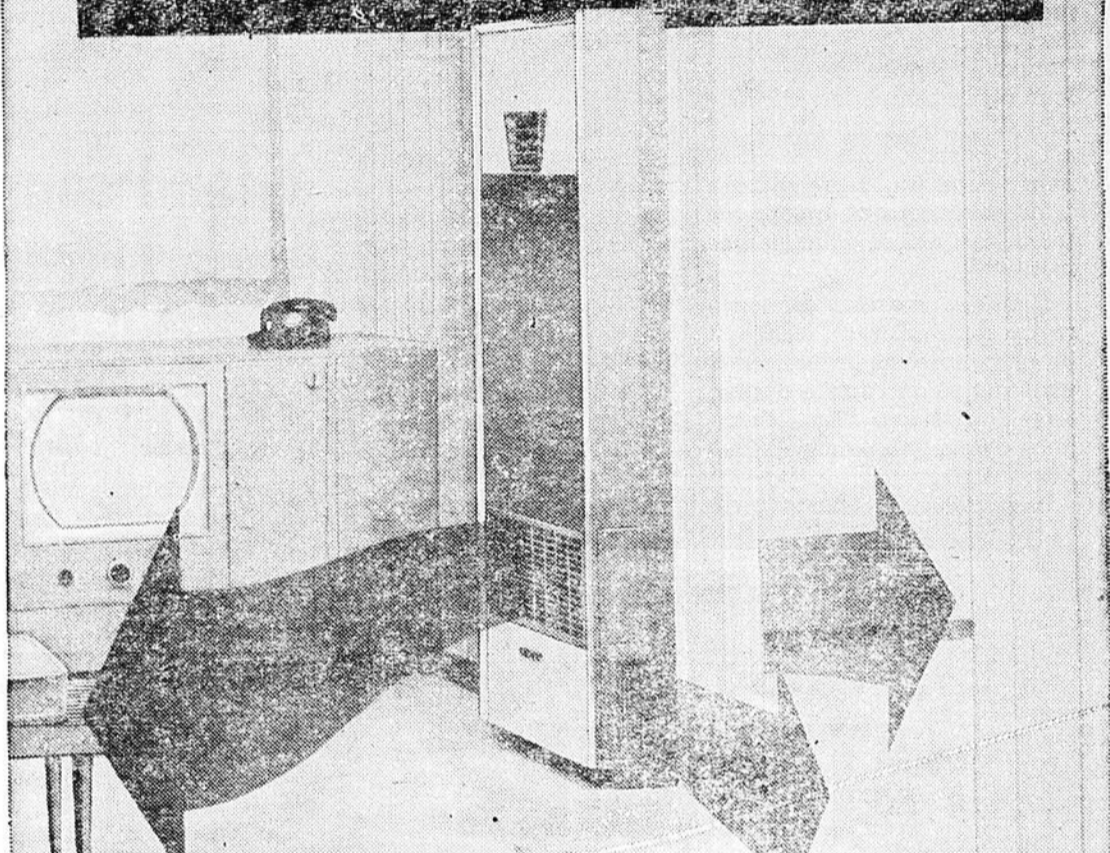
Nous désirons aviser notre nombreuse clientèle que nous sommes toujours en affaires et que nous continuerons à vous donner un service prompt et courtois en tout temps.

VOUS TROUVEREZ A NOTRE MAGASIN DES MEUBLES DE CHOIX POUR BIEN MEUBLER VOTRE MAISON

- Sets de cuisine • Poêles • Réfrigérateurs • Fournaies
- Télévisions • Sets de salon et divers autres articles.

Ni une fournaise... ni une chaufferette...

UN SYSTEME DE
CHAUFFAGE A GAZ NOUVEAU
ET REVOLUTIONNAIRE!



Toute une maisonnée de SUPER-CHALEUR DE PLANCHER

avec un nouveau SIEGLER

Mark III

SYSTEME DE CHAUFFAGE A GAZ confortable

NOUVEAU confort de chaleur pour demeures, restaurants, bureaux, magasins — n'importe où. Le révolutionnaire et nouveau Siegler MARK III donne tout le confort d'une fournaise sans l'installation coûteuse. Affleurez-le au mur ou dans un recoin. La Super-Chaleur de Plancher se répand du devant et peut être canalisée aux pièces voisines par les côtés ou l'arrière.

NOUVEL événement dissimulé. Elimine le tuyau désagréable à la vue! L'évent oval peut être installé à travers le mur lorsque installé en retrait ou caché par un couvercle lorsque affleurant le mur.

NOUVEAU sélecteur de saisons. Par temps frais, le MARK III fonctionne à 65,000 B.T.U. Par temps froids, il monte à 85,000 B.T.U. Vous obtenez un chauffage parfait, automatique en tous temps, avec moins de combustible!

NOUVEAU dessin attrayant. Apparence encastrée en tout temps. Fini en deux tons de cordovan et beige, se mariant à tout décor. Si vous avez un problème de chauffage, voyez le nouveau MARK III — vous savez que c'est le meilleur, parce qu'il est de fabrication SIEGLER.

Le nouveau MARK III est en vedette chez

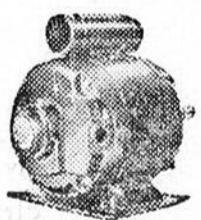
Loyal GAZ Loyal Ltée

Meubles - Accessoires électriques - Huile à chauffage ESSO Imperial

16, rue Nicholson

VALLEYFIELD

Tél. FR. 3-4184



VENTE ET
REPARATION
DE MOTEURS
ELECTRIQUES

J. H. SAUVE & FILS
238, ST-LAURENT VALLEYFIELD

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

Utilisation rationnelle des technologistes recommandée par M. François-E. Cleyn

Industriel bien connu de Huntingdon. —

Un éminent manufacturier de la province de Québec a recommandé, jeudi soir, l'utilisation rationnelle des technologistes dans l'industrie "pour le plus grand avantage de tous les intéressés."

M. François-E. Cleyn, président de Spinners Ltd., de Huntingdon, Québec, administrateur de l'Institut des textiles de base, commentait l'importance croissante de la technologie dans l'administration industrielle.

"La formation de techniciens n'est que la moitié de la tâche," a-t-il déclaré aux membres de la division de l'est de la Société textile du Canada. "L'autre moitié, c'est leur utilisation. Dans une administration scientifique, il est important que le bon homme soit au bon endroit, mais parfaitement inutile s'il n'est pas utilisé judicieusement."

Dans les grandes entreprises en particulier, dit M. Cleyn on place souvent un homme à un poste et on l'oublie durant trop longtemps. "Les jeunes gens ayant une bonne forma-

tion en éprouvent du ressentiment; ils sont impatients et désirent être reconnus comme membre utile de l'organisme."

Il a recommandé aux technologistes bien établis de comprendre parfaitement leur rôle toujours croissant dans la direction de l'industrie. "Élargissez vos connaissances au delà de votre champ d'action spécialisé... sachez comprendre pleinement comment votre habileté peut être utilisée dans l'entreprise communale."

Les "spécialistes" dans des secteurs particuliers devraient également prendre une part plus active dans les organismes et les associations d'affaires et de métier, affirme M. Cleyn. "Leurs connaissances spécialisées peuvent être très utiles dans les questions de relations ouvrières, de problèmes industriels, de finance publique, et de taxation, pour le plus grand avantage de la communauté des affaires."

Il a noté que l'imagination est la première chose que l'on demande aux technologistes

dans l'administration. "Nous voulons des gens qui aient des idées nouvelles, des gens entièrement dévoués, qui ont su s'astreindre à une discipline d'étude et d'élargissement de leurs connaissances."

"Voilà les spécialistes qui ont créé de nouveaux concepts de production, de nouvelles techniques de mise sur le marché, et qui innoveront dans le monde de la finance. Les compagnies qui survivent en cette époque de grande concurrence sont celles qui apprennent le plus rapidement à découvrir et utiliser les créateurs."

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

Poison à rats très efficace.

L. - P. BRISSON

Chemin Larocque Valleyfield
Tél: FR. 3-5515

Grand souper canadien à Beauharnois

Au profit de la paroisse St-Paul

C'est dimanche prochain, le 18 février, qu'aura lieu à la salle municipale de cette localité le grand souper canadien, organisé au profit de la paroisse St-Paul.

Ce souper, qui débutera à 6.30 hres p.m., sera sous la présidence de M. le curé Georges Quenneville, curé fondateur de la paroisse, et de M. Gustave Gendron, président des syndicats. Il sera suivi d'une soirée récréative avec orchestre de choix, qui fera passer une agréable soirée à tous ceux qui y assisteront.

Le prix du billet est de \$2.50 par tête seulement.

On peut s'en procurer en s'adressant à Mme Léopold Gendron, 12 rue St-Clément, ou Mme Aimé Sauvé, 16 rue St-Clément, Beauharnois.

Tous les intéressés sont priés de réserver leurs billets immédiatement.

Présentation du tournoi classique d'hiver aux grosses quilles samedi

C'est samedi prochain, le 10 février, qu'aura lieu le premier tournoi classique d'hiver aux grosses quilles présenté à la salle de quilles Bellerive, rue Cousineau à Valleyfield.

M. Tony Brault, l'un des principaux responsables de cet important événement sportif nous disait que déjà plus de 70 joueurs ont promis leur participation active à ce tournoi. Il y aura des représentants de Plattsburg, Malone, Massena, Cornwall, Montréal, Ottawa, Valleyfield et de toute la région.

On se souvient qu'un tournoi du genre avait été organisé l'automne dernier, et avait été présenté le 9 décembre à la salle Bellerive. C'est un de nos joueurs locaux Claude Gervais, qui avait remporté les honneurs à cette occasion. D'ailleurs la plupart des concurrents de notre ville avaient très bien figuré au classement final.

Toujours dans le domaine des grosses quilles, M. Tony Brault nous informait que le tournoi pour le championnat de notre ville bat actuellement son plein. Au delà de 50 joueurs y participent. Les trois premiers se qualifieront pour représenter notre ville au tournoi pour le championnat provincial, qui sera disputé bientôt à Cornwall.

Gerry Lapierre, qui a gagné cette compétition au cours de trois dernières années, se défendra sa couronne une autre fois.

Enfin, le nom de notre ville a de nouveau été en vedette dans le domaine des grosses quilles quand, le 5 janvier dernier, deux jeunes de notre ville ont remporté le championnat international de l'American Junior Bowling Congress dans les simples et doubles.

En effet, selon les rapports de Chicago que viennent recevoir les promoteurs de grosses quilles auprès des jeunes de Valleyfield, Gaétan Rolland a roulé le plus haut triple individuel avec handicap pour se classer au premier rang de tous les participants de ce tournoi qui englobe tous les Etats-Unis, Canada, l'Alaska et les îles Hawaii.

De plus, dans les doubles Gaétan Rolland a fait équipe avec Richard Levey pour remporter les honneurs dans cette section du tournoi international.

Ces deux jeunes qui suivent les activités du samedi après-midi à la salle de quilles S. Laberry, rue Victoria, se méritent certainement nos félicitations les plus sincères.

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS?

FAITES-LE MAINTENANT AVEC UN PRÊT POUR L'AMÉLIORATION DES MAISONS

Les prêts pour l'amélioration des maisons sont accordés par l'entremise de votre banque en vertu de la Loi nationale sur l'habitation pour réfection ou réparation à l'extérieur ou à l'intérieur d'une maison, ainsi que pour un grand nombre d'autres travaux d'amélioration. Vous pouvez emprunter jusqu'à \$4,000 remboursables en une période allant jusqu'à 10 ans. Ces prêts peuvent également être consentis aux propriétaires d'immeubles en location.

FAITES-LE MAINTENANT AVEC UN PRÊT POUR L'AMÉLIORATION DES FERMES

Les prêts pour l'amélioration des fermes, garantis par le gouvernement, sont offerts par l'entremise de votre banque, jusqu'à concurrence de \$7,500 et remboursables en une période allant jusqu'à dix ans. Ces prêts peuvent être appliqués à l'achat de tout genre d'équipement agricole et à l'amélioration de la maison ou des bâtiments de la ferme.

FAITES-LE MAINTENANT AVEC UN PRÊT AUX PETITES ENTREPRISES

Renseignez-vous sur les prêts garantis par le gouvernement, consentis aux petites entreprises par l'entremise des banques à charte, pour fins de travaux d'amélioration, jusqu'à concurrence de \$25,000 et remboursables en une période allant jusqu'à dix ans.



Pour obtenir conseils et renseignements, adressez-vous au Service National de Placement.

Autorisé par l'Hon. Michael Starr, Ministre du Travail du Canada.

GRANDE SOIREE

au profit du cercle des loisirs

ST-ANICET

Samedi, 10 février 1962

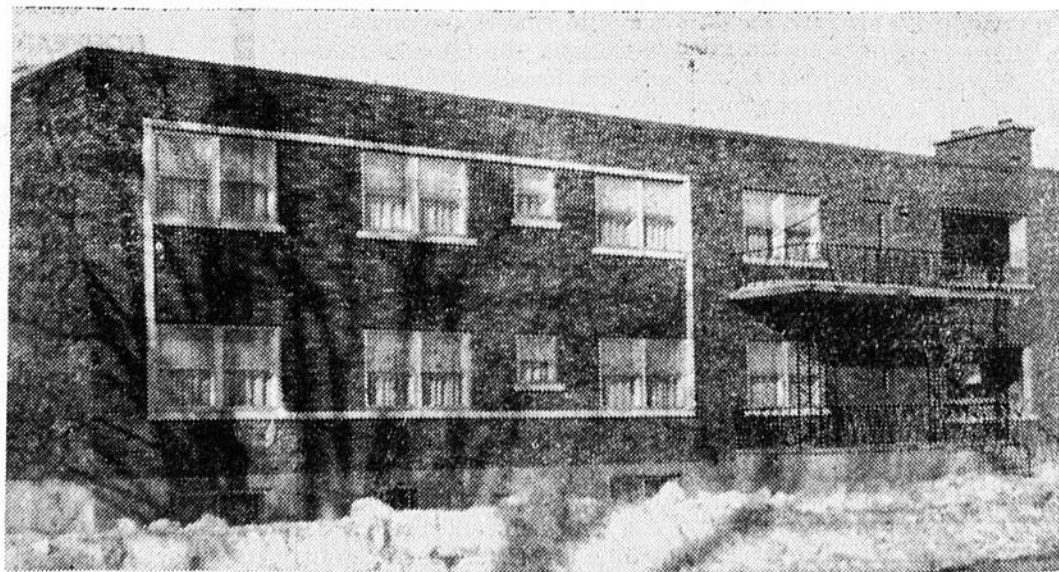
au Lake View Hotel

DANSE — ORCHESTRE

Admission: \$1.00

Bienvenue

Le FOYER Marius Gonin



Un foyer privé pour vieillards à Coteau Landing. Pour couple ou personne seule. Bien situé. Pour de plus amples informations:

TEL. 293 — COTEAU LANDING

Premier accident de l'annexion

Les agents municipaux L. Simon et L. Chatel se sont rendus à l'intersection du Chemin Larocque et du Rang

Ste-Marie, samedi dernier pour les constatations d'usage en rapport avec une collision qui venait de se produire à cet endroit.

Normalement, les agents de la Sûreté Provinciale auraient dû être sur les lieux,

mais l'annexion récente d'une partie de la paroisse Ste-Cécile a fait déplacer certaines juridictions----

Deux automobilistes de Ormstown se sont frappés et ont causés des dommages matériels d'environ \$200. à

leurs véhicules samedi dernier. Le premier, M. Jean-Guy Robidoux, circulait dans le sens nord-sud, Chemin Larocque. Il signala pour tourner vers le Rang Ste-Marie, mais trop tard, apparemment, puisque le deuxième,

qui le suivait peut-être d'un peu trop près, n'eut pas le temps de freiner et alla donner à l'arrière du premier véhicule.

Lisez LA GAZETTE



THOMAS TOULEMONDE

feint d'être parfois

"DUR DE COMPRENDRE..."

— L'assurance-hospitalisation gratuite
me donne droit à quoi, au juste?

AVANTAGES GRATUITS

Si vous êtes citoyen de la province, et que votre médecin juge nécessaire de vous hospitaliser, voici ce que vous recevrez GRATUITEMENT:

1. Logement et repas dans une *salle ordinaire*. On appelle "salle ordinaire" une chambre comptant 5 lits ou plus.

La chambre privée ou semi-privée (de 1 à 4 lits) peut être gratuite, elle aussi, mais *seulement dans deux cas urgents*. Premier cas: pas de lit disponible en salle ordinaire. Second cas: le médecin estime que votre état, ou celui des malades qui vous entourent, exige la chambre privée ou semi-privée.

2. Les soins infirmiers que requiert votre état, tels que les soins de l'infirmière ou de l'infirmier de service. Bref, tout le *personnel normal* de l'hôpital est gratuitement à votre service.

3. Tout ce qu'il faut pour déterminer ce dont vous souffrez: analyses de laboratoire, examens radiologiques et autres services requis pour établir le diagnostic.

4. Tout médicament, préparation ou autre produit *prescrit* par votre médecin et *administré* sur place à l'hôpital même.

5. Tout ce qu'il faut pour vous opérer: la salle d'opération ou la salle d'accouchement, l'installation d'anesthésie, le matériel ordinaire de chirurgie.

6. L'usage de toute machine servant à des traitements prescrits: les installations de radiothérapie (rayons X ou électricité) et de physiothérapie (massages et exercices).

SERVICES NON GRATUITS

Mais c'est VOUS (ou votre assurance supplémentaire, si vous en avez) qui devrez payer tous les frais suivants:

1. Sauf dans les deux cas expliqués plus haut, vous aurez à payer toute chambre privée ou semi-privée, mais aux bas tarifs dont vous bénéficiez maintenant grâce à l'Assurance-hospitalisation. Renseignez-vous auprès de votre hôpital.

2. La note des médecins qui se sont occupés de vous. Par exemple, le *médecin* (celui qui vous a traité), le *chirurgien* (celui qui vous a opéré), l'*anesthésiste* (celui qui vous a "endormi").

3. La note (facture) de l'infirmière *privée*, si vous en avez demandé une sans nécessité médicale.

4. Les soins reçus ailleurs que dans l'hôpital proprement dit: au dispensaire, chez vous ou au cabinet de votre médecin.

5. Toute hospitalisation destinée uniquement à des examens préventifs, appelés parfois "check up".

6. Le coût de l'ambulance, ou de tout autre moyen de transport.

7. Les remèdes brevetés, ainsi que tout médicament ou produit que vous emporterez chez vous, à votre sortie de l'hôpital.

VÉRITÉS BONNES À RÉPÉTER

✿ À votre sortie de l'hôpital, exigez toujours la *formule AH-108*. Vous y verrez clairement ce que notre Assurance-hospitalisation paiera *pour vous* — et ce que *vous* aurez à payer, le cas échéant.

✿ Ne demandez jamais à un médecin de vous faire hospitaliser si cela n'est pas *strictement nécessaire*. Ne restez jamais *un jour de trop* à l'hôpital: cela serait injuste et coûteux!

✿ Prière de conserver cette page pour consultation commode et sûre en temps et lieu.

Toujours vous renseigner **AVANT** évite des désagréments **APRÈS!**



**LE SERVICE DE
L'ASSURANCE-HOSPITALISATION**
MINISTÈRE DE LA SANTÉ DU QUÉBEC

DU QUÉBEC

ALPHONSE COUTURIER, m.d., ministre

JEAN GRÉGOIRE, m.d., sous-ministre

JULES GILBERT, m.d., directeur

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

UN SOUPER FAMILIAL REUSSI: — Quelque 500 personnes ont assisté au souper familial organisé par le comité féminin du Cercle des Loisirs de la paroisse St-Pie X, dimanche soir dernier. On peut toujours se demander, dans des organisations de ce genre, comment une poignée de femmes (et d'hommes) peuvent accommoder un si grand nombre de personnes tout en leur servant un repas digne d'un roi. MME LILAH MIRON, présidente du comité féminin du Cercle des Loisirs de cette paroisse, a noté, au cours de ce souper, dimanche, que les dames et demoiselles de cette paroisse avaient su la seconder en tout et partout et que les hommes avaient collaboré si efficacement qu'ils "ont su s'attirer toute la publicité!" Les collaboratrices (eurs) ont servi ce groupe en un temps record pour ainsi permettre aux paroissiens et aux nombreux citadins des autres paroisses de jouir des remarques fort appropriées de l'invité d'honneur, le R. Père PAUL ACQUIN, S. J., l'aumônier du Bon Dieu en Taxi à Montréal. Ajoutons que les paroissiens de St-Pie X, la plus nouvelle de nos paroisses, est dirigée avec brio par MGR PAUL LEBEUF, c.s., curé. Cet événement annuel remporte donc un franc succès grâce à des collaboratrices dévouées et intéressées comme MME MIRON et ses aides qui désirent tout faire pour appuyer un curé dévoué pour toute sa famille paroissiale.

LE CHOIX D'UNE MISS VALLEYFIELD: — Notre rédactrice féminine y est allée de ses commentaires dans la dernière livraison en ce qui concerne le choix d'une reine qui présiderait les principales organisations sportives et autres qui se dérouleront dans notre ville au cours de l'année 1962. Ces commentaires ont soulevé des répercussions favorables et intéressantes dans tous les milieux. Il s'agissait de procéder au choix d'une demoiselle qui représenterait dignement et convenablement la Cité de Salaberry-de-Valleyfield un peu partout au cours de l'année. Il faut ajouter que ces remarques ne reflétaient en aucune manière le choix de ces gentilles demoiselles au cours des années passées mais bien sur la nomination de cette personne à l'avenir. Nécessairement, une telle sélection ne doit laisser planer aucun doute et doit encadrer des faits et gestes qui concernent les nôtres en tout et partout. Le champ dans ce domaine est libre. Reste à savoir qui pourra l'organiser d'une façon sérieuse tout en rendant justice à celles qui tenteront de se classer au poste de "Miss Valleyfield".

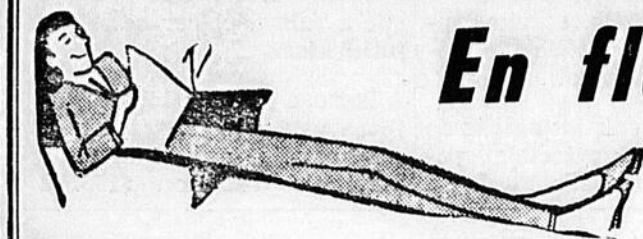
LA SEMAINE DE L'UNITE CHRETIENNE: — Notre confrère PHIL VANSON, éditeur du "Sun" faisait allusion à la récente rencontre entre Mgr J. D. CADIEUX, c.s., curé de la Cathédrale et le Rév. JOHN HALL, pasteur de l'église St-Marc, à Valleyfield. On sait que le temple de l'église Anglicane, où le REV. HALL est le responsable, a été détruit par le feu au début de décembre dernier. Cette rencontre avait pour but, comme le souligne le Sun, de remettre les dons en argent des paroissiens de la Cathédrale à M. HALL. C'était aussi à l'occasion de la semaine de l'Unité Chrétienne. "C'est un pas vers des relations plus étroites entre les églises des différentes dénominations de Valleyfield et de la province, même du Canada", souligne le Sun. Le Rev. HALL déclara: "j'ai été accueilli avec toute cette délicatesse et chaleur qui appartiennent à des chrétiens".

L'INFILTRATION SYNDICALE: Il convient de mettre en garde les ouvriers de certain métier contre l'infiltration communiste dans leurs syndicats ou "unions". C'est à leur honneur que la plupart des syndicats se soient, depuis quelques années, débarrassés des agitateurs communistes, qui les exploitaient et les déshonoraient. Mais, certains de ces derniers, recommencent leur petit jeu de subversion. Ils font, comme on dit en période électorale, du porte en porte pour essayer de déconsidérer les dirigeants de syndicats très estimables et pour ensuite fomenter la désunion, la chicane, les troubles. Qu'on ne l'oublie pas: tout l'univers est un champ de bataille pour les communistes qui veulent bien des syndicats partout mais n'en tolèrent pas en U.R.S.S. non plus que dans les pays soumis à l'esclavage soviétique. A bon entendeur, salut.

SULLIVAN et SULLIVAN
ARPENTEURS - GEOMETRES
523, BOULEVARD-DU-HAVRE (Coin St-Charles)
FR. 3-5021 VALLEYFIELD

EXAMEN DE LA VUE
Dr LOUIS BROUILLETTE, O.D.
Dr ROGER CUIERRIER, O.D.
44, rue Ste-Cécile TOUS LES JOURS: 9h. à midi
FR. 3-5211 1.30 à 5 p.m.
Valleyfield TOUS LES SOIRS - à 7 heures
(excepté le samedi soir)

(Avec ou sans appointment)



En flânant...

à Valleyfield
et ailleurs

Assemblée annuelle

M. Raymond Michaud, vice-président régional, et M. Jean-Paul Pilon, président local de l'Association des Assureurs-vie de Salaberry-de-Valleyfield, seront les délégués officiels de cet organisme à l'assemblée annuelle de l'Association des Assureurs-vie du Canada qui se déroulera à Toronto du 13 au 16 février.

A Granby

Dr et Mme Paul-Emile Prigent se rendaient à Granby, la semaine dernière, pour assister aux funérailles du dentiste Bégin, décédé subitement dans cette ville des Cantons de l'Est. Le Dr Bégin était un confrère d'université et un ami intime du Dr et Mme Prigent.

Une réunion

"Le 15 janvier dernier, l'Association des Courtiers d'Assurances de la Province de Québec, District de Valleyfield, tenait son Assemblée régulière au chic Restaurant RUSTIC de Châteauguay. Cette assemblée fut la plus intéressante à date. Et cela pour deux raisons. Un plus grand nombre de courtiers étaient présents à l'assemblée. Ensuite parce qu'un Comité de Publicité fut formé.

Ce Comité est composé de Messrs. Wilfrid Brazeau, Raymond Blouin, et Victor Parent. Une assemblée à ce sujet sera tenue le 19 février prochain à 10.00 a.m. en l'Hôtel Château Salaberry de Valleyfield.

A cette assemblée du 13 janvier, nous avons été favorisés par la présence de plusieurs nouvelles figures. Nous les félicitons et espérons les revoir à la prochaine réunion.

L'Association du District de Valleyfield demande à tous les Courtiers anciens et nouveaux qui voudraient devenir membres de l'Association de bien vouloir faire votre demande soit au Président M. P. H. Boyer, 94, Chemin Larocque, à Valleyfield, ou au Secrétaire-Trésorier, Bruno Giraldeau, C.P., 1000, Dorion, P.Q."

Deux conférenciers

Le dentiste Conrad Godin, président de l'Association Dentaire du Québec, et le dentiste Boisclair, tous deux des Trois-Rivières, seront les conférenciers-invités à la réunion des membres de la Société Dentaire du Haut St-Laurent qui aura lieu mercredi soir prochain, le 14 février, au Club Salaberry Inc., rue Victoria, Salaberry de Valleyfield. Cette réunion sera sous la présidence du Dr Marc Trépanier. On profitera de cette même occasion afin de procéder à l'adoption des règlements et de la constitution de cette importante société qui groupe les dentistes des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges. Le secrétaire de cette Société est le Dr Richard Sicotte, et le trésorier, le Dr Armand Clairmont, tous deux de Salaberry-de-Valleyfield.

Consul à Valleyfield

Le consul général du Portugal au Canada visitera Salaberry-de-Valleyfield mardi, le 27 février prochain. C'est ce

que Me Philippe Malouin, président du comité des programmes, nous disait, cette semaine. Le consul adressera la parole devant les membres et invités du Club Rotary de Valleyfield ce jour-là, tout en profitant de cette occasion pour expliquer le point de vue de son pays concernant les problèmes mondiaux.

Le meilleur discours

Le Valleyfield Toastmasters Club de Valleyfield tiendra son concours annuel pour le meilleur discours à la réunion du 12 février prochain à la salle du Fricot. Les concurrents seront MM. J. Childs, M. Lindner, G. Luney, E. Neuman, L. Taylor et G. Widdup. Tous les membres et leurs amis sont invités à assister à cet événement annuel.

...et à Valleyfield?

50 médecins pathologistes et hématologistes viennent de remettre un avis de démission aux institutions hospitalières qui les emploient. Ces démissions entrent en vigueur le 1er mars prochain. Une dizaine de radiologistes en ont fait autant. Une dizaine d'hôpitaux de Montréal ainsi que l'Hôtel-Dieu de Valleyfield seront affectés par cette décision surprenante. Ces médecins démissionnaires s'opposent principalement à ce que le gouvernement leur impose un mode de rémunération qui les transforme en fonctionnaires, qui nuit au recrutement de futurs spécialistes, qui tue l'initiative et l'ambition personnelles et déduit, par le fait même, la qualité et la quantité des soins dont le public bénéficiera.

Déjà, avant l'instauration de l'assurance-hospitalisation, le travail augmentait d'année en année. Depuis, cette mesure sociale a nécessairement amplifié le quantité de travail qu'on exige des médecins. Or, le gouvernement impose un plafond de \$20,000, salaire dont ne jouit généralement que le médecin en chef; ses assistants ont un revenu annuel qui peut varier de \$12,000 à \$20,000 pour une semaine de 44 heures.

Or, un médecin de laboratoire a dû faire, après sa médecine, six années d'études

spécialisées, donc il commence à gagner sa vie vers l'âge de trente-deux ans; tout comme les médecins des autres disciplines, il est de service 24 heures par jour; si l'on songe que la médecine moderne repose en partie sur le travail qu'il accomplit, on comprend les conséquences que peut avoir la politique actuelle des institutions et du gouvernement à l'égard de ces spécialistes.

Ce que réclament essentiellement les médecins en cause, ce n'est point une rémunération supérieure à celle qu'offre le gouvernement mais la rémunération à l'acte médical.

Si l'on en vient pas à une entente d'ici le premier mars, qu'est-ce qui se passera à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield sans les services du radiologiste et du pathologiste? C'est une question qui vaut beaucoup plus que \$20,000. par année. Il n'y a pas de doute que les autorités responsables à l'hôpital de Valleyfield feront une mise-au-point sur cette question au cours des prochains jours.

Rue ou avenue?

Une des rues principales de la Cité de Salaberry de Valleyfield au point de vue commercial porte le nom de Victoria, en l'honneur de l'ancienne reine de l'Angleterre. Cette artère porte-t-elle le nom de rue ou Avenue? C'est une question que nous demandons un lecteur. Les quelques appels téléphoniques faits ici et là, en toute dernière heure, ne nous ont apporté aucun indice concret. On se propose bien de pousser cette enquête plus loin puisque l'on semble croire qu'il faudrait identifier cette artère par AVENUE Victoria au lieu de RUE Victoria.

Le Crédit Social

M. Réal Caouette, adjoint au chef national du Crédit Social, était l'orateur principal à la réunion des membres et amis de ce parti politique fédéral qui eut lieu à la salle des Moose, dimanche après-midi dernier. M. Caouette a surtout insisté sur le fait que tout a changé dans le monde

(Suite à la page 23)

Victor F. PARENT

Courtier en assurance générale

Vie — Feu — Automobile
Responsabilité — Vol et tous vos
besoins dans le domaine de l'assurance

TEL. FR. 3-5562

261, rue Danis

Valleyfield

(1-8-15-22-P)



En glanant dans le passé

par le Hérédoteur vénitien au travail



Il y a vingt ans, on pouvait lire dans La Gazette de Valleyfield, les nouvelles suivantes dans l'édition du 12 février 1942 :

Le rapport de l'Unité Sanitaire prouve une mortalité effrayante chez les enfants. Si on fait le bilan total des mortalités dans la cité de Valleyfield, on constate une mortalité chez les enfants âgés de moins d'un an, soit 331/3% du total de tous les décès. Le Docteur J.A. Patenaude explique les pourquoi d'une réglementation sévère de la distribution du lait.

Le "Feu de la Liberté", symbole de foi et d'encouragement dans la campagne du deuxième emprunt de la victoire, sera allumé par Son Honneur le Maire J.A. Larin, le 19 février au soir, sur la baie St-François, au milieu de cérémonies qui accompagneront ce geste patriotique.

M. Horace Viau, président du Comité du Timbre de Noël de la cité de Salaberry de Valleyfield, annonce que la campagne a rapporté la jolie somme de \$754.04 et remercie tous ceux qui ont contribué au succès de l'organisation pour les oeuvres antituberculeuses de la cité.

La campagne de l'emprunt de la victoire s'ouvrira lundi le 16 février. La Cité devra souscrire la somme de \$525,000. pour atteindre son objectif fixé par les quartiers généraux du deuxième emprunt de la victoire. Les présidents conjoints de la campagne anticipent les meilleurs résultats

de tous les vendeurs qui solliciteront le grand public.

M. Zotique Perron, du garage Z. Perron, de cette ville et M. Léo-Georges Perron ont assisté à la réunion de diplômés de l'école supérieure "Modern Merchandising and Management" de laquelle, M. Léo-Georges Perron gradua l'automne dernier.

L'Association des fanfares amateurs de la Province de Québec, a tenu, dimanche, en l'Hôtel Queen's, une réunion à laquelle assistaient des délégués venus de différents endroits de la province, sous la présidence de M. Henri Robichaud. MM. Napoléon Aubin et Léo Garand représentaient l'Union Musicale de Valleyfield.

En marge de l'extension que prend la culture du lin dans notre région, il a fallu agrandir considérablement cette année. Récemment avait lieu la bénédiction de l'usine de Lin à Ste-Martine.

Tout récemment, avait lieu à la demeure de M. et Mme Gilles Amiot, la remise des diplômes aux dames et demoiselles qui ont suivi les cours de premiers soins aux blessés donnés sous les auspices de l'Association Ambulancière St-Jean.

M. Moïse Ethier est élu président de la Société d'Agriculture du comté de Beauharnois.

L'assemblée mensuelle et générale de la Chambre de Commerce des Jeunes aura

proposé que les manoeuvres municipaux arrosent de nuit les patinoires publiques à travers la ville, afin de permettre aux enfants qui les utilisent de pouvoir jouir de surface glacée lisse le jour.

Le déneigement

Voici les derniers chiffres rendus publics par l'échevin Albert Marciel en ce qui concerne l'enlèvement de la neige dans les rues de notre ville. A date, les tempêtes ont coûté la somme de \$41,000.

Satisfaction

Le chanoine-recteur Lucien Beauchamp, du Séminaire de Valleyfield, est très heureux des résultats obtenus à date dans la souscription de la phase paroissiale pour le fonds de construction. Plus de \$400,000. ont déjà été souscrits. Un fait à remarquer, c'est que ce sont les paroisses les plus éloignées du diocèse qui ont répondu avec la plus grande générosité.

Delicieux repas CHINOIS - CANADIENS
Restaurant Kwong - Corriveau
MAINTENANT OUVERT POUR
Déjeuner
A PARTIR DE 11 A.M.
Air-climatisé Commandes pour apporter
76, Ste-Cécile Tél. FR. 3-2112 Valleyfield
(En face de l'Hôtel-de-Ville)

lieu, lundi soir prochain, le 16 février, à l'Hôtel Larocque, sous la présidence de M. Philippe Malouin et tous les membres sont cordialement invités à y assister.

Les V... réussissent leur premier blanchissage dimanche dernier, contre Joliette, par le score de 5 à 0, malgré les absences de Slater, Dalglish et Demers, incapables de jouer par suite de la maladie et des blessures.

L'équipe de curling de la ville de Huntingdon a remporté le championnat de la Province de Québec au cours du tournoi annuel de curling tenu dans la ville de Québec il y a deux semaines.



Un beau festival

La population de St-Timothée et de la région connaîtra de belles réjouissances avec le festival d'hiver de St-Timothée qui débutera dimanche prochain à St-Timothée. C'est une organisation du centre des loisirs de cet endroit. Nos lecteurs trouveront ailleurs la liste des activités qui auront lieu.

Ca continue

Les rues glissantes ont occasionné un nombre imposant d'accidents de la circulation dans notre ville, au cours des derniers sept jours. On rapporte à la police municipale 17 collisions; soit une en moins, par rapport à la semaine précédente. Du côté de la Sécurité Provinciale, les agents estiment que l'hiver n'a pas apporté tellement de collisions sur les routes de leur district, étant généralement belles et les conducteurs de véhicules-automobiles usant d'une rigoureuse prudence. Si l'on aborde l'état des routes, on ne peut juger à premier hasard que les automobilistes ont été gâtés dans la cité, car il aurait fallu, non pas des chaînes aux autos mais bien des patins.

Nouveau président

M. D. D. McFee, gérant de Canadian Schenley Ltd., a été élu président du club de golf de Valleyfield mardi soir dernier à une assemblée du bureau de direction. Il remplace à ce poste Me Philippe Malouin qui a donné sa démission en novembre dernier après avoir assumé la présidence pendant trois années. Nous formulons nos meilleurs vœux de succès à M. Doug McFee.

Et un gérant

Les directeurs du club de golf ont engagé à la même assemblée un gérant à plein temps. Il s'agit de M. Yvan Bergevin, qui occupait la fonction de comptable chez Poirier Automobile. Cette nomination concrétise un rêve depuis longtemps caressé par le bureau de direction du club de golf local et réalise une suggestion du comité de pla-

COMMENTAIRES SPORTIFS!

UNE VRAIE VILLE SPORTIVE: — A la suite de plusieurs appels téléphoniques reçus à nos bureaux, au cours des derniers jours, nous avons décidé d'ajouter certains commentaires à la suite de la parution d'une nouvelle voulant que "la ville de Valleyfield ne soit pas sportive... et que les Braves soient rayés des cadres de la Ligue Métropolitaine..." Un journaliste montréalais faisait des insinuations du genre dans un hebdo de la métropole, la semaine dernière. Nous n'avons aucunement l'intention de donner du prestige au journaliste ou à cette feuille mais de rappeler certains faits survenus dans le domaine sportif dans notre ville, au cours des dernières années, pour prouver que Salaberry-de-Valleyfield est le centre sportif par excellence dans notre province.

Les Braves de Valleyfield ont évolué dans la Ligue du Québec, plus tard la Ligue Professionnelle de Hockey du Québec, de 1945 à 1955. La patience, la tenacité et, surtout, l'appui incroyable des partisans, valurent à notre ville un premier championnat du Canada en 1951. Nos joueurs éliminèrent tout dans la province pour ensuite se rendre dans les Maritimes en faire autant. C'est à Toronto que les nôtres s'assurèrent alors le trophée Alexander, alors emblème du championnat canadien. Le tout aurait été impossible sans l'appui et l'encouragement de toute la population sportive de notre ville. Que dire aussi des dons reçus par les Braves pour leur permettre de se rendre à la grande finale puisque nos joueurs n'avaient aucun revenu local, jouant toutes leurs parties menant au championnat canadien à l'extérieur.

Supporter une équipe durant dix ans, de peine et de misère, dans un circuit qui a fait déteiler des organisations comme Shawinigan, Sherbrooke, Ottawa, Chicoutimi bien avant les Braves, prouve, encore une fois, que les sportifs forment le noyau par excellence de notre population. Il ne faut pas juger toute une ville par la conduite de deux ou trois personnes pas plus qu'il faudrait classer les montréalais comme des go-go parce qu'un individu lança une bombe au cours d'une partie de hockey du Forum.

Pour renseigner et se renseigner il faut voir, il faut visiter les autres centres. Lorsque les Braves jouaient au Colisée de Chicoutimi, combien de fois n'avons-nous pas vu des partisans lancer des cailloux, des roches, des flocons (toujours vides, hélas!) et autres objets. La pluie de caoutchoucs qui inondent la surface du Forum ou du Colisée de Québec de certaines joutes contestées voudraient donc dire que tous ceux qui encouragent le sport sont des "poires" et que la fanfane de ces équipes devrait être annulée?

Valleyfield a la réputation d'être la ville la plus hospitalière et la plus sportive de la province. Ce fait a été confirmé mille et une fois depuis des décades par des visiteurs et ceux qui venaient s'établir chez nous de l'étranger. Voudra-t-on nous laisser croire qu'un journaliste qui n'a rien vu à l'extérieur de Montréal pourrait changer cette réputation?

Nous répétons: une ville qui présente du hockey de calibre et de choix, des régates comme il ne s'en voit pas ailleurs au Canada, des joutes de balle-molle de calibre supérieur, des fêtes champêtres, etc., est une ville sportive en tout et partout, en fait, plus sportive qu'à Montréal ces journalistes qui s'expriment avec des faits tendancieux, faux et mensongers et une feuille qui manque certainement de sérieux en publiant de telles sottises sans confirmation.

La ville de Salaberry-de-Valleyfield est la plus sportive de toute la province et même du Canada. Que ceux qui pensent le contraire nous offrent des preuves sérieuses à l'appui.

A la semaine prochaine!

nification. La nomination de M. Bergevin prendra force le 19 février prochain.

Un peu trop près

Plusieurs automobilistes se promènent sur la glace de notre baie St-François. Mais qu'ils prennent garde de s'approcher trop près de la jetée Chaussée, près de la rue Dufferin. A cet endroit la glace est très mince à cause du courant qui se déverse pour alimenter d'eau la compagnie Montreal Cottons. Evitons les accidents et soyons prudents.

Encore des voleurs

Des voleurs ont encore manifesté une grande activité dans le "petit Westmount" de Valleyfield dernièrement. On nous rapporte que plusieurs maisons de la rue Molson ont reçu des visiteurs qui ont tout chambardé sur leurs passages pour faire main basse sur plusieurs objets de valeur. Nous espérons que nos poli-

ciers auront la main heureuse bientôt.

Dans 67 jours

Jean-Denis Dandurand, comme l'an passé à pareille date, nous a fait sa prédiction annuelle: "Nous jouerons au golf dans 67 jours, soit le 16 avril. Souhaitons, pour tous les golfeurs que "Lefty D" ne se trompe pas. D'ailleurs ce dernier se prépare intensément en vue de la prochaine saison en suivant régulièrement les cours d'entraînement physique donnés à nos policiers par nul autre que Gilles Poirier, notre "Monsieur Canada."

Des slogans

Depuis trois semaines, nos lecteurs on pu lire sous l'entête de notre page fronticipe des slogans en marge de la campagne contre le blasphème. Nous invitons nos lecteurs à méditer sur ces pensées.

UNE POPULATION SPORTIVE

Les BRAVES font l'orgueil de

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

Quincaillerie
Meubles - Peinture
213, Victoria FR. 3-2220

Ferronnerie

W. CHATEL

CHARLEMAGNE CHATEL,
Prop.
107, Alexandre FR. 3-5323

Fleurs pour toutes occasions

SWANSTON FLORIST

PHILIPPE BILLETTE, prop.
366, Blvd du Havre FR. 3-3550

Levasseur Frères

Prélarts - draperies - tapis

37, Nicholson FR. 3-4340

Meubles

L. J. MASSE

16, du Marché FR. 3-6020

Z. PERRON

AUTOMOBILE LTEE

24, du Marché FR. 3-4540

Assurances

J. G. BELANGER & CIE

17, Nicholson FR. 3-1545

Chaussures

BERNARD INC.

41, du Marché FR. 3-9721

Studio Beauchamp

Photographie

Photographie moderne à son meilleur
111 Grande-Ile-FR. 3-4080

Les marchés d'aliments

METRO

DE VALLEYFIELD

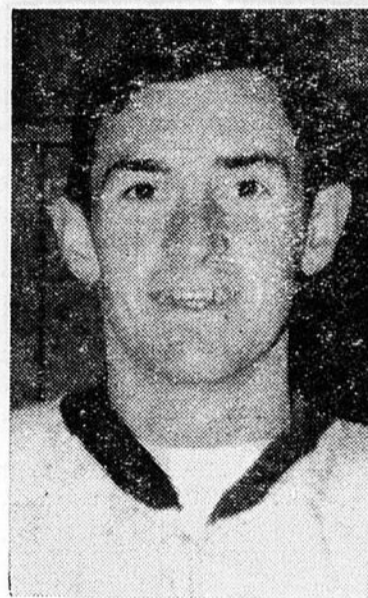
A leur deuxième saison dans la Ligue Métropolitaine de hockey, les Braves de Valleyfield Inc., peuvent crier sur tous les toits qu'ils ont bien réussi tout en se faisant apprécier à leur juste valeur dans tous les milieux sportifs de la province.

Bien entendu, il est absolument impossible de donner entière satisfaction à tous, surtout à ceux qui sont enclins, plus souvent qu'autrement, à parler "à travers leurs chapeaux". L'exemple le plus récent: ce soi-disant rédacteur sportif, attaché à un journal montréalais aussi mal renseigné, qui s'est permis de critiquer et de laisser planer toutes sortes de doute sur les sportifs de Salaberry-de-Valleyfield et de la région. Est-ce que l'auteur de ces calomnies et mensonges voudrait nous faire croire que la ville de Montréal devrait perdre sa franchise dans la Ligue Nationale parce que deux ou trois personnes ne peuvent contrôler leur enthousiasme ou mécontentement? Le raisonnement de ce personnage nous confirme qu'il n'a jamais mis les pieds à l'extérieur de la métropole du Canada. Il devrait faire une randonnée dans les villes comme Sherbrooke, Chicoutimi, St-Jérôme, Lachine, Québec, Sorel, Shawinigan, etc., pour réaliser ce qu'est la définition précise du mot sportif.

Les Braves termineront la saison 1961-62 avec la fin du mois de février. Ils doivent jouer devant leurs partisans à trois reprises, soit les 13 - 18 - 20 février, à l'Aréna de Valleyfield.

Il importe de souligner à la population sportive que pas un seul joueur dans ce circuit métropolitain n'est rémunéré pour ses services. Il le fait parce qu'il aime le sport du hockey.

Quelques vedettes



MICHEL ROCHEFORT
aile droite



DENISSIE
ailache

Prochaines joutes à l'Aréna:
MARDI, 13 FEVRIER VE
DIMANCHE 18 FEVRIER N.-I
MARDI, 20 FEVRIER SO

CES ANNONCEURS DESIRENT DEVELOPPER AIDONS-LES EN LEUR ASSR

BISCUITERIE LEDUC

• Biscuits • Bonbons
• Crème glacée Purity
129 St-Laurent, FR. 3-7906

Huile

MARC H. VIAU

Div. de Ideal Petroleum (1959)
Ltd.
11, Jean-Talon FR. 3-2025

DANDURAD &

Lumber and Building
Materials
FR. 3-4721

VALLEYFIELD

Maison construite avec
prêt de la
S.C. d'Hypothèque

E. Bourcier Const. Enrg.

56, Gurnham Tél. FR. 3-1430

Bijouterie

MARCEL HEBERT

227 rue Victoria
FR. 3-5440

Pour votre mariage ...

PETER ROZON PHOTO

74, Sullivan FR. 3-1450

Les librairies

GERALD BOYER

10, Nicholson FR. 3-6211
98, Alexandre FR. 3-4420

Bois de construction

A MIRON & FRERE INC.

103, Lasnier FR. 3-8015

VALLEY PAVING CO.

25, du Marché FR. 3-5540

Magasin à rayons

J. O. QUESNEL LTEE

67, Grande-Ile FR. 3-5720

Futurs mariés

Avant d'acheter
Venez comparer les prix chez
SINRAY FURNITURE
STORES REG'D

39, Grande-Ile FR. 3-2233

La pharmacie

LAROCHE

243, Victoria FR. 3-2991

MEUBLES A BOYER & FILS

"Chez Boyer tout est
bon marché"
92, St-Laurent, FR. 3-0753

Pharmacie Gendron

• Produits REXALL

23, St-Laurent, FR. 3-4111

Cordonnerie

Robert Bernard

Magasin de chaussures

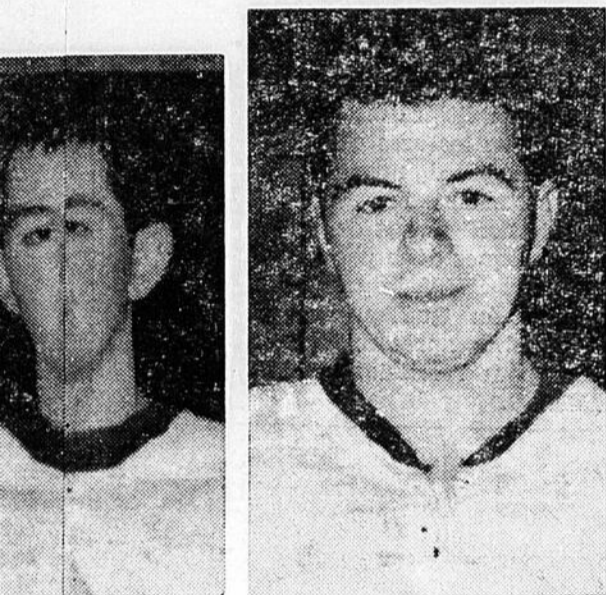
56, Alexandre - FR. 3-6472

INCOMPARABLE AU QUEBEC

de la ligue METROPOLITAINE

Un sportif aime sa ville et ses partisans et il pratique un sport qui contribue par beaucoup à la formation du caractère tout en développant l'initiative personnelle.

Jeux avec les Braves



DENISSIER
ailéche

GERARD LEBOEUF
centre

a:
 VERDUN vs. BRAVES 8.15
 N.-D.-G. vs. BRAVES 2.15
 SOREL vs. BRAVES 8.00

Si les joueurs ont toujours fait l'orgueil de la population sportive de notre ville et de sa région, il faut admettre que, dans l'ombre ils sont soutenus et encouragés par un bureau exécutif des plus dévoués et compétents. Les Braves de Valleyfield Inc., est une compagnie qui opère sans aucun but lucratif. Les Eddie Cadieux, Jacques Viau, Jean-Paul Bisailon, Jean-Guy Philie, Paul-Emile St-Onge et Marcel Quesnel ont droit à l'admiration de la population pour leur zèle et leur dévouement, surtout si l'on considère que, comme les joueurs, ils ne sont pas payés et doivent même, à plusieurs occasions faire des déboursés personnels pour assurer le bon fonctionnement des Braves. Voilà une équipe modèle dans le monde sportif!

Nous invitons les amateurs de hockey à maintenir leur bel encouragement aux Braves et, de cette façon, assurer la continuité de nos Braves dans la Ligue Métropolitaine de Hockey, en dépit de ces personnes qui habitent les grandes villes et qui pensent tout connaître chez le voisin!

Nos félicitations les plus sincères à la population sportive de Salaberry-de-Valleyfield et de la région, nos éloges aux joueurs des Braves pour leur magnifique tenue et toute notre appréciation aux directeurs de ce groupement qui travaillent sans relâche pour notre sport national.

DEVELOPPER L'ESPRIT COMMUNAUTAIRE

ASSURANT NOTRE PATRONAGE

AD & FRÈRE

Bois et Matériaux
de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUEBEC

Meubles
Accessoires électriques
LOYAL GAZ LOYAL
16, Nicholson FR. 3-4184

Bijouterie
Laniel & Fils Enrg.
23-B, St-Laurent
FR. 3-1877

**FERNAND LABELLE
DECORATION ENRG.**
SPECIALISTE en DRAPERIES
89, Cousineau FR. 3-9494

Pour votre nettoyage
Piché Nettoyeurs Enrg.
270, Larocque - FR. 3-2855

CHEZ LEONARD
• Confection pour dames
• Merceries pour hommes
4, du Marché FR. 3-3621

Chaussures pour dames
CENDRILLON
249, Victoria FR. 3-9633

Restaurant
LE FRICOT
SPEC.: Bar-B-Q
SALLE DE RECEPTION
105, Alexandre FR. 3-6622

La laiterie
Belle Vallée
RUE MADEN FR. 3-6522

Draperies - meubles
prélarts - disques
MARCHAND FRERES
209, Victoria FR. 3-2740

DOW
GASPARD CREPIN, prés.
EUDORE PILON, vice-prés.
FR. 3-3262 Valleyfield

RESTAURANT
MENARD
28, du Marché FR. 3-0107

RAY LOISELLE
Chaussures Inc.
56, Ste-Cécile FR. 3-6510

Matériaux
de construction
J.-O. Clermont Ltée
5 Clermont FR. 3-2860

Transport
**Valleyfield Express
Ltée**
FR. 3-1620 Nitro

Richer Frère Ltée
PEPSI - COLA
39, Ave du Parc FR. 3-1022

Tougas & Nicholson
Embouteilleurs autorisés
COCA-COLA LTEE
1, Dufferin FR. 3-3277

Vêtements pour hommes
GUY CADIEUX
17, Jacques-Cartier FR. 3-7257

24 allées
Bellerive Bowling Inc.
air conditionné — Ouvert
tout l'été — Prix spéciaux
94, Cousineau Tél. FR. 3-9212

REMI CHATEL
Chaussures
Nicholson coin du Marché
FR. 3-9801

Bijouterie
BRODEUR
201, Victoria FR. 3-1606

Les pétroles
MONTGOMERY
(1958) LTEE
FR. 3-3844 Valleyfield

 Pâtisserie
Française
F. MARTEL, prop.
253, Victoria
FR. 3-3303

L. Charette & Fils (Enrg)
Meubles — Furniture
Mobiliier scolaire - Gros et détail
Appareils électriques
20, Ellice (coin Larocque)
Tél.: FR. 3-2103 — Rés. FR. 3-1985
VALLEYFIELD

Courtier d'assurances
agrée
WILFRID BRAZEAU
représentant de la
Société des Artisans
64-A, Ellice FR. 3-7404



LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vous voulez
 ● VENDRE
 ● LOUER
 ● ACHETER

Lisez les annonces classées

L'HOMME BIEN MIS
 s'habille
Chez HENRI

11a, rue Chaussée — Valleyfield

ABONNEZ-VOUS

à la

LA GAZETTE

APPELEZ FR. 3-7272

\$3.00 par année

Etats-Unis \$5.00

26 - LA GAZETTE - 8 février 1962

Quelques émissions spéciales...

"Poste de la Venise
 du Québec



Une programmation pour toute la famille!

ROGER BELAIR

A CFLV, un nouvel annonceur dynamique et gai ouvre ses ondes chaque matin dès 6 hres. Son entrain et sa bonne humeur permettent aux auditeurs du poste de La Venise du Québec de s'éveiller sur le bon pied. De la musique choisie, des blagues de bon aloi sont là autant d'atouts qui font de l'émission: "AU COIN DE BONNE HUMEUR", une émission aimée et écoutée. A 8.25 hres, il donne quelques conseils sur la loi.

De plus, à chaque matin entre 8.30 hres et 9 hres, Roger Bélaïr lit les nombreuses lettres que lui envoient ses auditeurs pour offrir des vœux aux malades et aux vieillards dans les hôpitaux et les hospices de Valleyfield et de la région. Ainsi, chaque jour, un malade ou un vieillard se voit décerner une douzaine de roses: compliment du poste CFLV en collaboration avec Swanston Fleuriste.

Depuis quelques jours, Roger se rend dans les deux institutions de Valleyfield: l'Hôtel-Dieu et l'Hospice St-Vincent de Paul pour interviewer quelques auditeurs et leur permettre de causer avec lui.

A 9.45 hres, les ménagères se retrouvent près de leur appareil radiophonique pour l'émission: "LE GALA DES TRESORS IGA" avec le populaire animateur: Roger Bélaïr. De 6 hres à 7.30 hres, le soir, du lundi au vendredi, Roger offre de la musique de bon goût entrecoupée d'anecdotes et de nouvelles locales et régiona-



les.

Le jeudi soir, de 10 hres à 11 hres, il donne rendez-vous à tous les amateurs de bonne musique et de plaisir à l'Hôtel Plaza de Châteauguay pour l'émission: "L'AS DES AS" avec en vedette, l'as de trèfle valant un montant d'argent formidable. Roger se fait un plaisir de présenter une musique excellente et aussi de converser avec tous et chacun. Venez donc le rencontrer tous les jeudis soirs de 10 hres à 11 hres à l'Hôtel Plaza de Châteauguay.

Enfin, pour de la gaieté, de la bonne humeur et de l'entrain, synthonisez CFLV, tous

les matins. Roger Bélaïr vous y invite.

Joutes interscolaires

Une émission d'ordre culturel vous est présentée tous les samedis après-midi à 1.30 hres. Il s'agit de JOUTES INTERSCOLAIRES CFLV. A cette occasion, 5 étudiants de St. Polycarpe rencontreront 5 adversaires de Dorion. Les questions porteront sur l'histoire du Canada, la géographie canadienne, l'actualité et un représentant de chaque école sera invité à relater un fait historique se rapportant à sa région.

L'équipe qui se méritera le plus grand nombre de points sera choisie pour les éliminatoires à la suite desquelles le groupe gagnant recevra le trophée CFLV. Ne manquez donc pas de synthoniser le poste CFLV pour JOUTES INTERSCOLAIRES CFLV.

Nos journalistes au micro.

Ne manquez pas cette chronique hebdomadaire toute nouvelle: NOS JOURNALISTES AU MICRO. Tous les vendredis soirs à 6.25 hres, Jean-Louis Brault se fait l'interprète du Journal La Gazette pour nous donner le point de vue de ce journal vis à vis une question d'actualités.

Samedi, 6.25 hres p.m. Pierre Léger, de l'Echo, Dorion se fait le porte parole de son Journal pour nous faire connaître l'idée qu'il préconise. Ne manquez donc pas de syn-

thoniser CFLV les vendredis et samedis soirs à 6.25 hres pour la chronique: NOS JOURNALISTES AU MICRO.

L'atelier.

Auditeurs de CFLV, ne manquez pas cette émission d'ordre culturel, diffusée tous les dimanches après-midi à 5.30 hres: L'ATELIER en collaboration avec les membres du Centre d'Art de Vaudreuil-

Soulanges. Durant une demi-heure, on vous entretient d'oeuvres littéraires, de poèmes et de lectures culturelles. Entrecoupée de musique choisie, cette émission est un régal de bon goût et de culture. Ne manquez donc pas de synthonisez CFLV, le poste de la Venise du Québec, tous les dimanches après midi à 5.30 hres pour l'émission: L'ATELIER.

La semaine de la canne blanche

Les canadiens, d'un océan à l'autre, seront invités à souligner la semaine de la Canne Blanche du 4 au 11 février prochain.

A cette occasion, tous ceux qui jouissent de la vue devraient se faire un plaisir et un devoir de collaborer étroitement avec les aveugles. En voyant une personne avec une Canne Blanche, la semaine prochaine, tous devraient se faire un plaisir de leur donner un coup de main, soit en les aidant à traverser la rue, en leur fournissant des renseignements, etc. C'est un geste bien logique pour cette semaine du 4 au 11 février, un geste qui devrait se continuer durant toute l'année.

Observons la Semaine de la Canne Blanche en facilitant

les faits et gestes de nos aveugles.

A Salaberry-de-Valleyfield, cette organisation relève du Club Salaberry des Aveugles.

F. BORGIA CADIEUX
 TAILLEUR

30 ans d'expérience

Habits pour mariage à louer

9, JACQUES-CARTIER
 Valleyfield



J. H. SAUVE & FILS

moteurs électriques

HENRI COUSINEAU

VOUS FAIT PROFITER

D'UN ESCOMPTE DE 30%

SUR TOUTES LES MARCHANDISES D'HIVER



- AYEZ L'OEIL SUR NOS VITRINES
- ENTREZ VOUS CONVAINCRE SUPERBE CHOIX EN:
- HABITS
- TRENCH
- COUPE-VENT
- PALETOTS TROIS-QUART
- PALETOTS D'HIVER

"L'Homme bien mis s'habille chez HENRI"

HENRI COUSINEAU

11-a, rue Chaussée

Valleyfield

Tél. FR 3-7151

**PLACEMENT
 A CONSEILLER**

Ville de Ste-Dorothée

5 1/2 %

(1er février 1972)



M. Benjamin Carry, représentant Durocher et Rodrigue et Cie Limitée.

230, du Marché
 Tél. FR. 3-2920

SALABERRY
 VALLEYFIELD
 DE

ATTENTION FUTURS MARIÉS, AVANT D'ACHETER

VENEZ COMPARER NOS PRIX

SINRAY VOUS OFFRE LES PRIX LES PLUS BAS

TERMES FACILES

VOTRE CREDIT EST BON CHEZ

SINRAY FURNITURE STORES REG'D

39, Ave Grande-Ile

Valleyfield

Tél. FR 3-2233

Les décès au cours de la semaine

M. EDMOND BENOIT

A sa résidence, le 4 février dernier, à la suite d'un longue maladie est décédé M. Edmond Benoit, époux de feu Clara Groulx. Il était âgé de 81 ans 4 mois. M. Benoit fut une grande partie de sa vie employé à la ferme de la Montreal Cottons et il prit sa retraite il y a une dizaine d'années. Il était domicilié au 250, Boulevard du Havre, à Salaberry de Valleyfield.

Il laisse dans le deuil un fils et une bru, M. et Mme Réal Benoit, (Madelaine Jolicoeur) de Granby trois filles et trois gendres, Lorette, mariée à Raoul-Isabelle, de Montréal, Cécile, mariée à Edmour Bourdeau, de Hamilton, Ont., Aldéa, mariée à Henri Cousineau, marchand bien connu de notre cité; il laisse quelques petits-enfants et un frère, M. Jos Benoit, de Cornwall.

Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 7 février, des salons Roch Montpetit et Fils, 315, rue Danis, pour l'église Notre-Dame de Bellefleur, où le service fut chanté à 10 hres. C'est au cimetière de Salaberry de Valleyfield que se fit l'inhumation.

Remerciements.

Mme Aurore Forget et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Robert Forget, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégram-

mes, prières, visites ou assistance aux funérailles. Ceux qui ont omis de s'enregistrer et qui auraient été oubliés doivent considérer ces remerciements comme personnels.

-0-

M. BARNABE LABERGE

A Ste-Martine, le 4 février, est décédé M. Barnabé Laberge, époux de feu Laura Dulude âgé de 89 ans et 10 mois.

Le défunt laisse dans le deuil 5 garçons et 4 filles. Parmi les autres membres de cette nombreuse famille, nous mentionnerons Soeur Marie-Honorius (Agnès Bariteau) des Soeurs des SS. NN. JM, du Pensionnat de Salaberry-de-Valleyfield, Mme André Thi-beault, (Rolande Laberge), petite-fille, Mmes Fabiola et Laurence Bariteau, Mme T. Besner, cousines, M. et Mme Réal Legault, Mme Gustave Leguerrier, Mme L. Caron, parmi les neveux et nièces.

La dépouille mortelle a été exposée au Salon Barrette de Ste-Martine, sous la direction de J.A. Larin et Fils, de Salaberry de Valleyfield. De cet endroit, partait le cortège funèbre mercredi le 7 février pour se rendre en l'église paroissiale où fut chanté le service. C'est au cimetière de Ste-Martine qu'eut lieu l'inhumation.

-0-

Mme ARTHUR BAROLET

Le 30 janvier, à la suite d'une longue maladie, est décédée au domicile de son fils, M. Raymond Barolet, Mme Art-

Barolet, née Aurore Leboeuf, du no. 7, de la rue Whittaker, à Salaberry de Valleyfield.

La défunte était âgée de 77 ans et 7 mois. Elle laisse un fils, né Raymond et une bru, née Gilberte Lavoie, cinq filles et ses gendres, Jeanne, mariée à Joseph Gamache, Alice, mariée à Donat Hubert, Irène, mariée à Roland Labonté, Claire, mariée à Aurèle Lemieux, Noëlla, mariée à Maurice Frégeau, tous de Salaberry de Vall., ainsi que plusieurs petits-enfants, une soeur, Mme Joseph-E. Perreault, née Laura, de St-Anne de la Pérade, un frère, M. Adélma Leboeuf, de Hull, plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle a été exposée au salon R. Montpetit et Fils, 315, rue Danis. De là, partit le cortège funèbre vendredi le 2 février pour l'église Notre-Dame de Bellefleur, service chanté à 10 hres. Inhumation au cimetière local.

-0-

M. CLEOPHAS TESSIER

Le 2 février, à l'âge de 64 ans, est décédé à Montréal, M. Cléophas Tessier, époux de Gabrielle Faucher.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 5 février, en l'église de St-Vincent de Paul. C'est au cimetière de Côte des Neiges qu'eut lieu l'inhumation.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants. Il était le frère de M. Octave Tessier et de Mme Vve Aimé Boyer (Blanche), oncle de Mme Lucien French (Juliette Tessier), de Salaberry de Vall., de M. Valérien Tessier, de Montréal.

Remerciements.

Mme Ludger Perreault et tous les membres de sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont offert des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, visite, assistance aux funérailles, etc., à l'occasion du décès de M. Ludger Perreault, survenu à Salaberry de Valleyfield le 6 janvier 1962.

-0-

M. VICTOR MYRE

Jeudi, le 1er février, est décédé subitement M. Victor Myre, époux de Anna Leboeuf. M. Myre était âgé de 61 ans. Les funérailles ont eu lieu, lundi, le 5 février à dix heures, sous la direction de M. Richmond Roy. M. Myre laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles Mmes Yvan Leduc (Simonne) Camille Thériault (Fabiola); ses soeurs: Rev. Soeurs Marie-Glaphire (Mathilda) et Marie Gonzague (Eglantine), Mme Lucien

Quevillon (Martine) Mlle Geneviève) ses frères: MM. Théodore, Jean et Urbain Myre.

-0-

Mme HERMINI LEGAULT

A Salaberry de Valleyfield, le 1er février, à la suite d'une longue maladie, est décédée Mme Hermine Legault, née Angéline Guérin, à l'âge de 88 ans et 9 mois.

Elle laisse dans le deuil six garçons et ses brus, M. et Mme Evode Legault (Aline Leblanc), M. et Mme Zéphirin Legault (Laurenza Poirier), M. et Mme Ovide Legault (Florence Lavoie), M. et Mme Honoré Legault (Georgette Major), M. et Mme Joseph Legault, tous de Salaberry de Valleyfield et Mme Adélaïde Legault (Eva Chartrand) de Ste-Barbe; ses filles et ses gendres, M. et Mme Alfred Paré (Yvonne) de Montréal, M. et Mme Armandien Viau (Lucrèce) de St-Stanislas, M. et Mme Désiré Leduc (Bertha) de Salaberry de Valleyfield, 42 petits-enfants, dont M. l'abbé Gaston Legault, professeur au Séminaire de notre ville; une soeur, Alexina (Mme A. Lepage) de Orms-town, un frère, M. Pierre Gué-

rin, de Montréal.

La dépouille mortelle a été exposée au salon J.A. Larin et Fils, 317, rue Victoria et de cet endroit, partit le cortège funèbre pour la cathédrale, où le petit-fils M. l'abbé G. Legault, chantait le service, à 10 hres, assisté de MM. les abbés Vincet et Abran, comme diacre et sous-diacre. C'est au cimetière local que se fit l'inhumation.

-0-

Mme HENRY LYNCH

A Salaberry de Valleyfield, le 5 février, à l'âge de 76 ans et 2 mois, est décédée à son domicile, 60a, rue Nicholson, Mme Henry Lynch, née Alida Viau. Elle succomba à une longue maladie.

Dans le deuil, elle laisse son époux, ainsi qu'une fille, Mme Marguerite Paiement, de Sal-de-Vall., deux soeurs, Mme Délima Thivierge, de Montréal, Mme Lucienne Cousineau, de Sal-de-Vall., un frère, M. William Viau, de Montréal.

Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui, 8 février, des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, pour la cathédrale, service à 10 hres. C'est au cimetière, un frère, M. Pierre Gué-

(Suite à la page 28)

Concours de

"Miss Valleyfield"

10 candidates sont déjà en lice

Le concours aura lieu en juin 1962

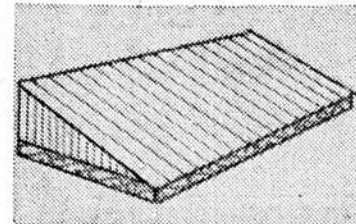
Pour informations:

FR. 3-6534

VALLEYFIELD

(8P)

FAITES LE FAIRE
MAINTENANT
et sauvez 5% d'escompte!
AUVENTS!



En fibre de verre
protège
sans obscurcir!

Choix de 12 couleurs

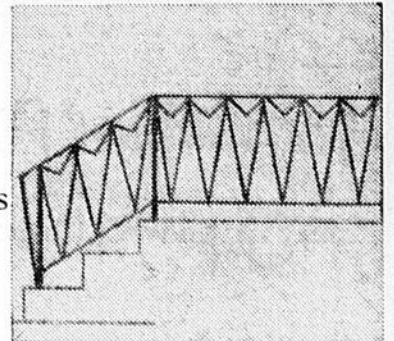
A L'ÉPREUVE DES CHOCS

Modèle fait sur demande

FER ORNEMENTAL!

Tout pour intérieur
ou extérieur!

- Balcon • Rampes
- Escaliers •
- Clôtures • Etc.



LUCIEN LANGLOIS
Fer Ornemental

101, Victoria — Valleyfield — FR. 3-9824

Beauharnois — CO. 8-5209

Pour votre Rapport d'IMPOT sur le REVENU

VOYEZ ROBERT SAUVE B.A.

ETUDES COMMERCIALES SUPERIEURES

Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

OUVERT TOUS LES SOIRS, DE 8 HEURES A 10 HEURES

57 rue NICHOLSON

VALLEYFIELD, QUE.

Tel., Bureau FR. 3-1280

Résidence, FR. 3-4322

Tous les tirages de "Jouez les couleurs" vendredi, le 2 mars, 9.30

25 chances par livret. — Un total de \$1800. en prix dont une Obligation d'Epargne de \$1000. —

Si l'on en juge par la vente à date des livrets de "Jouez les Couleurs", cette organisation remportera un succès sans précédent dans les annales du Club Rotary de Valleyfield.

C'est ce que M. Charles S. Jones, président de "Jouez les Couleurs" 1962, déclara à la réunion hebdomadaire du Club Rotary de Valleyfield, mardi midi dernier. "Nous avons, dit-il, un objectif de 6000 livrets. A date, les ventes se chiffrent à près de 3000. Il y a donc lieu de croire et d'espérer que toute la population secondera nos efforts d'ici les tirages, soit vendredi, le 3 mars prochain, afin d'atteindre le but visé"

Les autres membres du comité de "Jouez les Couleurs" sont MM. Joseph Boucier, Charles Garon, Arthur L'Heureux. Ils sont bien secondés par les membres actifs du Club Rotary qui utiliseront les revenus de cette organisation pour poursuivre leurs œuvres dans les limites de la Cité de Salaberry de Valleyfield.

25 gagnants se partageront un total de \$1800. en prix de toutes sortes lors des tirages qui se feront au 249, rue Victoria, vendredi le 2 mars 1962. Son Honneur le maire Robert Cauchon sera invité à sortir le prix du gros lot, soit la somme de \$1000., une Obligation d'Epargne du Canada. Il y aura aussi huit prix de \$50.00 chacun, toujours des Obligations d'Epargne, et 16 prix, des bons de marchandise, d'une valeur individuelle de \$25.00. Les tirages se feront en direct par le poste CFLV. De cette façon les noms des chanceux seront connus immédiatement.

M. Jones invite tous les amis du Club Rotary à encourager l'organisation de "Jouez les Couleurs" afin d'assurer ce Club à rencontrer ses obligations, telles que des dons impressionnants, au cours des derniers mois, au Séminaire de Valleyfield, à l'église St-Marc, le projet de construction à la plage municipale, etc.

Le livret de "Jouez les Couleurs" se vend \$1.00 et donne droit aux 25 tirages.

DECES

(Suite de la page 27)
métairie de Salaberry de Valleyfield que se fit l'inhumation.

-0-

M. STEVEN MATHIEU
(Ste-Martine, DNC) — A l'Hôpital d'Ormslow, le 23 janvier, est décédé M. Steven Mathieu, âgé de 76 ans.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, née Alexina Bonnier; ses enfants: Fernand, Aline (Mme Ludovic Faubert), Pierrette, sa bru, Mme Fernand Mathieu (Yvette Dulude), son gendre, M. Ludovic Faubert; ses petits-enfants, Mme Jean-Guy Lajoie (Monique Mathieu) et André Mathieu; ses soeurs, Mmes Wilfrid Bourcier (Evelina), Siméon Brault (Emilia) et Wilfrid Lortie (Laura), ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Siméon Brault et Victor Bergevin, M. et Mme Joseph Giroux, Mmes Edgar Mathieu, Jacques Boursier, Joseph Bonnier, Raymond Bonnier, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale de Ste-Martine. Le convoi funèbre partit des salons Barrette et Fils, pour se rendre à l'église paroissiale.

Une assistance très marquée était présente. M. l'abbé Gaboury, neveu du défunt, chanta le service. M. Mathieu était un citoyen de Ste-Martine avantageusement connu dans la paroisse et les environs.

-0-

M. ROMEO BERGERON
A Salaberry de Valleyfield, le 2 février dernier, des salons J.A. Larin et Fils, 317, rue Victoria partait le cortège funèbre à 10 hres pour se rendre à la cathédrale où le service de M. Roméo Bergeron fut chanté par M. l'abbé Paul Durocher.

La levée du corps fut faite par Mgr Jean-Denis Cadieux curé de la cathédrale. L'absoute fut chantée par Mgr J.-A. Langlois, évêque de la cathédrale. L'inhumation se fit au cimetière local.

Remerciements.

Mme Roméo Bergeron et ses enfants désirent remercier

toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, visites, ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de M. Roméo Bergeron, survenu le 30 janvier. Les personnes qui ont omis de signer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Le personnel de La Gazette désire offrir ses condoléances les plus sincères aux familles éprouvées par des deuils récents.

Permission de la ville accordée

Pour l'exposition
au Parc Marcil

Le Conseil de ville a accordé sa permission au Club Rotary de Valleyfield de tenir son exposition annuelle dans le parc Marcil, à l'extrémité ouest de la rue Victoria, près de la plage municipale. L'exposition se tiendra du 12 au 16 juillet inclusivement.

Cette année, l'exposition coïncidera avec la tenue des grandes régates internationales de Valleyfield qui se tiendront dans la majestueuse baie St-François les 15 et 16 juillet.

C'est donc dire que cette semaine de juillet sera remplie d'activités de toutes sortes. Qu'arrivera-t-il après au cours du restant de l'été?

Marathon de bridge St-Ignatius

M. et Mme Richard
Willis en tête.—

Voici les résultats les plus récents du marathon de bridge St. Ignatius.

1—M. et Mme Richard Willis (6), 22,280; 2—M. et Mme Andy Cieszewski (6), 22, 140; 3—M. et Mme John Schwarcz-kopf (5), 21,670; 4—M. et Mme Bert Campbell (6), 19,940; 5—M. et Mme Maurice Brodeur (6), 19,880; 6—M. et Mme Stanley Cooke (4), 10,350; 7—M. et Mme René J. Charron, (5), 9,850.

Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de parties que les concurrents ont jouées.

NOTES SOCIALES

Meilleurs vœux de bonne fête à Mme Jacques Bissonnette, de Sillery, Qué., qui célébrera son anniversaire de naissance le 10 février, de la part de sa tante de Valleyfield.

St-Stanislas

Remerciements

Les Dames Fermières, très satisfaites des succès obtenus lors de leur partie de cartre-création, adressent leurs plus sincères remerciements à ceux qui ont contribué à leur organisation.

• COMPTABLE AGREE •

MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.

Comptable agréé

23, rue Ste-Hélène

Tél.: FR. 3-6400

VALLEYFIELD

JOUEZ LES COULEURS

Une organisation du Club Rotary de
Valleyfield

25 en \$1,800. prix et
prix gagnants

Tirages: vendredi, 2 mars, 9.30 p.m.

25 CHANCES DANS UN LIVRET: \$1.00

"AIDEZ LE ROTARY A AIDER LA
COMMUNAUTE"

(1-8-15-22-1 P)

BERNARD CADIEUX DECORATEUR

de la Maison

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

213, rue Victoria, Valleyfield, Tél. FR. 3-2220

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials



Bois et Matériaux
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

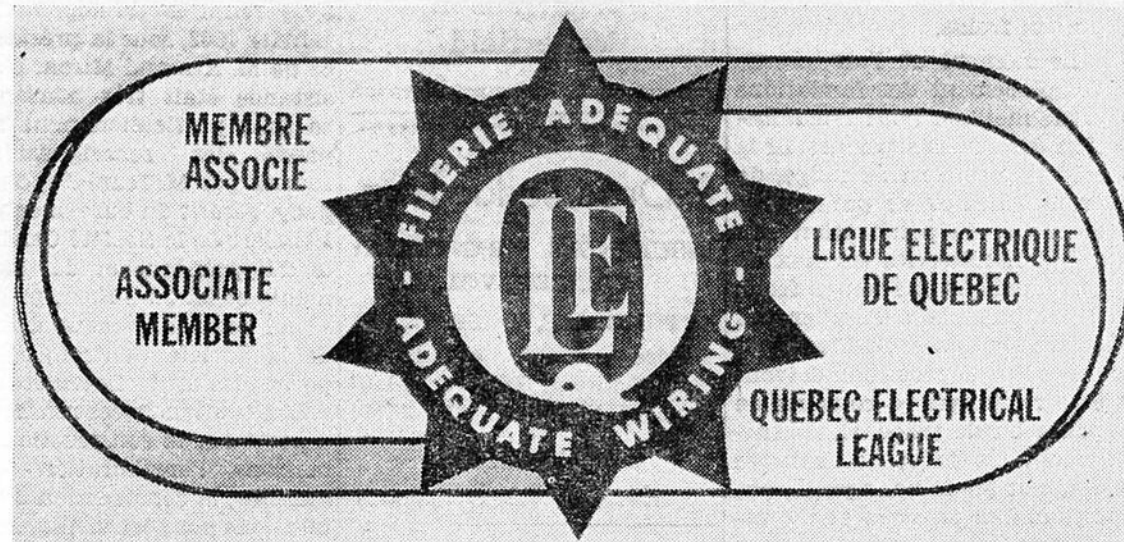
VALLEYFIELD, QUE.

TEL. FR. 3-4721
REMI HALLE, prop.

A l'occasion de la

Semaine nationale de l'électricité

Faites
vérifier
votre
filière
électrique
par un...



électricien
spécialiste
de
**HOUSE-
POWER**

Pour \$4.92 par mois, renouvelez votre
filière sur le plan...



NOUVEAUX PROPRIETAIRES

Exigez une filerie qui rencontre le standard MEDAILLON
dans votre maison de rêve.

Elle assure votre confort présent et futur

Ces électriciens sont des spécialistes HOUSEPOWER :

Bélair & Fils Enrg.

92, RUE ST-LAURENT
ST-TIMOTHEE
FR. 3-2933

Marcel Bonhomme

63, RUE ELLEN
VALLEYFIELD
FR. 3-4297

A. Lecompte & Fils

133, RUE SALABERRY
VALLEYFIELD
FR. 3-2191

Georges Lecompte Inc.

76, RUE ELLICE
VALLEYFIELD
FR. 3-1744

Valleyfield Electric Contractors Ltd.

57, RUE HEBERT
VALLEYFIELD
FR. 3-2290

Hubert Lemay

685, BOUL. DU HAVRE
VALLEYFIELD
FR. 3-4437

Gérald Marleau

RANG DU SIX
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
FR. 3-0238

Camille Piché

11, RUE DES SYNDICS
VALLEYFIELD
FR. 3-0554

Jean-Denis Poirier

86, RUE MARIE-ROSE
VALLEYFIELD
FR. 3-2831

Avantages de la construction en hiver

L'un des avantages de la construction en hiver est que l'on peut se procurer assez rapidement les matériaux et la machinerie dont on a besoin. Il est donc important d'avoir des routes et de les maintenir en bon état afin d'assurer l'acheminement de ces matériaux. On peut ainsi réduire l'espace nécessaire à l'entreposage alors qu'autrement, il faudrait à tout prix prévoir cet entreposage sur le terrain même. La construction et l'entretien de bonnes routes a également pour but de faciliter le passage des voitures de pompiers et du matériel de lutte contre l'incendie, ainsi que la mise à l'abri, rapide et économique, de matériaux combustibles menacés par le feu.

Il faudra aussi prévoir de bonne heure l'installation des conduites d'eau, des égouts, des câbles électriques et des autres services municipaux, bien avant le commencement de la construction, afin d'éviter les retards causés par le mauvais temps ou le creusage

de tranchées dans la terre gelée. S'il y a lieu d'installer des égouts pour l'écoulement des eaux de pluie, il faudra assécher le terrain avant les grands froids.

Le moment où l'on creuse l'emplacement des fondations est le meilleur pour l'installation des fosses septiques. Si le sol est recouvert de neige, de broussailles ou de paille pour empêcher la pénétration du gel et faciliter les travaux de terrassement par temps froid, il est possible d'installer des fosses septiques en hiver.

Les lits d'évacuation doivent être remblayés et couverts de paille ou de neige afin d'empêcher les tuiles de drainage de geler ou de changer de position. Les ouvriers et les véhicules ne devront pas passer sur la zone d'évacuation car la neige non tassée réduit la pénétration du gel. Si l'on prévoit de grands froids avant les chutes de neige permanente, il faudra couvrir la zone d'évacuation d'un ou de deux pieds de paille et laisser cette paille encore plusieurs se-

Meloche, Perron & Montgomery

AVOCATS

Tél. FR. 3-1414

70, Nicholson, Valleyfield

P.-Osée Leduc Enrg.

ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL,

AUTOMOBILE, SECURITE
Service prompt et discret
26, St-Laurent. Tél. FR. 3-1801
Bur.: 51 Nicholson, FR. 3-1801

VALLEYFIELD

maines après la mise en service de la fosse septique.

On y gagnera à procéder au tracé du terrain, à l'arpentage, au creusage, au bornage et à l'érection d'éminences avant la congélation du sol ou avant les grandes chutes de neige.

Les travaux susmentionnés concernent les préparatifs d'une construction d'hiver. Il est plus facile de les entreprendre avant la congélation du sol ou avant les premières chutes de neige. Cela ne veut pas dire qu'il soit impossible de les réaliser en hiver. Ils peuvent l'être, mais plus difficilement.

Etude de la situation de l'emploi chez nous

Activités du comité d'emplois d'hiver du district de Valleyfield. —

Le Comité d'emploi d'hiver s'est réuni mercredi, le 10 janvier 1962, sous la présidence de M. Armand Miron. L'assistance était très nombreuse et a particulièrement apprécié les renseignements fournis par M. Jean-Guy Tanguay, gérant du bureau de St-Lambert de la Société Centrale d'Hypothèque et de logements et M. J.M. Barr, préposé au réaménagement urbain de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logements.

L'allocation de ces messieurs a porté sur la construction de maisons, l'amélioration des maisons, la construction d'habitations pour les vieillards, le réaménagement urbain et la construction d'usines d'épuration des eaux-vannes.

Le Comité a étudié un rapport sur la situation de l'emploi et un compte-rendu des activités de la campagne d'emploi d'hiver depuis son inauguration.

On a de plus adopté, sur division, une résolution recommandant à la Chambre de Construction Inc. de Montréal, au Conseil des Syndicats des Métiers de la Construction de Montréal, au Ministre Provincial du Travail de s'entendre en vue de rendre possible une réduction de 15% des taux de salaire fixés par le décret re-

latif aux métiers de la construction, du 1er décembre au 31 mars chaque année, sur tout projet de construction débutant et se terminant durant cette période. Le comité croit qu'une telle initiative favoriserait les travailleurs saisonniers, les entrepreneurs et la population, en réduisant le coût de la construction au cours de cette période.

La réunion s'est terminée par la présentation d'un film démontrant que la construction de petites habitations est maintenant possible en hiver, grâce aux nouvelles méthodes présentement employées par tout le Canada.



CORSETIERE
Mme F. DANDURAND
Chez Françoise
97 du Marché,
FR. 3-5225 VALLEYFIELD

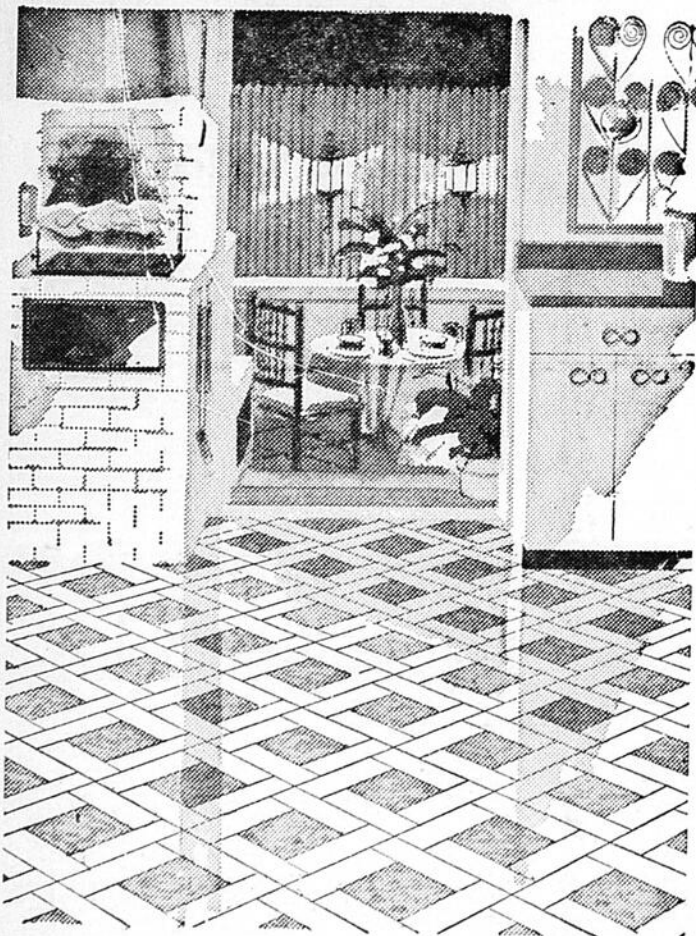
LEVASSEUR FRERES

VOUS INVITE A

HARMONISER

VOTRE DECOR AVEC
des couvre-planchers

FORECAST VINYLE



- Voici un couvre-plancher sans joints d'une grande beauté, à un prix étonnamment bas.
- Posez-le vous-même... le Forecast vinyle est flexible et facile à manipuler.
- Grande variété de motifs aux couleurs harmonisantes... nombreux motifs nouveaux à paillettes scintillantes.



COMPOSEZ LA DECORATION DE VOS PIECES EN PRENANT COMME THEME L'UN DES NOUVEAUX COUVRE-PLANCHERS FORECAST VINYLE.

LEVASSEUR FRERES

INSTALLATION - SERVICE

37, rue Nicholson Valleyfield FR. 3-4340

Vous voulez avoir CHAUD tout l'hiver?



Adoptez notre service

chaleur-éclair

Votre commande d'huile à chauffage Shell vous garantit u. chaleur-éclair. Qu'il s'agisse d'obtenir de la chaleur au simple toucher du thermostat ou de travaux d'entretien, nous vous assurons un service rapide et complet—24 heures par jour!

L'huile à chauffage Shell—celle qui garantit la chaleur-éclair—ne coûte pas plus que les huiles ordinaires et vous assure les avantages additionnels suivants:

Approvisionnement automatique: Nous remplissons votre réservoir automatiquement, aussitôt que nos fiches nous en révèlent le besoin.

Chauffage impeccable: Avec l'huile à chauffage Shell, vous recevez Sonitor, avec, en plus, un additif spécial qui vous permet d'obtenir le meilleur rendement possible de votre installation de chauffage.

Service complet d'entretien: Nous vous assurons un service complet d'entretien—24 heures par jour!

Assurez-vous le meilleur chauffage possible pour chaque dollar que vous y consacrez—exigez la chaleur-éclair!



HUILES A CHAUFFAGE

ALBERT METHOT

319, Chemin Larocque Tél. FR. 3-5366

VALLEYFIELD

LES RESULTATS DES QUILLES CETTE SEMAINE

LIGUE DOW

Jeudi dernier, Margot Montpetit s'est signalée en roulant une très belle partie de 195 et a réussi un triple de 479. Bravo Margot!

Chez les hommes, Albert Guionet roula une partie de 197 et un très beau triple de 526. Bravo Albert!

L'équipe de F. Debellefeuille roula un triple de 882 et un triple de 2334.

Position des équipes

F. Debellefeuille	51
B. P. Garage	46
Phil. Chatel	41
Hubert Bourdon	41
Paul Robin	39
Club Touriste	39
Dandurand Sunoco	39
Guy Cadieux Tailleur	39
New York Central	33
Pharmacie Loïselle	33
J.O. Leblanc et Fils	31
I.G.A. Leduc et Pilon	30
Salaison Valleyfield	24
Cousineau et Frères	22
Ostiguy Fourrure	20
Hôtel Laberge	15

SHAWINIGAN

Position des équipes

1—Accounting	41
2—Maintenance	37
3—Tree Trimmers	36
4—Operation	32
5—Stores	31
6—Meter Department	27
7—Construction	27
8—Sales Department	25

BIG EIGHT "Hommes"

1—Roland Brault	131
2—Jacques Poisson	126
3—Roger Lauzier	123
4—Marcel Messier	120
5—Charles G. Swift	119
6—Jean-Paul Rivest	118
7—Bruno Larocque	117
8—Robert Chartrand	117

BIG FIVE "Femmes"

1—Mme Paul Duranleau	111
2—Francine Leduc	107
3—Huguette Champagne	104
4—Mme Réal Dumas	102
5—Marthe Lemieux	94

MARCHANDS INDEPENDANTS

Position des équipes

1—V. Dumas	46
2—Martin Elect.	31
3—G. Cadieux	31
4—A. DeBellefeuille	28

(Hommes) :-

1—G. Vinet	135
2—J. Dumas	130
3—J.P. Rochefort	129
4—R. Brault	126
5—L. Rochon	123

(Femmes) :-

1—Mme Boisvert	112
2—Mme Laplante	103
3—Mme M. Dumas	100
4—Mme G. Vinet	100
5—Mme Lecompte	96

ST-ESPRIT

Position des Equipes

1—Radison	40
2—Salaberry	40
3—Montcalm	35
4—Maisonneuve	34
5—Champlain	33
6—Dollard	33
7—Jacques-Cartier	29
8—Lévis	28

(Hommes) :-

1—Lecompte A.	132
2—Viau R.	131
3—Lanctôt J.	126
4—Décosse R.	126
5—Tessier L.	120
6—Tanguay M.	120
7—St-Onge O.	118

8—Fortier A.	117
--------------	-----

(Femmes) :-

1—Gougeon Mme J.	105
2—Décosse Mme R.	99
3—St-Onge Mme Y.	89
4—Fortier Mme A.	88
5—St-Onge Mme T.	85
6—Larocque Mme J.P.	84
7—Desloges Mme A.	82
8—Thibeault Mme A.	82

HOTELIERS

Position des Equipes

1—Hôtel Larocque	53
2—Spaghetti House	51
3—Hôtel Balmoral	48
4—Hôtel New York Cent.	47
5—Hôtel Windsor	47
6—Château Salaberry	46
7—Hôtel Jodoin	40
8—Taverne de l'Ouest	39
9—Rest. Chez Lucien	37
10—Légion Canadienne	36
11—Hôtel Market	20
12—Club Tourist	16

MOYENNES

1—McSween Ed.	162
2—Bonhomme G.	158
3—Dandurand R.	158
4—Châtigny M.	157
5—Laforme R.	157
6—Roy R.	156
7—Joannette R.	152
8—Frégeau M.	152
9—Clivaz P.	149
10—Blanchette J.	149

ZOUAVES PONTIFICAUX

LIGUE DU LUNDI (Petites)

Position des Equipes

1—Cartier	35
2—Maisonneuve	35
3—Frontenac	31
4—Champlain	27

MOYENNES

1—G. Gagné	150
2—P. Loïselle	146

3—H. Sarrazin	140
4—R. Allard	136
5—R. Lefebvre	136

LIGUE DU MARDI (Grosses)

Position des Equipes

1—Aigles	52½
2—Loups	43
3—Comets	26
4—Lions	14½

MOYENNES

1—N. Beaulne	177
2—D. Poirier	171
3—R. Langevin	169
4—B. Laplante	166
5—A. Gaudreau	166

LIGUE DU JEUDI (Grosses)

Position des Equipes

1—Bisons	49
2—Renards	30

3—Tigres	26
4—Alouettes	23

MOYENNES

1—N. Beaulne	178
2—A. Dubien	169
3—B. Desrosiers	166
4—D. Lefebvre	165
5—R. Charbonneau	165

LIGUE DU VENDREDI (Petites)

Position des Equipes

1—Carreaux	36
2—Coeurs	27
3—Trèfles	23
4—Piques	18

MOYENNES

1—R. Lefebvre	144
2—H. Leblanc	143
3—R. Langevin	142
4—E. Derepentigny	140
5—A. Lecompte	137

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué.

Tél. FR. 3-3155

Louis Philippe Lauzon
AVOCAT

RESIDENCE: 175, SALABERRY

Tél.: FR. 3-9473

LE PROGRÈS PAR L'ÉLECTRICITÉ



11-17 février 1962

L'amélioration constante du niveau de vie des Canadiens procède d'une aspiration générale à une vie meilleure, plus féconde. Et l'électricité contribue puissamment à ce progrès.

Au cours des dix dernières années, le nombre des abonnés de la Shawinigan s'est accru de près de cinquante pour cent. Pour répondre aux besoins toujours croissants de ses abonnés, la compagnie a considérablement augmenté ses installations de tous genres. Et cet essor est continu. Ainsi, le programme d'expansion des quatre prochaines années entraînera la dépense de quelque deux cents millions de dollars.



compagnies associées et filiales



La ligue Dépression et la ligue Récession font joute nulle dimanche

Au compte de 10 à 10. — Plus de 500 personnes assistent à cette partie. —

En marquant deux buts dans les quatre dernières minutes de jeu de la troisième période, les étoiles de la Ligue Dépression ont réussi à annuler avec les étoiles de la Ligue Récession dimanche après-midi dernier au compte de 10 à 10, devant plus de 500 spectateurs, à l'aréna de Valleyfield.

Ce verdict nul a marqué la première rencontre annuelle que se disputeront dans l'avenir les étoiles de ces deux ligues.

Pour la Ligue Récession, Hubert Garneau et Jacques Viau ont mené le bal en réussissant chacun un tour du chapeau. ucien Miron a marqué deux filets, tandis que les autres but furent crédités à Jean Paul Bisailon et Jean Beauchamp.

Chez les adversaires, Robert Thériault, Hubert Pilon et Jean Desautels marquèrent chacun deux buts, les autres appartenant à Robert Crevier, B. Charbonneau, Don Fortin

et Jean-Guy Gendron. L'arbitre Percy Reynolds, assisté des juges de lignes Roland Boyer et Antoine Latulippe, décerna un total de neuf punitions, dont cinq aux visiteurs.

Après cette joute, une réception fut offerte par la ligue à la salle des Mooses.

SOMMAIRE

1ère période

1 (R)-Bisailon (Garneau-Campeau)	5.11
2 (R)-Viau (Beauchamp-Bougie)	7.36
3. (D)-Thériault (Legault-Crevier)	13.00
4 (D)-Pilon (Day)	14.15
5 (R)-Garneau (Bisailon)	16.38
Punitions: Mudie (R), 8.09; Fortin (D), 8.51; Viau (R), 12.00; Legault (D), 15.31; Desautels (D), 17.14.	

2ème période

6 (D)-Charbonneau	2.25
7 (D)-Desautels (Thériault)	4.40

8 (D)-Crevier (Desautels-Thériault)	10.05
9 (R)-Viau (Beauchamp-Bougie)	10.05
10 (D)-Pilon (Fortin-Vinet)	11.23
11 (R)-Miron (Godbout-Mudie)	18.16
12 (R)-Garneau (Bisailon-Bougie)	19.41
Aucune punition.	

3ème période

13 (R)-Miron (Godbout-Richer)	4.15
14 (D)-Desautels	6.25
15 (D)-Gendron (Fortin-Breton)	10.00
16 (R)-Garneau (Campeau-Bisailon)	10.19
17 (R)-Beauchamp (Bougie-Mudie)	10.52
18 (R)-Viau (Campeau-Bisailon)	13.43
19 (D)-Thériault	16.00
20 (D)-Fortin (Charbonneau)	18.53
Punitions: Viau (R), 11.09; Legault (D), 12.27; Campeau (R), 19.49; Vinet (D), 19.49.	

"L'homme bien mis s'habille" chez **HENRI**
11a CHAUSSEE VALLEYFIELD

Guy Lebel, de la salle H. DeLaplante, remporte les honneurs au pool

Dans la quatrième semaine du tournoi Molson. —

Les honneurs du tournoi de la quatrième semaine dans le grand concours de pool organisé par la Brasserie Molson, et son représentant Jacques Viau, revenaient, dimanche dernier à Guy Lebel, de la salle Hubert DeLaplante, de Beauharnois.

La rencontre qui a été disputée à la salle de billard Georges Leduc, Bellerive - Valleyfield, a réuni 12 des meilleurs manieurs de la baguette de notre région.

Le gagnant a eu raison en finale de Fernand Ferland, de la salle Beauchamp de Bellerive.

La rencontre de la cinquième semaine aura lieu dimanche soir prochain, à 7 heures, à la salle Sambault, 98 rue St-Laurent, à Valleyfield.

Les concurrents qui ont participé au tournoi à la salle Leduc furent Jean-Guy Quevillon (salle Boilard); C. Yelle (salle Bourdeau); A. Lefebvre (salle Jean Leduc); Paul-Emile Chastelle (salle Georges Leduc); L. Fortier (salle Hébert); J. Rochefort (salle Sambault); G. Sullivan, FR-3-9993.

Yelle (salle Jean DeLaplante); Guy Lebel (salle Hubert DeLaplante); M. Hallé (salle E. Montpetit); G. Pitre (salle E. Lécuyer); F. Ferland (salle Beauchamp); et M. Beaulac (salle Beaulac).

Date limite

Pour les applications au Festival de Musique de la Vallée de Châteauguay

La date limite pour les entrées au Festival de Musique qui doit avoir lieu en Mai, a été prolongée jusqu'à la fin de février. Toute entrée accompagnée des frais requis peut être adressée à Mme Christine Therrington, secrétaire, Franklin Centre. Pour tout renseignements veuillez appeler Mme Renée Racicot

Vente de CARNIVAL



AUBAINES D'HIVER

QUI VOUS FERONT REALISER D'IMPORTANTES ECONOMIES

Commencant vendredi

9 FEVRIER

POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

DE **20 A 50%**

DE REDUCTION

SUR TOUTES LES MARCHANDISES DANS TOUS LES DEPARTEMENTS.

DONC EN FOULE AU MAGASIN A.-H. BESNER LIMITEE CETTE SEMAINE

A. H. BESNER LTEE

LE MAGASIN QUI A DE TOUT

18, NICHOLSON

VALLEYFIELD

TEL. FR. 3-8280